

can-am



SERIA T MAVERICK SPORT MAX

MANUAL DE UTILIZARE

Conține informații privind siguranța, și întreținerea
vehiculului

SPORT

⚠️ AVERTIZARE

Citiți cu atenție acest manual de utilizare. Conține informații importante referitoare la siguranță.
Vârsta minimă recomandată pentru conducere: 16 ani sau mai mult, cu un permis de conducere valabil.
Păstrați în permanență acest manual de utilizare în vehicul.
Înlăturarea sau modificarea pieselor ce țin de sistemul de evacuare a emisiilor prin evaporare de pe acest OHRV este ilegală.
Persoanele care încalcă legea pot fi sancționate civil și/sau penal în conformitate cu legislația din California și cea federală.

219002315

Traducerea instrucțiunilor originale

ATENȚIE

UTILIZAREA VEHICULULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE PREZENTA RISCURI. Dacă nu luați măsurile de precauție adecvate, se poate produce rapid o coliziune sau o răsturnare, chiar și în timpul manevrelor de rutină, cum ar fi virajele și conducerea în pantă sau peste obstacole. Pentru siguranța dumneavoastră, luați în considerare și respectați toate avertismentele conținute în acest manual de utilizare și pe etichetele de pe vehiculul dumneavoastră. Nerespectarea acestor avertismente poate duce la vătămări GRAVE SAU LA DECES.

Păstrați în permanență acest manual de utilizare în vehicul.

ATENȚIE

Nerespectarea oricăreia dintre măsurile de precauție și instrucțiunile de siguranță conținute în Manualul de utilizare, în Videoclipul cu instrucțiuni de siguranță și pe etichetele de siguranță ale produsului ar putea cauza vătămări, putând duce inclusiv la deces.

ATENȚIE

Este posibil ca acest vehicul să depășească performanțele altor vehicule pe care le-ați condus în trecut. Luați-vă timp pentru a vă familiariza cu noul dumneavoastră vehicul.

AVERTISMENTE CONFORM CALIFORNIA PROPOSITION 65

ATENȚIE

Conducerea, repararea și întreținerea unui vehicul "off-road" vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv gaze de eșapament ale motorului, monoxid de carbon, ftalați și plumb, despre care statul California știe că pot provoca cancer și malformații congenitale sau alte afecțiuni ale aparatului reproducător. Pentru a minimiza expunerea, evitați să inhalați gazele de eșapament, nu lăsați motorul pornit decât dacă este necesar, efectuați întreținerea vehiculului într-o zonă bine ventilată și purtați mănuși sau spălați-vă frecvent pe mâini atunci când efectuați lucrări de întreținere a vehiculului. Pentru mai multe informații, accesați www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.

TM Mărci comerciale ale BRP sau ale afiliaților săi.

Aceasta este o listă non-exhaustivă a mărcilor comerciale care sunt proprietatea Bombardier Recreational Products Inc. sau a afiliaților săi.

Este posibil ca mărcile comerciale să nu fie înregistrate în toate jurisdicțiile.

Can-Am®

D.E.S.S.™

DPS®

ROTAX®

XPS®

LinQ®

Toate drepturile rezervate. Nici o parte a acestui Manual de utilizare nu poate fi reprodusă sub nicio formă fără acordul prealabil în scris al Bombardier Recreational Products Inc.

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2023

Română	Acest manual poate fi disponibil în limba dumneavoastră. Consultați distribuitorul dumneavoastră sau accesați: www.operatorsguides.brp.com
--------	---

Model acoperit

Maverick Sport MAX DPS 1000R
(Categoria T)

În Canada, produsele sunt distribuite și întreținute de Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

În SUA, produsele sunt distribuite și întreținute de BRP US Inc.

În Spațiul Economic European (care cuprinde statele membre ale Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein), Comunitatea Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) și Turcia, produsele sunt distribuite și întreținute de BRP European Distribution S.A. și de alte filiale sau sucursale ale BRP.

Pentru toate celelalte țări, produsele sunt distribuite și întreținute de Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) sau afiliații săi.

CUPRINS

INFORMAȚII GENERALE

INFORMAȚII GENERALE	10
Informați-vă înainte de a porni	10
Mesaje de siguranță	10
Despre acest manual de utilizare	11

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

MĂSURI GENERALE DE SIGURANȚĂ	14
Evitarea intoxicației cu monoxid de carbon	14
Evitarea incendiilor provocate de benzină și a altor pericole	14
Evitarea arsurilor provocate de componentele fierbinți	14
Accesorii și modificări	14
UTILIZAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ - RESPONSABILITĂȚI	16
Proprietar - Să fie responsabil	16
Utilizator - Să fie calificat și responsabil	16
Conducere prudentă	17
Sistem de siguranță pentru pasageri	18
Starea terenului	18
Comunitatea Europeană	18

INSPECȚIE ÎNAINTE DE PORNIRE LA DRUM	20
Inspekția dinaintea pornirii la drum	20

PREGĂTIREA PENTRU DEPLASARE	23
Înainte de a porni a drum	23
Echipament de protecție	23
Căști și protecție pentru ochi	23
Alte echipamente de protecție	24

EVITAREA ACCIDENTELOR	26
Evitarea răsturnărilor și a basculărilor	26
Evitarea coliziunilor	27

CONDUCEREA VEHICULULUI DUMNEAVOASTRĂ	28
Exerciții practice	28
Utilizarea pe teren accidentat	29
Tehnici generale de conducere	29

TRANSPORTUL ÎNCĂRCĂTURILOR ȘI EFECTUAREA DE LUCRĂRI	35
Utilizarea vehiculului dumneavoastră	35
Transportarea încărcăturilor	35
Transportul unei încărcături	36
Tractarea unei remorci	37

ETICHETELE IMPORTANTE DE PE PRODUS (ȚĂRI DIN AFARA CANADEI ȘI A STATELOR UNITE)	38
Pictogramă de siguranță	39

IIINFORMAȚII DESPRE VEHICUL

COMENZI PRINCIPALE	56
Ghidon	57
Pedală de accelerație	57
Pedală de frână	57
Manetă schimbător de viteze	57

COMENZI SECUNDARE	59
Cheie RF D.E.S.S și RF D.E.S.S. Post	60
Comutator de pornire/oprire a motorului	61
Manetă multifuncțională	61
Comutator de avarie.....	61
Tastatură	62
Comutator 2WD/4WD.....	62
Comutator de blocare a diferențialului spate (numai la modelele ABS)	62
Sistem de control al coborării în pantă (HDC) (numai pentru modelele cu ABS)	63
DOTĂRI	64
Ghidon reglabil	64
Suporturi pentru pahare	64
Măner pentru pasager	64
Compartimente de depozitare	65
Trusă de scule.....	65
Suporturi pentru picioare	65
Plase laterale	65
Apărătoare pentru umăr	66
Semi-portiere spate	66
Centurile de siguranță	67
Scaunul șoferului	68
Scaunul pasagerului	68
Bușon rezervor de combustibil	68
Boxă de transport marfă.....	68
Cârlige de ancorare.....	68
Cârlig de remorcare	69
Bară de remorcare cu cârlig	69
Conector pentru luminile remorcii.....	70
Cârlig de ridicare	70
Oglinzi laterale	70
Priză de alimentare de 12 volți	70
Scut de protecție pentru partea inferioară a caroseriei.....	70
AFIȘAJ DIGITAL DE 7,6"	72
Afișaj multifuncțional	72
Lămpi indicatoare.....	74
Setări	75
SISTEME DE ASISTENȚĂ PENTRU CONDUCERE	78
ABS (Sistem de frânare antiblocare)	78
FTC (Control cuplu frontal)	78
DTC (Control dinamic al tracțiunii)	78
HHC (Sistem de asistență de pornire din rampă)	78
HDC (Sistem de control al coborării în pantă).....	78
TCS (Sistem de control al tracțiunii) (dacă există)	78
COMBUSTIBIL	79
Cerințe privind combustibilul	79
Procedura de alimentare a vehiculului	79
PERIOADA DE RODAJ	81
Funcționarea în timpul rodajului	81
PROCEDURI DE BAZĂ	82
Pornirea motorului	82
Activarea sistemului electric.....	82

Utilizarea manetei schimbătorului de viteze	82
Alegerea treptei corecte (inferioară sau superioară)	82
Oprirea motorului și parcare vehiculului	83
Sfaturi pentru creșterea longevității curelei de transmisie	83
PROCEDURI SPECIALE	85
Motor inundat cu combustibil.....	85
Ce trebuie făcut în cazul în care se suspectează prezența apei în CVT	85
Ce trebuie să faceți dacă bateria este descărcată.....	85
Ce trebuie să faceți dacă vehiculul s-a răsturnat	85
Ce trebuie să faceți dacă vehiculul este scufundat	86
REGLAREA CURSEI	87
Instrucțiuni de reglare a suspensiei	87
Setările din fabrică ale suspensiei	87
Reglarea suspensiei.....	87
Funcția DPS	88
TRANSPORTUL VEHICULULUI	89
Utilizarea propulsiei vehiculului pentru a-l urca pe utilajul de remorcare	90
Utilizarea unui trolu pentru a trage vehiculul pe utilajul de remorcare	90
Asigurarea vehiculului pentru transport	91
Scoaterea vehiculului din remorcă	92
RIDICAREA ȘI ASIGURAREA SUȘINERII VEHICULULUI	93
Partea frontală a vehiculului	93
Partea din spate a vehiculului.....	93

MENTENANȚĂ

GRAFIC DE ÎNTREȚINERE	96
Instrucțiuni de întreținere a filtrului de aer	96
Utilizare în condiții dificile	96
Utilizarea în noroi adânc / apă.....	97
Grafic de întreținere.....	97
Registre de întreținere.....	108
PROCEDURI DE ÎNTREȚINERE	113
Accesul la componentele care necesită întreținere	113
Filtru de aer motor	116
ULEI DE MOTOR	117
Filtru de ulei.....	119
RADIATOR	120
LICHID DE RĂCIRE MOTOR	121
SISTEM DE EVACUARE (EȘAPAMENT)	123
CUTIE DE VITEZE	124
DIFERENȚIAL FAȚĂ	125
BUJII	126
CAPACE DE TRANSMISIE CVT	127
Curea de transmisie	128
Roți de transmisie și antrenate	129
BATERIE	129
Siguranțe și legături fuzibile.....	130
Lumini.....	133
Burduf și protector pentru arborele de transmisie.....	134
Rulment roată.....	135
Roți și anvelope.....	135

SUSPENSIE.....	137
FRÂNE	139
CENTURI DE SIGURANȚĂ	139
Portiere.....	140
ÎNGRIJIREA VEHICULULUI	141
Curățarea și protejarea vehiculului	141
DEPOZITAREA ȘI PREGĂTIREA PRE-SEZONIERĂ	142

INFORMAȚII TEHNICE

IDENTIFICAREA VEHICULULUI	144
Numărul de identificare al vehiculului	144
Număr de identificare motor (EIN).....	145
ETICHETE DE CONFORMITATE	146
Regulamentul (UE) 2016/1628 aplicabil utilajelor mobile non-rutiere	146
Eticheta de conformitate a cabinei	146
Eticheta de conformitate a categoriei	146
Pictograma de conformitate pentru etanol.....	147
ETICHETĂ CU INFORMAȚII TEHNICE	148
Pictogramă de înlocuire a filtrului de aer	148
Montarea capacului filtrului de aer	148
Pictograma poziției de parcare	148
Pictogramă cu poziția dispozitivului de ungere.....	149
Pictograma lichidului de frână	149
SISTEM DE SECURITATE CODIFICAT DIGITAL PRIN RADIOFRECVENȚĂ (CHEIE RF D.E.S.S.)	150
VALORILE EMISIILOR DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII.....	151
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	152
Declarație de conformitate UE	152
Declarație de conformitate Marea Britanie	153
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EAC	154

SPECIFICAȚII TEHNICE

SPECIFICAȚII TEHNICE	156
-----------------------------------	------------

DEPANARE

INSTRUCȚIUNI DE DEPANARE	164
Cureaua CVT patinează.....	164
"-" apare pe afișajul poziției cutiei de viteze	164
Motorul nu se rotește	164
Motorul se rotește, dar nu pornește	165
Motorul nu accelerează sau nu are putere.....	165
Motorul se supraîncălzește	166
Rateuri de aprindere a motorului	166
Turația crește, dar vehiculul nu se mișcă	166
Reacție parțială sau lipsă de răspuns din partea pedalei de accelerație - Verificarea motorului este activată și este afișat mesajul de defecțiune PPS.....	167
MESAJE PE AFIȘAJUL DIGITAL	168

GARANȚIE

GARANȚIE LIMITATĂ BRP - CANADA ȘI SUA: SERIILE CAN-AM® SSV	170
1) Sfera de aplicare a garanției limitate	170
2) Limitări ale răspunderii	170
3) EXCLUDERILE – Nu sunt garantate	170
4) Perioada de garanție	171
5) Condiții pentru a beneficia de garanție	171
6) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție	172
7) Ce va face BRP	172
8) Transfer	172
9) Asistență pentru consumatori	172
EMISII EPA SUA - GARANȚIE AFERENTĂ	173
Perioada de garanție pentru emisii	173
Componente incluse	173
Aplicabilitate limitată	174
DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA	176
Drepturile și obligațiile dumneavoastră în materie de garanție	177
Garanția producătorului OHRV	177
Obligațiile de garanție ale proprietarului	178
GARANȚIE LIMITATĂ BRP INTERNAȚIONALĂ: SERIILE CAN-AM® SSV 2024	179
1) Sfera de aplicare a garanției limitate	179
2) Limitarea răspunderii	179
3) EXCLUDERILE – Nu sunt garantate	180
4) Perioada de garanție	180
5) Doar pentru produsele vândute în Australia	181
6) Condiții pentru a beneficia de garanție	181
7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție	182
8) Ce va face BRP	182
9) Transfer	182
10) Asistență pentru consumatori	182
GARANȚIE LIMITATĂ BRP PENTRU SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN, COMUNITATEA STATELOR INDEPENDENTE ȘI TURCIA: CAN-AM® SSV 2024	
1) Sfera de aplicare a garanției limitate	184
2) Limitări ale răspunderii	184
3) EXCLUDERILE – Nu sunt garantate	185
4) Perioada de garanție	186
5) Doar pentru produsele vândute în Franța	186
6) Condiții pentru a beneficia de garanție	186
7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție	187
8) Ce va face BRP	187
9) Transfer	188
10) Asistență pentru consumatori	188
INFORMAȚII CLIENT	
INFORMAȚII PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA DATELOR	190
CONTACTAȚI-NE	192
Asia-Pacific	192

CUPRINS

Europa, Orientul Mijlociu și Africa	192
America Latină	193
America de Nord	193
MODIFICAREA ADRESEI ȘI A TITULARULUI.....	194

INFORMAȚII GENERALE

INFORMAȚII GENERALE

Felicitări pentru achiziționarea unui nou vehicul Can-Am® cu două locuri alăturate (side-by-side). Este susținută de garanția limitată BRP și de o rețea de distribuitori Can-Am Off-road autorizați, gata să vă ofere piesele, accesoriile sau serviciile de care aveți nevoie.

La livrare, ați fost informat cu privire la garanție și, de asemenea, ați semnat Lista de verificare înainte de livrare pentru a vă asigura că noul dumneavoastră vehicul a fost pregătit conform cerințelor dumneavoastră.

Distribuitorul dumneavoastră este dedicat îndeplinirii cerințelor dumneavoastră. Dacă aveți nevoie de mai multe informații, adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.

Informații-vă înainte de a porni

Pentru a afla cum să reduceți riscul de accidentare pentru dumneavoastră sau pentru persoanele aflate în apropiere, citiți acest Manual de utilizare înainte de a conduce vehiculul.

De asemenea, citiți toate etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră și vizionați materialul *video despre siguranță* disponibil la:

https://can-am.brp.com/off_road/safety

Sau, puteți utiliza următorul cod QR.



Acest vehicul este destinat exclusiv utilizării pe teren accidentat. În principal, este destinat utilizării în scopuri recreative generale, dar poate fi utilizat și în scopuri utilitare.

Nerespectarea avertismentelor din prezentul Manual de utilizare poate duce la VĂTĂMĂRI GRAVE SAU LA DECES.

Mesaje de siguranță

Tipurile de mesaje de siguranță, descrierea lor și modul în care sunt utilizate în prezentul manual sunt explicate în cele ce urmează:

Simbolul de alertă de siguranță  indică un potențial pericol de rănire.

ATENȚIE

Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări corporale grave sau la deces.

ATENȚIE

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări corporale minore sau moderate.

NOTIFICARE

Indică o instrucțiune care, dacă nu este respectată, ar putea duce la deteriorarea gravă a componentelor vehiculului sau a altor bunuri.

Despre acest Manual de utilizare

Acest Manual de utilizare a fost conceput pentru a informa posesorul/utilizatorul vehiculului nou cu privire la diversele comenzi ale vehiculului, la instrucțiunile de întreținere și de exploatare în condiții de siguranță. Este indispensabil pentru utilizarea corectă a produsului.

Păstrați acest Manual de utilizare în vehicul pentru a-l putea consulta în cazul unor situații precum lucrări de întreținere, depanare și instruire a altor persoane.

De reținut că acest manual este disponibil în mai multe limbi. În cazul în care există discrepanțe, va prevala versiunea în limba engleză.

Dacă doriți să vizualizați și/sau să imprimați o copie suplimentară a Manualului de utilizare, vizitați următorul site web:

www.operatorsguides.brp.com

Informațiile conținute în acest document sunt corecte la momentul publicării. Cu toate acestea, BRP practică o politică de îmbunătățire continuă a produselor sale, fără obligația de a le adapta la produsele deja fabricate. Datorită modificărilor de ultimă oră, pot apărea unele diferențe între produsul fabricat și descrierile și/sau specificațiile din acest manual. BRP își rezervă dreptul de a suspenda sau de a modifica în orice moment specificațiile, modelele, caracteristicile, modelele sau dotările, fără a suporta nicio obligație.

Acest Manual de utilizare trebuie să rămână atașat vehiculului atunci când acesta este vândut.

Această pagină este intenționat
necompletă

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

MĂSURI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Evitarea intoxicației cu monoxid de carbon

Toate gazele de eșapament ale motoarelor conțin monoxid de carbon, un gaz letal. Inhalarea monoxidului de carbon poate provoca dureri de cap, amețeli, somnolență, greață, confuzie și, în cele din urmă, poate duce la deces.

Monoxidul de carbon este un gaz incolor, inodor și insipid care poate fi prezent chiar dacă nu se vede sau nu se simte niciun miros de gaz de eșapament al motorului. Nivelurile letale de monoxid de carbon se pot acumula rapid și puteți fi rapid afectat și în imposibilitatea de a vă salva. De asemenea, nivelurile letale de monoxid de carbon pot persista ore sau zile întregi în spații închise sau slab ventilate. În cazul în care prezentați simptome de intoxicație cu monoxid de carbon, părăsiți imediat zona, ieșiți la aer curat și solicitați tratament medical.

Pentru a preveni riscul de vătămare gravă sau deces din cauza monoxidului de carbon:

- Nu porniți niciodată vehiculul în spații slab ventilate sau parțial închise, cum ar fi garaje, carporturi sau hambare. Chiar dacă încercați să ventilați gazele de eșapament ale motorului cu ajutorul ventilatoarelor sau deschizând ferestrele și ușile, monoxidul de carbon poate atinge rapid niveluri periculoase.
- Nu porniți niciodată vehiculul în aer liber, într-un loc în care gazele de eșapament ale motorului pot pătrunde în clădire prin deschideri, cum ar fi ferestrele și ușile.

Evitarea incendiilor provocate de benzină și a altor pericole

Benzina este extrem de inflamabilă și foarte explozivă. Vaporii de combustibil se pot răspândi și se pot aprinde de la o scânteie sau de la o flacără aflată la o distanță de mai mulți metri de motor. Pentru a reduce riscul de incendiu sau de explozie, respectați aceste instrucțiuni:

Combustibilul este toxic și poate provoca leziuni sau chiar decesul.

- Nu sifonați niciodată combustibilul cu gura.
- Dacă înghițiți benzină, dacă vă intră benzină în ochi sau dacă inhalați vapori de benzină, adresați-vă imediat medicului.
- Dacă vă stropiți cu combustibil, spălați-vă cu apă și săpun și schimbați-vă hainele.

Evitarea arsurilor provocate de componentele fierbinți

Anumite componente, ca de exemplu discurile de frână și componentele sistemului de evacuare (eșapament), se înfierbântă în timpul funcționării. Evitați contactul cu aceste părți în timpul și imediat după utilizare pentru a evita arsurile.

Accesorii și modificări

Orice modificare sau adăugare de accesorii aprobate de BRP poate afecta manevrabilitatea vehiculului dumneavoastră. Este important să acordați timpul necesar familiarizării cu vehiculul după efectuarea modificărilor, pentru a vă adapta în mod corespunzător la conducerea acestuia.

Evitați montarea echipamentelor care nu sunt aprobate în mod expres de către BRP pentru vehicul și evitați efectuarea de modificări neautorizate. Aceste modificări și echipamente nu au fost testate de către BRP și pot genera pericole. De exemplu, ar putea:

- Să genereze o pierdere a controlului și să crească riscul unui accident.
- Să provoace o supraîncălzire sau scurtcircuite, crescând riscul de incendiu sau de arsuri.
- Să afecteze caracteristicile de protecție asigurate de vehicul.
- Să afecteze comportamentul remorcii atunci când vehiculul este transportat

- Să cauzeze riscul de a pierde obiecte pe carosabil în timpul transportului.

De asemenea, este posibil ca vehiculul dumneavoastră să nu mai poată fi utilizat în mod legal.

Adresați-vă distribuitorului autorizat BRP pentru accesoriile adecvate disponibile pentru vehiculul dumneavoastră.

UTILIZAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ - RESPONSABILITĂȚI

Acesta este un vehicul off-road de înaltă performanță. Utilizatorii trebuie să fie responsabili și să fie atenți pentru a evita răsturnarea, bascularea, coliziunile și alte accidente. Chiar și cu caracteristicile de siguranță ale vehiculului (cum ar fi structura de protecție, centurile de siguranță, plasele laterale, portierele) și echipamentul de protecție (cum ar fi cască de protecție), există întotdeauna un risc de rănire sau de deces în aceste accidente. Pentru a reduce riscul producerii unor vătămări grave sau a decesului, respectați regulile din această secțiune.

Proprietar - Să fie responsabil

Citiți acest Manual de utilizare și urmăriți materialul *video privind siguranța*. Accesați link-ul de la începutul Manualului de utilizare.

Întotdeauna verificați și confirmați starea de funcționare sigură a vehiculului dumneavoastră înainte de a vă deplasa. Respectați întotdeauna programul de întreținere detaliat în acest Manual de utilizare.

Nu permiteți niciodată nimănui să vă conducă vehiculul decât dacă este responsabil și dacă se poate avea încredere în el pentru a conduce un vehicul de înaltă performanță. Luați în considerare posibilitatea de a supraveghea utilizatorii noi sau tineri și de a stabili reguli și limite (de exemplu, dacă pot transporta pasageri, ce pot face cu vehiculul, unde pot circula etc.) pentru toți cei care utilizează vehiculul dumneavoastră.

Dacă este echipat cu chei D.E.S.S. opționale, selectați cheia corespunzătoare (a se vedea *Contact și chei*) în funcție de experiența utilizatorului, de modul de utilizare a vehiculului și de mediul înconjurător.

Discutați aceste informații de siguranță cu toți cei care vor utiliza vehiculul. Asigurați-vă că toți utilizatorii și pasagerii înțeleg calificările de mai jos și că sunt de acord să respecte informațiile de siguranță. Ajutați utilizatorii să se familiarizeze cu vehiculul.

Vă recomandăm să faceți o inspecție anuală privind siguranța vehiculului dumneavoastră. Vă rugăm să contactați un distribuitor autorizat BRP pentru mai multe detalii. Deși nu este obligatoriu, se recomandă ca pregătirea pre-sezonieră a autovehiculului dumneavoastră să fie efectuată de un distribuitor autorizat BRP. Fiecare vizită la distribuitorul autorizat BRP este o ocazie excelentă pentru ca acesta să verifice dacă vehiculul dumneavoastră este inclus în vreo campanie de siguranță. De asemenea, vă îndemnăm să vă adresați în timp util distribuitorului autorizat BRP în cazul în care aflați despre orice campanie legată de siguranță.

Consultați un distribuitor autorizat BRP pentru a vă informa despre accesoriile disponibile de care ați putea avea nevoie.

Utilizator - Să fie calificat și responsabil

Citiți acest Manual de utilizare și urmăriți materialul video privind siguranța. Accesați link-ul de la începutul Manualului de utilizare.

Familiarizați-vă cu toate comenzile operaționale și cu funcționarea generală a vehiculului.

Familiarizați-vă cu acest vehicul de teren (Off-Highway Vehicle - OHV); este posibil să depășească performanțele altor vehicule de teren (OHV) pe care le-ați condus. Acesta este un vehicul de înaltă performanță. Utilizatorii neexperimentați pot trece cu vederea riscurile și pot fi luați prin surprindere de modul specific de comportare al acestui vehicul în orice condiții de teren.

Urmați un curs de instruire, dacă este disponibil (contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru a afla despre disponibilitatea cursurilor de instruire, sau pe internet la <http://www.rohva.org/>) și efectuați exercițiile practice din secțiunea *Exerciții practice*. Exersați condusul într-o zonă adecvată, lipsită de pericole, și testați reacția la fiecare comandă.

Conduceți la viteze mici. Vitezele mai mari necesită mai multă experiență, cunoștințe și condiții de conducere adecvate.

Trebuie să aveți cel puțin 16 ani.

Trebuie să fiți suficient de înalți pentru a putea sta corect așezat: cu spatele sprijinit de spătar și centura de siguranță prinsă, pentru a putea ține volanul cu ambele mâini și pentru a putea ajunge cu piciorul drept complet la pedalele de frână și de accelerație, iar piciorul stâng trebuie să fie bine așezat pe suportul pentru picioare.

Să dețineți un permis de conducere corespunzător în conformitate cu legislația locală.

Nu utilizați niciodată acest vehicul dacă ați consumat droguri sau alcool, dacă sunteți obosit sau bolnav. Toate acestea încetinesc timpul de reacție și afectează capacitatea de judecată.

Transportarea pasagerilor

Transportați un singur pasager pe fiecare loc disponibil. Toți pasagerii trebuie să fie așezați corespunzător în scaunul pasagerilor.

Pasagerii trebuie să fie suficient de înalți pentru a ședeă întotdeauna în mod corespunzător: spatele lipit de spătar, cu centura de siguranță fixată, prinzând ambele mâner, iar picioarele ferm așezate pe suporturile pentru picioare.

Nu transportați niciodată pasageri care au consumat droguri sau alcool sau care sunt obosiți sau bolnavi. Toate acestea încetinesc timpul de reacție și afectează capacitatea de judecată.

Instruiți pasagerii să citească etichetele de siguranță ale vehiculului.

Nu transportați niciodată pasageri în cazul în care considerați că aceștia nu au capacitatea sau discernământul necesar pentru a se concentra asupra situației din teren și a se adapta în consecință. Mai precis, în cazul vehiculelor de tip "side-by-side" (cu două locuri alăturate), pasagerii trebuie, de asemenea, să fie atenți în permanență la terenul din față și să nu fie luați prin surprindere în cazul unor denivelări.

Conducere prudentă

- Acest vehicul se comportă diferit față de alte vehicule. Dacă nu luați măsurile de precauție adecvate, o coliziune sau o răsturnare poate avea loc rapid, în timpul unor manevre bruște, cum ar fi virajele bruște, accelerarea sau decelerarea și conducerea în pantă sau peste obstacole.
- Nu circulați niciodată la viteze excesive. Circulați întotdeauna cu o viteză adecvată în funcție de teren, vizibilitate și condiții de funcționare, precum și de experiența dumneavoastră.
- Nu încercați niciodată să faceți salturi, derapaje laterale, viraje în gol sau alte cascadorii.
- Nu încercați niciodată să accelerați sau să decelerați rapid atunci când efectuați un viraj brusc. Acest lucru se poate solda cu o răsturnare.
- Nu încercați niciodată să derapați sau să alunecați. Dacă vehiculul începe să patineze sau să alunece, viraj în direcția de patinare sau alunecare. Pe suprafețe extrem de alunecoase, cum ar fi gheața, conduceți încet și fiți foarte precaut pentru a reduce riscul de a derapa necontrolat.
- Asigurați-vă întotdeauna să nu existe obstacole sau persoane în spatele vehiculului atunci când mergeți în marșarier. Fiți atenți la unghiurile moarte. Atunci când nu există niciun pericol să mergeți în marșarier, mergeți încet.
- Nu depășiți niciodată limitele indicate de încărcare pentru acest vehicul. Încărcătura trebuie să fie asigurată în mod corespunzător. Reduceți viteza, păstrați o distanță de frânare mai mare și urmați celelalte instrucțiuni din secțiunea *Transportul încărcăturilor și efectuarea de lucrări*.
- Nu uitați că acest vehicul este greu! Sarcina sa brută vă poate imobiliza în cazul în care acesta se înclină sau se răstoarnă.

Sistem de siguranță pentru pasageri

- Acest vehicul este proiectat pentru a transporta un șofer și un pasager, fiecare dintre ei purtând echipamentul de protecție adecvat (consultați *Echipament de protecție* din această secțiune).
- Toți ocupanții trebuie să închidă portierele sau plasele laterale și să poarte centurile de siguranță în orice moment atunci când circulă.

Starea terenului

- Acest vehicul nu este proiectat să circule pe suprafețe asfaltate; dacă trebuie să circulați pentru scurt timp pe astfel de suprafețe, evitați acționarea bruscă a ghidonului, a pedalei de accelerație și a pedalei de frână.
- Deplasați-vă întotdeauna încet și fiți foarte atenți atunci când vă deplasați pe un teren necunoscut. Fiți întotdeauna atenți la schimbarea condițiilor de teren atunci când utilizați acest vehicul. Luați-vă timp pentru a afla cum se comportă vehiculul în diferite medii.
- Nu vă deplasați niciodată pe terenuri excesiv de accidentate, alunecoase sau moi până când nu ați învățat și exersat abilitățile necesare pentru a controla acest vehicul pe un astfel de teren. Fiți întotdeauna foarte precauți pe aceste tipuri de teren.
- Nu conduceți niciodată acest vehicul pe pante prea abrupte pentru vehicul sau abilitățile dumneavoastră. Exersați pe pante mai puțin înclinate.
- Urmați întotdeauna procedurile adecvate pentru urcarea sau coborârea pantelor, așa cum sunt descrise în *Conducerea vehiculului dumneavoastră*. Verificați cu atenție terenul înainte de a începe să urcați sau să coborâți vreo pantă. Nu urcați și nu coborâți niciodată pante cu suprafețe excesiv de alunecoase sau neaderente. Nu treceți niciodată peste vârful unei pante cu viteză mare.
- Nu încercați niciodată să urcați pe lateral pante abrupte sau să trageți o remorcă.
- Verificați întotdeauna existența obstacolelor înainte de a conduce într-o zonă nouă. Urmați întotdeauna instrucțiunile adecvate atunci când circulați peste obstacole, așa cum sunt descrise în *Conducerea vehiculului dumneavoastră*.
- Nu folosiți niciodată acest vehicul în ape cu curgere rapidă sau în apă mai adâncă decât cea specificată în *Conducerea vehiculului dumneavoastră*. Nu uitați că frânele umede au o capacitate de frânare redusă. Testați frânele după ce ieșiți din apă. Dacă este necesar, acționați-le de mai multe ori pentru ca fricțiunea să usuce frânele.
- Asigurați-vă întotdeauna că parcați în mod corespunzător vehiculul pe cea mai plană secțiune de teren disponibilă. Poziționați maneta schimbătorului de viteze în poziția de PARCARE, opriți motorul și scoateți cheia înainte de a părăsi vehiculul.
- În cazul în care este inevitabil parcare pe o pantă, se recomandă plasarea unei pietre mari sau a unui obiect similar în spatele roții pentru a bloca mișcarea acesteia.
- Nu presupuneți niciodată că vehiculul va circula în siguranță peste tot. Schimbările bruște ale terenului datorate unor gropi, adâncituri, maluri, "pământ" mai moale sau mai dur sau alte denivelări pot provoca răsturnarea sau destabilizarea vehiculului. Pentru a evita acest lucru, încetiniți și analizați întotdeauna terenul din față. Dacă vehiculul începe să se clatine sau să se răstoarne, cel mai bun sfat este să virați imediat în direcția de răsturnare! Nu încercați niciodată să împiedicați o răsturnare cu brațele sau picioarele. Ar trebui să vă păstrați membrele în interiorul cabinei sau a structurii de protecție în caz de răsturnare (ROPS - rollover protective structure).

Comunitatea Europeană

Următoarele indicații se aplică numai în țările europene în care este permisă utilizarea pe șosea.

- Acest vehicul este construit în primul rând pentru utilizare OFF-ROAD. Circulația pe suprafețe asfaltate poate afecta grav manevrabilitatea și controlul vehiculului. Dacă trebuie să conduceți pe suprafețe asfaltate pe o distanță scurtă, reduceți viteza și evitați manevrele bruște ale ghidonului, ale pedalei de accelerație și ale pedalei de frână.
- Respectați întotdeauna legislația rutieră atunci când conduceți acest vehicul pe carosabil, chiar și pe un drum de pământ sau pietriș.

INSPECȚIE ÎNAINTE DE PORNIRE LA DRUM

Întotdeauna verificați și confirmați starea de funcționare sigură a vehiculului dumneavoastră înainte de a vă deplasa. Respectați întotdeauna programul de întreținere detaliat în acest Manual de utilizare.

ATENȚIE

Efectuați o inspecție înainte de fiecare deplasare pentru a detecta orice posibilă problemă care ar putea apărea în timpul funcționării. Inspecția înainte de plecare la drum vă poate ajuta să monitorizați uzura și deteriorarea componentelor înainte ca acestea să devină o problemă. Remediați orice problemă pe care o descoperiți pentru a reduce riscul unei defecțiuni sau al unui accident.

Înainte de a utiliza acest vehicul, utilizatorul trebuie să efectueze întotdeauna inspecțiile de verificare înainte de deplasare, conform următoarei liste de verificare.

Consultați *Proceduri de întreținere* pentru detalii.

Inspecția dinaintea pornirii la drum

Ce trebuie să faceți înainte de a porni motorul (cheia D.E.S.S. OFF)

Elementele care trebuie inspectate	Inspecție de efectuat	✓
Ulei de motor (motoare cu doi cilindri în V)	Verificați nivelul uleiului de motor.	
Lichid de răcire	Verificați nivelul lichidului de răcire.	
Lichid de frână	Verificați nivelul lichidului de frână.	
Filtru de aer motor	Examinați filtrul de aer al motorului, curățați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar (efectuați revizia mai des atunci când circulați pe drumuri prăfuite).	
Filtru de aer CVT	Inspectați și curățați filtrul de aer al CVT (atunci când circulați în medii prăfuite).	
Radiator	Verificați gradul de curățenie al radiatorului.	
Grilaj frontal	Verificați dacă grilajul frontal este curat.	
Sistemul de evacuare	Dacă nu ați făcut-o deja, curățați zona din jurul sistemului de evacuare (eșapament), mai ales dacă în timpul ultimei curse, vehiculul a fost folosit în mlaștini, noroaie, fân sau frunze uscate.	
Burduf arbore de antrenare	Verificați starea burdufului arborelui de antrenare și a protecțiilor.	
Anvelope	Verificați presiunea și starea anvelopelor. Consultați <i>eticheta de presiune a anvelopelor</i> și reglați în funcție de sarcină.	
Roți	Verificați roțile pentru a vedea dacă sunt deteriorate și dacă au un joc anormal. Asigurați-vă că șuruburile sunt bine strânse. Consultați	

Elementele care trebuie inspectate	Inspecție de efectuat	✓
	<i>Roți și anvelope în Proceduri de întreținere pentru determinarea cuplului de torsiune.</i>	
Mărfuri și încărcături	<p>Marfă încărcată: Dacă transportați mărfuri, respectați capacitatea maximă de încărcare. Consultați <i>Încărcarea compartimentului pentru marfă</i>. Asigurați-vă că marfa este fixată în mod corespunzător în cutia pentru marfă din spate.</p> <p>Sarcina vehiculului: Asigurați-vă că sarcina totală a vehiculului (inclusiv greutatea conducătorului, a pasagerilor, a încărcăturii, a mecanismului de tractare a remorcii și a accesoriilor adăugate) nu depășește valorile specificate. Consultați secțiunea <i>Transportul mărfurilor</i>.</p>	
Cuplă	<p>Dacă tractați o remorcă sau un alt echipament:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verificați starea dispozitivului de prindere și a bilei de remorcare. - Respectați capacitatea mecanismului de tractare și capacitatea de remorcare indicate pe eticheta aplicată pe dispozitivul de prindere sau consultați <i>Specificațiile tehnice</i>. - Asigurați-vă că remorca este fixată în mod corespunzător la dispozitivul de remorcare. 	
Șasiu și suspensii	<p>Verificați dacă există reziduuri pe sau în apropierea sistemului de evacuare (eșapament), îndepărtați-le dacă există și curățați zona în mod corespunzător.</p> <p>Verificați sub vehicul dacă există resturi pe șasiu sau pe componentele suspensiei (brațe superioare și inferioare, roți, amortizoare, arcuri) și curățați-le corespunzător</p>	
Portiere	<p>Verificați portierele pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Solicitați înlocuirea portierelor în cazul în care constatați deteriorări.</p> <p>Închideți ambele portiere și verificați dacă acestea se închid bine.</p>	

Ce trebuie să faceți înainte de a porni motorul (cheia D.E.S.S. ON)

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
Afișaj digital	Verificați funcționarea lămpilor indicatoare de pe afișajul digital (în primele câteva secunde de la activarea cheii).	
	Verificați dacă există mesaje pe afișajul multifuncțional.	
Lumini	<p>Verificați funcționarea și starea de curățenie a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Farurilor (de mare și de mică intensitate) - Stopurilor - Luminilor de frână. 	
Scaunelor și centurilor de siguranță	Verificați dacă scaunele sunt blocate corespunzător.	

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
	Verificați integritatea centurilor de siguranță. Fixați centurile de siguranță și confirmați că acestea se prind bine.	
Pedală de accelerație	Apăsați pedala de accelerație de câteva ori pentru a vă asigura că aceasta funcționează fără probleme și că revine în poziția de repaus atunci când este eliberată.	
Pedală de frână	Apăsați pedala de frână și asigurați-vă că simțiți o rezistență fermă și că aceasta revine complet în poziție atunci când este eliberată.	
Nivel de combustibil	Verificați nivelul combustibilului.	

Ce trebuie să faceți după pornirea motorului

ELEMENTELE CARE TREBUIE INSPECTATE	INSPECȚIE DE EFECTUAT	✓
Sistemul de direcție	Verificați dacă ghidonul funcționează fără probleme, răsucindu-l complet dintr-o parte în alta.	
Cheie D.E.S.S.	Scoateți cheia DESS pentru a verifica dacă motorul se va opri. Reporniți motorul.	
Schimbător de viteză	Verificați funcționarea manetei schimbătorului de viteze (P, R, N, H și L).	
Selector 2WD/4WD	Verificați funcționarea selectorului 2WD/4WD.	
Frâne	Conduceți încet câțiva metri înainte și acționați frânele. Pedala de frână trebuie să fie fermă atunci când este acționată. Pedala trebuie să revină în poziția de repaus atunci când este eliberată. Frânele trebuie să reacționeze în mod adecvat la comenzile șoferului.	
Troliu	Verificați funcționarea troliului.	

PREGĂTIREA PENTRU DEPLASARE

Înainte de a porni a drum

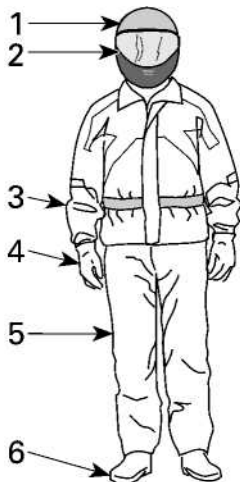
Efectuați o inspecție înainte de a porni la drum pentru a confirma starea de funcționare sigură a vehiculului dumneavoastră. Consultați *Inspecție înainte de deplasare*

Șoferul și pasagerii trebuie:

- Să se așeze corect.
- Să blocheze plasele sau portierele.
- Să fixeze centurile de siguranță.
- Să poarte echipament de protecție adecvat. Consultați *Echipamente de protecție*.

Echipamente de protecție

Este important ca utilizatorul și pasagerii să poarte întotdeauna îmbrăcăminte și echipament de protecție adecvat, care să includă:



1. Cască omologată
2. Protecție pentru ochi și față
3. Tricou sau jachetă cu mâneci lungi
4. Mănuși
5. Pantaloni lungi
6. Cizme (încălțăminte peste gleznă)

În funcție de condiții, pot fi necesari ochelari de protecție anti-ceață.

Condițiile meteorologice ar trebui să vă ghideze în ceea ce privește modul în care trebuie să vă îmbrăcați. Pentru a spori la maximum confortul și a evita degerăturile iarna, îmbrăcați-vă corespunzător temperaturii cele mai scăzute preconizate. Lenjeria de corp termică apropiată de piele asigură, de asemenea, o bună izolare.

Nu purtați niciodată haine largi care se pot prinde în vehicul sau în crengile copacilor și arbuștilor.

Căști și protecție pentru ochi

Căștile de protecție protejează capul și creierul de leziuni. Chiar și cu cabina și plasele laterale ale vehiculului, obiectele pot pătrunde în cabina de pilotaj și pot lovi capul, sau capul poate lovi cabina sau alte obiecte din afara vehiculului. Chiar și cea mai bună cască de protecție nu este o garanție împotriva vătămarilor, dar statisticile indică faptul că utilizarea căștii de protecție reduce semnificativ riscul de leziuni cerebrale. Așadar, fiți în siguranță și purtați întotdeauna o cască de protecție în timpul deplasării.

Alegerea unei căști

Căștile de protecție ar trebui să fie fabricate în conformitate cu standardul corespunzător din statul, provincia sau țara dumneavoastră trebuie să se potrivească în mod corespunzător.

O cască cu protecție pentru față este o alegere mai bună, deoarece protejează și în caz de impact frontal. De asemenea, poate proteja împotriva pietrelor, a murdăriei, a insectelor, intemperiei etc.

O cască cu fața deschisă nu oferă aceeași protecție pentru față și bărbie. Dacă purtați o cască de protecție deschisă, trebuie să folosiți o apărătoare de față și/sau o pereche de ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare nu reprezintă o protecție suficientă a ochilor pentru conducători. Se pot sparge sau zbura și permit vântului și obiectelor din aer să ajungă în ochi.

Pe timp de iarnă, ar trebui să purtați sau să aveți întotdeauna asupra dumneavoastră o căciulă elastică, o căguță și o mască de protecție.

Folosiți apărători de față colorați, ochelari de protecție numai pe timp de zi; nu-i folosiți noaptea sau în condiții de lumină slabă. Nu le folosiți dacă acestea vă afectează capacitatea de a distinge culorile.

Alte echipamente de protecție

Încălțăminte

Purtați întotdeauna încălțăminte închisă. Cizmele robuste, cu talpă antiderapantă, oferă mai multă protecție și vă permit să vă așezați corect piciorul pe suportul pentru picioare.

Nu folosiți șireturi lungi care se pot prinde în pedala de accelerație sau de frână.

Pe timp de iarnă, cizmele cu talpă de cauciuc, cu partea superioară din nylon sau piele, cu căptușeală detașabilă din păslă, sunt cele mai potrivite.

Evitați cizmele de cauciuc. Cizmele de cauciuc pot rămâne blocate în spatele pedalei sau între pedale, afectând buna funcționare a pedalei de frână și de accelerație.

Mănuși

Mănușile cu degete protejează mâinile de vânt, soare, căldură, frig și obiecte aruncate în aer. Mănușile care se potrivesc perfect vor îmbunătăți aderența la ghidon și vor ajuta la reducerea oboselii mâinilor. Mănușile robuste și întărite pentru motociclete sau ATV-uri protejează mai bine mâinile în cazul unui accident sau al unei răsturnări. Dacă mănușile sunt prea voluminoase, este posibil să fie dificil să acționați comenzile.

Pe timp de iarnă, mâinile trebuie să fie protejate de o pereche de mănuși pentru snowmobile, care să fie suficient de izolate și să permită utilizarea degetelor mari și mici pentru acționarea comenzilor.

Jachete, pantaloni și combinezoane

Purtați o jachetă sau o bluză cu mâneci lungi și pantaloni lungi, sau un costum de protecție complet. Un echipament de protecție de calitate pentru ATV vă va oferi confort și vă poate ajuta să evitați să fiți distrați de elementele adverse ale mediului. În caz de accident, un echipament de protecție de bună calitate, confecționat dintr-un material robust, poate preveni sau reduce leziunile.

În timpul deplasărilor pe vreme rece, protejați-vă împotriva hipotermiei. Hipotermia, o stare de temperatură scăzută a corpului, poate cauza pierderea capacității de concentrare, reacții mai lente și pierderea mișcărilor musculare precise și fluide. În condiții răcoroase, un echipament de protecție adecvat, cum ar fi o jachetă rezistentă la vânt și straturi de îmbrăcăminte izolatoare, sunt esențiale. Chiar și atunci când conduceți la temperaturi moderate, vă poate fi foarte frig din cauza vântului.

Echipamentul de protecție care este adecvat pentru mersul pe timp rece poate fi prea cald atunci când vă opriți. Îmbrăcați-vă în mai multe straturi, astfel încât hainele să poată fi scoase după cum doriți. Acoperirea echipamentului de protecție cu un strat exterior rezistent la vânt poate împiedica aerul rece să pătrundă la piele.

Echipament de ploaie

Dacă trebuie să mergeți pe vreme umedă, se recomandă un costum de ploaie sau un costum de protecție impermeabil. În timpul deplasărilor lungi, este o idee bună să aveți echipament de ploaie. Un conducător uscat se va simți mult mai confortabil și va fi mult mai alert.

Dispozitiv pentru protecție auditivă

Expunerea pe termen lung la vânt și la zgomotul motorului în timpul mersului poate provoca pierderea permanentă a auzului. Dispozitivele de protecție auditivă purtate în mod corespunzător, cum ar fi dopurile de urechi, pot ajuta la prevenirea pierderii auzului. Verificați legislația locală înainte de a utiliza orice dispozitiv de protecție auditivă.

EVITAREA ACCIDENTELOR

Evitarea răsturnărilor și a basculărilor

Vehiculele cu două locuri alăturate se manevrează diferit față de alte vehicule. Vehiculele de tip Side-by-side sunt proiectate pentru terenuri off-road (de exemplu, ampatamentul și lățimea ecartamentului, garda la sol, suspensia, transmisia, anvelopele etc.) și, prin urmare, se pot răsturna în situații în care vehiculele proiectate pentru a fi utilizate în principal pe carosabil asfaltat sau pe teren neted nu se răstoarnă.

În timpul unor manevre bruște, cum ar fi virajele bruște sau accelerarea sau decelerarea bruscă în timpul virajelor, sau atunci când conduceți în pantă sau treceți peste obstacole, poate avea loc cu rapiditate o răsturnare sau un alt accident. Manevrelor bruște sau condusul agresiv pot duce la răsturnări sau la pierderea controlului, chiar și în zone deschise și plane. Dacă vehiculul se răstoarnă, orice parte a corpului dumneavoastră (cum ar fi brațele, picioarele sau capul) aflată în afara cabinei de pilotaj poate fi strivită și prinsă de cabină sau de alte părți ale vehiculului. De asemenea, puteți fi rănit în urma impactului cu solul, cabina de pilotaj sau alte obiecte.

Pentru a reduce riscul de răsturnare:

- Aveți grijă când viraji.
 - Nu întoarceți ghidonul prea mult sau prea repede pentru viteza și mediul în care vă aflați. Adaptați manevrele de schimbare a direcției în funcție de viteză și de mediu.
 - Încetiniți înainte de a intra într-un viraj. Evitați frânarea bruscă în timpul unui viraj.
 - Evitați accelerarea bruscă sau forțată în momentul în care viraji, chiar și din staționare sau de la o viteză redusă.
- Nu încercați niciodată să faceți viraje în gol, derapaje, slalomuri, manevre riscante, sărituri sau alte cascadorii. Dacă vehiculul începe să patineze sau să derapeze, viraji în direcția de derapaj sau de alunecare. Nu frânați niciodată brusc ca să blocați roțile.
- Evitați suprafețele pavate. Acest vehicul nu este proiectat să circule pe suprafețe asfaltate și este predispus să se răstoarne. Dacă trebuie să conduceți pe asfalt, viraji treptat, mergeți încet și evitați să accelerați și să frânați brusc.

Acest vehicul se poate răsturna pe o parte sau se poate răsturna înainte sau înapoi în pante sau pe teren accidentat.

- Evitați să vă deplasați lateral pe o pantă (conduceți de-a lungul pantei în loc să urcați sau să coborâți panta). Atunci când este posibil, conduceți drept în sus și în jos pe pante, mai degrabă decât să le traversați. Dacă trebuie să vă deplasați pe o pantă laterală, fiți extrem de prudent și evitați suprafețele alunecoase, obiectele sau denivelările. Dacă simțiți că vehiculul începe să se răstoarne sau să alunece lateral, viraji în jos, pe cât posibil.
- Evitați pantele abrupte și urmați procedurile din acest manual pentru urcarea și coborârea pantelor.
- Schimbările bruște ale terenului cum ar fi: gropi, adâncituri, maluri, "pământ" mai moale sau mai dur sau alte denivelări pot provoca răsturnarea sau destabilizarea vehiculului. Observați terenul din față și încetiniți în zonele cu denivelări.

Acest vehicul se va manevra diferit atunci când transportă sau tractează o încărcătură.

- Reduceți viteza și urmați instrucțiunile din acest manual pentru transportul de mărfuri sau tractarea unei remorci.
- Evitați pantele și terenul accidentat.
- Permiteți o distanță mai mare pentru oprire.

Fiți pregătit în caz de răsturnare

- Fixați plasele laterale și fixați centura de siguranță pentru a vă ajuta să evitați să scoateți brațele sau picioarele afară.
- Închideți ambele portiere și fixați-vă centura de siguranță pentru a evita să scoateți brațele sau picioarele.
- Nu vă prindeți niciodată de cabină în timpul deplasării. Măinile pot fi strivite între cabină și sol în caz de răsturnare. Țineți mâinile pe ghidon sau pe mânere.
- Nu încercați niciodată să opriți o răsturnare folosind brațele sau picioarele. Dacă credeți că vehiculul se poate înclina sau se poate răsturna, șoferul trebuie să țină ambele mâini pe

ghidon și piciorul stâng ferm așezat pe suportul pentru picioare. Pasagerul trebuie să țină ambele mâini pe mânere și ambele picioare bine așezate pe podea.

Evitarea coliziunilor

Acest vehicul poate atinge viteze mari. La viteze mai mari, există un risc crescut de a pierde controlul, în special în condiții off-road dificile, iar riscul de rănire într-o coliziune este mai mare. Nu circulați niciodată la viteze excesive. Circulați întotdeauna cu o viteză adecvată în funcție de teren, vizibilitate și condiții de funcționare, precum și de experiența dumneavoastră. Luați în considerare utilizarea acestei caracteristici pentru situațiile în care este necesară o viteză și o capacitate de accelerare maxime.

Conducerea pe străzile, drumurile sau șoselele publice, chiar și pe cele de pământ sau pietriș, prezintă riscuri, cum ar fi coliziunile, și poate fi ilegală conform legislației din jurisdicția dumneavoastră. Circulați cu prudență numai pe drumurile și segmentele de drum pe care este permisă utilizarea vehiculului dumneavoastră. Acest vehicul nu este proiectat pentru a fi utilizat pe carosabil. De exemplu, nu respectă standardele de siguranță pentru autovehicule care se aplică automobilelor. În multe jurisdicții, nu este legal să conduceți acest vehicul pe drumurile publice.

Acest vehicul nu dispune de același tip de protecție în caz de coliziune ca un autoturism; de exemplu, nu dispune de airbaguri, cabina nu este complet închisă și nu este proiectată pentru coliziuni cu alte vehicule. Prin urmare, este deosebit de important să vă puneți centurile de siguranță, să închideți portierele și să purtați o cască de protecție omologată.

CONDUCEREA VEHICULULUI DUMNEAVOASTRĂ

Exerciții practice

Înainte de a porni la drum, este foarte important să vă familiarizați cu manevrarea vehiculului dumneavoastră, exersând într-un mediu controlat. Dacă este posibil, este, de asemenea, o idee foarte bună să urmați un curs de formare mai formal pentru a vă perfecționa abilitățile și pentru a vă îmbunătăți cunoștințele despre vehicul.

Găsiți o zonă potrivită pentru a exersa și efectuați următoarele exerciții. Ar trebui să fie de cel puțin 45 m pe 45 m, fără obstacole, cum ar fi copaci și pietre. După ce ați selectat o locație adecvată și permisă, treceți la următoarele exerciții.

Exerciții de întoarcere

Virajele reprezintă una dintre cele mai frecvente cauze ale accidentelor. Este mai ușor ca vehiculul să-și piardă tracțiunea sau să se răstoarne dacă virajii prea brusci sau mergeți prea repede. Încetiniți când vă apropiați de un viraj.

- Mai întâi, învățați cum să efectuați viraje ușoare la dreapta la viteze foarte mici. Eliberați accelerația înainte de viraj și reintroduceți încet accelerația în timpul virajului.
- Repetați exercițiul de întoarcere, dar de data aceasta mențineți accelerația constantă în timpul virajului.
- La final, repetați exercițiul de întoarcere în timp ce accelerați încet.
- Exersați întoarcerea pe partea cealaltă.

Observați cum reacționează vehiculul dumneavoastră în aceste exerciții diferite. Vă recomandăm să eliberați accelerația înainte de a intra într-un viraj pentru a ajuta la inițierea schimbării direcției. Veți simți cum forța laterală crește în funcție de viteză și de forța exercitată asupra ghidonului. Forța laterală trebuie menținută la un nivel cât mai scăzut posibil pentru a se asigura că nu determină răsturnarea vehiculului.

Exerciții de întoarcere la 180 de grade

Exersați efectuarea întoarcerilor la 180 de grade.

- Accelerați încet și în timp ce rămâneți la viteză redusă, apoi întoarceți treptat ghidonul spre dreapta până când ați efectuat virajul la 180 de grade.
- Repetați exercițiul de întoarcere la 180 de grade cu diferite manevre de acționare a ghidonului și întotdeauna la o viteză foarte mică.
- Repetați exercițiul de întoarcere la 180 de grade pe cealaltă parte.

După cum s-a menționat anterior în acest manual, nu circulați pe suprafețe asfaltate, deoarece comportamentul vehiculului nu va fi același, existând astfel un risc crescut de răsturnare.

Exerciții de frânare

Exersați frânarea pentru a vă familiariza cu reacția frânei.

- Faceți acest lucru mai întâi la viteză mică, apoi măriți viteza.
- Exersați frânarea în linie dreaptă la diferite viteze și la diferite forțe de frânare.
- Exersați frânarea de urgență; frânarea optimă se obține în linie dreaptă, cu o forță mare aplicată, fără blocarea roților.

Nu uitați că distanța de frânare depinde de viteza vehiculului, de sarcină și de tipul terenului. De asemenea, starea anvelopelor și a frânelor joacă și ele un rol important.

Exerciții de mers înapoi

Următorul pas implică utilizarea marșarierului.

- Amplasați câte un marcaj conic pe ambele părți ale vehiculului, lângă fiecare roată spate. Deplasați vehiculul înainte până când puteți vedea conurile de marcaj, apoi opriți vehiculul. Rețineți distanța necesară parcurgerii distanței pentru a vedea obstacolele din spatele dumneavoastră.
- Aflați cum se manevrează vehiculul în marșarier și cum reacționează la manevrele efectuate cu ajutorul ghidonului.
- Efectuați întotdeauna acest exercițiu de mers înapoi la viteze mici.

Exercițiu de oprire de urgență a motorului

Aflați cum să opriți rapid motorul într-o situație de urgență.

- În timp ce rulați la viteză redusă, pur și simplu scoateți cheia RF D.E.S.S. din locașul D.E. S.S.

Acest lucru are scopul de a vă familiariza cu reacția autovehiculului atunci când motorul este oprit în timpul conducerii și de a vă dezvolta acest reflex.

Utilizarea pe teren accidentat

Natura însăși a utilizării în regim off-road este periculoasă. Orice teren care nu a fost pregătit în mod special pentru a permite deplasarea vehiculelor prezintă un pericol inerent, deoarece structura, forma și înclinația terenului sunt imprezvizibile. Terenul în sine prezintă un element periculos continuu, care trebuie conștientizat de oricine se aventurează pe el.

Un utilizator care conduce un vehicul în afara drumului trebuie să manifeste întotdeauna o atenție deosebită în alegerea celei mai sigure căi de deplasare și să fie atent la terenul din fața sa. Vehiculul nu trebuie să fie utilizat niciodată de către o persoană care nu este complet familiarizată cu instrucțiunile de conducere aplicabile vehiculului și nici nu trebuie să fie utilizat pe terenuri abrupte sau nesigure.

Tehnici generale de conducere

Sfaturi generale de conducere

Atenția, prudența, experiența și îndemânarea conducătorului sunt cele mai bune măsuri de precauție împotriva pericolelor pe care le implică utilizarea vehiculului.

Ori de câte ori există cea mai mică îndoială că vehiculul poate depăși în siguranță un obstacol sau o anumită porțiune de teren, alegeți întotdeauna o rută alternativă.

În cazul utilizării off-road, puterea și tracțiunea, nu viteza, sunt importante. Nu conduceți niciodată cu o viteză mai mare decât vă permit vizibilitatea și capacitatea dumneavoastră de a alege o rută sigură. Deplasați-vă întotdeauna încet și fiți foarte atenți atunci când vă deplasați pe un teren necunoscut. Fiți întotdeauna atenți la schimbarea condițiilor de teren atunci când utilizați acest vehicul. Fiți deosebit de precaut pe terenuri excesiv de accidentate, alunecoase, înghețate sau moi.

Urmăriți în permanență terenul din față pentru a detecta schimbări bruște ale pantelor sau obstacole, cum ar fi pietre sau butuci, care ar putea cauza pierderea stabilității, ceea ce ar putea duce la basculare sau răsturnare.

Nu conduceți niciodată vehiculul dacă comenzile nu funcționează normal. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

Pentru a menține un control adecvat, se recomandă cu insistență să vă țineți mâinile pe ghidon și să aveți accesibile toate comenzile. Același lucru este valabil și pentru picioarele dumneavoastră. Pentru a reduce la minimum posibilitatea de rănire a piciorului sau a labei piciorului, țineți întotdeauna piciorul stâng pe suportul pentru picioare și piciorul drept pe podea. Rămânând complet în interiorul cabinei de pilotaj, veți evita, de asemenea, să loviți obiecte din afara vehiculului.

Fiți atenți și evitați ramurile și alte obiecte care ar putea intra în cabina de pasageri și să vă lovească pe dumneavoastră sau pe pasageri.

Mersul cu spatele

Atunci când circulați în marșarier, verificați dacă drumul din spatele vehiculului este liber de persoane sau obstacole. Fiți atenți la unghiurile moarte. Atunci când nu există niciun pericol să mergeți în marșarier, mergeți încet și evitați virajele strânse.

ATENȚIE

Intervențiile asupra direcției în regim de mers înapoi cresc riscul de răsturnare

NOTĂ:

În regim de mers înapoi, turația motorului este limitată, ceea ce limitează viteza de mers înapoi a vehiculului.

ATENȚIE

La coborârea unei pante în marșarier, gravitația poate crește viteza vehiculului peste viteza de siguranță în marșarier.

Traversarea drumurilor

Dacă trebuie să traversați un drum, asigurați-vă că aveți vizibilitate completă pe ambele părți pentru traficul care vine și decideți cu privire la punctul de ieșire de pe cealaltă parte a drumului. Conduceți în linie dreaptă spre acel punct. Nu efectuați schimbări bruște de direcție sau accelerații bruște, deoarece acest lucru poate duce la răsturnare. Nu vă deplasați pe trotuare sau pe pistele de biciclete, deoarece acestea sunt destinate special pentru aceste utilizări.

Deplasarea pe suprafețe pavate

Evitați suprafețele pavate. Acest vehicul nu este proiectat să circule pe suprafețe asfaltate și este predispus să se răstoarne. Dacă trebuie să conduceți pe asfalt, virajii treptați, mergeți încet și evitați să accelerați și să frânați brusc.

Traversarea apelor de mică adâncime

Apa poate reprezenta un pericol aparte. Dacă este prea adâncă, vehiculul poate "pluți" și se poate răsturna. Verificați adâncimea apei și curenții înainte de a încerca să traversați orice apă. Adâncimea apei nu trebuie să depășească centrul roților pentru ca vehiculul să traverseze obstacolul în siguranță. Aveți grijă la suprafețele alunecoase, cum ar fi pietre, iarbă, bușteni etc., atât în apă, cât și pe malurile acestora. Se poate produce o pierdere de tracțiune. Nu încercați să intrați în apă cu viteză mare.

Apa va afecta capacitatea de frânare a vehiculului. Asigurați-vă că uscați frânele acționându-le de mai multe ori după ce vehiculul a ieșit din apă.

În apropierea apei este posibil să dați de terenuri noroioase sau mlăștinoase. Fiți pregătiți pentru "gropi" sau schimbări bruște de adâncime. De asemenea, fiți atenți la pericolele precum stânci, bușteni etc., acoperite parțial de vegetație.

Conducusul pe zăpadă sau gheață

Atunci când efectuați inspecția dinaintea pornirii la drum, acordați o atenție deosebită locurilor vehiculului în care acumulările de zăpadă și/sau gheață pot obstrucționa vizibilitatea lămpii spate, pot bloca orificiile de ventilație, pot bloca radiatorul și ventilatorul și pot împiedica acționarea comenzilor. Înainte de a porni cu vehiculul dumneavoastră, verificați dacă ghidonul, pedalele de accelerație și de frână funcționează fără probleme.

Ori de câte ori acest vehicul este condus pe un traseu acoperit de zăpadă, aderența pneurilor este în general redusă, ceea ce face ca vehiculul să reacționeze diferit la comenzile de control ale utilizatorului. Pe suprafețe cu aderență redusă, reacțiile direcției nu mai sunt la fel de clare și precise, distanțele de oprire se prelungesc, iar accelerația este, de asemenea, afectată. Încetiniți și acționați ușor pedala de accelerație. Acest lucru va avea ca rezultat doar învârtirea anvelopelor și, eventual, o alunecare excesivă a vehiculului. Evitați frânarea bruscă. Acest lucru va duce, eventual, la o alunecare în linie dreaptă a vehiculului. Din nou, cel mai bun sfat este să reduceți viteza în condiții de siguranță înainte de o manevră pentru a vă oferi timp și distanță astfel încât să păstrați controlul asupra vehiculului.

În timp ce conduceți vehiculul pe o suprafață acoperită de zăpadă, pulberea de zăpadă va fi ridicată de turbulențele din urma vehiculului în mișcare și se va depune, acumula sau se va topi pe unele componente expuse, inclusiv pe piesele rotative, cum ar fi discurile de frână. Apa, zăpada sau gheața pot afecta timpul de reacție al sistemului de frânare al vehiculului dumneavoastră. Chiar dacă nu este necesară reducerea vitezei vehiculului, acționați frecvent frânele pentru a preveni acumularea de gheață sau zăpadă și pentru a usca plăcuțele și discurile de frână. În timp ce faceți acest lucru în situații de conducere cu risc scăzut, veți testa nivelul de aderență și veți fi atenți la modul în care vehiculul reacționează la comenzile dumneavoastră. Păstrați întotdeauna pedalele de frână și de accelerație și podelele fără zăpadă și gheață. Ștergeți frecvent zăpada de pe scaune, ghidon, faruri și lămpi spate.

Stratul de zăpadă poate ascunde bolovani, cioturi de copaci sau alte obiecte și, dacă este umedă, poate împiedica în totalitate manevrabilitatea, deoarece vehiculul se împotmolește sau își pierde complet tracțiunea pe zăpada afânată. Priviți departe în față și fiți mereu atenți la orice indiciu vizibil care ar putea indica prezența unor astfel de obstacole. În caz că nu sunteți sigur, îndepărtați-vă. Evitați să circulați pe cursurile de apă înghețate înainte de a verifica dacă gheața poate susține în siguranță vehiculul, pasagerii și încărcătura.

La sfârșitul fiecărei curse, este indicat să curățați vehiculul și toate componentele mobile (frânele, componentele de direcție, sistemul de transmisie, comenzile, ventilatorul radiatorului etc.) de orice acumulări de zăpadă sau gheață. Zăpada umedă se va transforma în gheață în timpul staționării și va fi mai greu de îndepărtat la următoarea inspecție premergătoare deplasării.

Conducusul pe nisip

Nisipul și conducusul pe dunele de nisip reprezintă o altă experiență unică, dar există câteva măsuri de precauție de bază care trebuie respectate. Nisipul umed, adânc sau fin poate crea o pierdere a tracțiunii și poate face ca vehiculul să alunece, să cadă sau să se "împotmolească". În acest caz, căutați o bază mai solidă. Din nou, cel mai bun sfat este să încetiniți și să fiți atenți la condițiile de drum.

Atunci când se circulă pe dunele de nisip, este recomandabil ca vehiculul să fie echipat cu un steag de siguranță de tip antenă. Acest lucru va ajuta ca localizarea dumneavoastră să fie mai evidentă pentru ceilalți, dincolo de următoarea dună de nisip. Continuați cu atenție dacă vedeți un alt steag de siguranță în față.

Conducusul pe pietriș, pietre sau alte suprafețe alunecoase

Conducusul pe pietre sau pietriș este foarte asemănător cu cel pe gheață. Acestea vor afecta direcția vehiculului, putând provoca alunecarea și răsturnarea acestuia, în special la viteze mari. În plus, distanța de frânare poate fi afectată. Nu uitați că "apăsarea" pedalei de accelerație sau deraparea poate provoca aruncarea pietrelor în spate, în calea unui alt conducător. Nu faceți niciodată acest lucru în mod deliberat.

Dacă intrați într-o alunecare sau derapaj, vă poate ajuta să întoarceți ghidonul în direcția derapajului până când recâștigați controlul. Nu frânați niciodată brusc ca să blocați roțile.

Traversarea obstacolelor

Folosiți treapta inferioară (L) pentru a trece peste obstacole.

Obstacolele de pe „traseu” trebuie traversate cu prudență. Printre acestea se numără pietre, copaci căzuți și denivelări. Ar trebui să le evitați pe cât posibil. Rețineți că unele obstacole sunt prea mari sau periculoase pentru a fi traversate și trebuie evitate. Ca recomandare, nu încercați niciodată să treceți peste un obstacol mai înalt decât garda la sol a vehiculului. Pietrele mici sau copacii mici căzuți pot fi traversați în siguranță - abordați obstacolul cu viteză redusă și, pe cât posibil, în unghi drept. Adaptați viteza fără a pierde din elan și nu accelerați brusc. Pasagerii trebuie să se țină bine de mâner și să se sprijine cu picioarele pe podea. Țineți ferm ghidonul fără să strângeți pumnii în jurul lui și continuați. Rețineți faptul că obstacolul poate fi alunecos sau se poate deplasa în timpul traversării.

Condiții de conducere în pantă

Atunci când conduceți pe dealuri sau pante, două lucruri sunt extrem de importante: fiți pregătiți pentru suprafețe alunecoase sau variații ale terenului și obstacole și asigurați-vă că sunteți bine fixați în interiorul vehiculului. Dacă urcați sau coborâți o pantă care este prea alunecoasă sau are o suprafață prea moale, puteți pierde controlul. Dacă treceți peste vârful unei pante cu viteză mare, este posibil să nu aveți timp să vă pregătiți pentru terenul de pe partea cealaltă. Evitați parcare în pantă. Puneți întotdeauna maneta schimbătorului de viteze în poziția de PARCARE atunci când sunteți oprit sau parcat, în special pe o pantă, pentru a evita rostogolirea. Dacă trebuie să parcați pe o pantă abruptă, blocați roțile cu pietre sau cărămizi.

Conducerea în pantă

Folosiți treapta inferioară (L) pentru conducerea în pantă.

Datorită configurației sale, acest vehicul are o tracțiune foarte bună chiar și în timpul urcării, atât de bună încât este posibilă răsturnarea înainte de pierderea tracțiunii. De exemplu, este frecventă situația în care vârful unui versant a fost erodat până la punctul în care vârful acestuia se află într-o poziție foarte abruptă. Acest vehicul nu este proiectat pentru a aborda o astfel de situație. Alegeți un traseu alternativ.

De asemenea, este indicat să cunoașteți starea terenului de pe cealaltă parte a versantului sau a malului. De prea multe ori există o pantă abruptă care este imposibil de abordat sau de coborât.

Dacă simțiți că panta devine prea abruptă pentru a o urca, acționați frânele pentru a imobiliza vehiculul. Poziționați maneta schimbătorului de viteze în marșarier (R) și coborâți panta, eliberând ușor frânele pentru a păstra o viteză redusă. Nu încercați să întoarceți. Nu coborâți niciodată în pantă timp ce vehiculul e în poziția de repaus. Nu efectuați frânări bruște, deoarece crește riscul de răsturnare.

Conducere la vale

Acest vehicul poate urca pante mai abrupte decât le poate coborî în siguranță. Prin urmare, este esențial să vă asigurați că există o rută sigură pentru a coborî o pantă înainte de a o urca.

Decelerarea în timp ce abordați o pantă alunecoasă ar putea "trambulina" vehiculului, provocând alunecarea acestuia. Mențineți viteza constantă și/sau accelerați ușor pentru a recăpăta controlul. Nu frânați niciodată brusc ca să blocați roțile.

Deplasare laterală pe o pantă abruptă

De câte ori este posibil, ar trebui evitată deplasarea laterală (treccerea în lateral a unei pante, în loc de a o urca sau coborî). Dacă e nevoie, faceți acest lucru cu mare prudență. Deplasarea laterală pe pante abrupte poate cauza răsturnări. În plus, suprafețele alunecoase sau neaderente pot duce la alunecări laterale incontrollabile. Evitați toate obiectele sau denivelările care vor accentua ridicarea unei părți a vehiculului mai sus decât cealaltă, provocând astfel răsturnarea. Dacă simțiți că vehiculul începe să se răstoarne sau să alunece lateral, virați în jos, pe cât posibil.

ATENȚIE

Acordați atenție la încărcarea și transportul rezervoarelor cu lichide. Acestea pot afecta stabilitatea vehiculului în cazul unei deplasări laterale, trăgând în jos și crescând riscul de răsturnare.

Coborârea pantelor

Acest vehicul nu este proiectat pentru a aborda coborârile. Acesta se va "prăbuși" și, de obicei, se va opri dacă roțile din față sau din spate sunt conduse pe o pantă abruptă. În cazul în care panta este accentuată sau foarte abruptă, vehiculul se va înclina și se va răsturna.

Evitați să abordați coborârile pe pante abrupte. Reveniți și alegeți o rută alternativă.

Deplasare recreativă, în grup și pe distanțe mai lungi

Respectați drepturile și limitele celorlalți. Nu vă apropiați de zonele destinate altor tipuri de vehicule off-road. Aici sunt incluse piste pentru snowmobile, trasee hipice, trasee de schi fond, trasee pentru mountain bike etc. Să nu porniți niciodată de la premisa că nu există și alți utilizatori pe traseu. Rămâneți întotdeauna în dreapta traseului și nu mergeți în zig-zag de o parte și de alta a traseului. Fiți pregătit să vă opriți sau să vă trageți în lateral dacă un alt utilizator al traseului apare în fața dumneavoastră.

Afiliați-vă la un club local de vehicule cu două locuri alăturate - de tip "side-by-side". Aceasta vă va oferi o hartă și sfaturi sau vă va informa cu privire la locurile în care puteți circula. Dacă nu există un club în zona dumneavoastră, puteți sprijini înființarea unuia. Plimbările în grup și activitățile de club oferă o experiență plăcută și de socializare. Nu utilizați niciodată acest vehicul dacă ați consumat droguri sau alcool, dacă sunteți obosit sau bolnav.

Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de ceilalți conducători. Aprecieria dumneavoastră privind viteza, condițiile de teren, vremea, starea mecanică a vehiculului și "încrederea pe care o aveți în capacitatea de judecată" a celor din jur vă vor ajuta să alegeți mai bine distanța de siguranță adecvată. Acest vehicul, ca orice alt vehicul motorizat, nu poate opri "pe loc".

Înainte de a porni, anunțați pe cineva unde intenționați să mergeți și ora la care estimați că vă veți întoarce.

În funcție de durata călătoriei, luați cu dumneavoastră scule suplimentare sau echipament de urgență. Aflați de unde puteți obține combustibil suplimentar. Fiți pregătit pentru diferitele situații pe care le puteți întâmpina. O trusă de prim ajutor de urgență ar trebui să fie întotdeauna o opțiune de luat în considerare.

Mediu

Unul dintre avantajele acestui vehicul este că vă poate duce în afara drumurilor obișnuite, departe de marea majoritate a comunităților. Cu toate acestea, trebuie să respectați întotdeauna natura și drepturile celorlalți de a se bucura de ea. Nu circulați în zone vulnerabile din punct de vedere ecologic. Nu treceți cu mașina peste plantațiile forestiere sau peste arbuști, nu tăiați copaci și nu doborâți garduri, nu învârtiți roțile și nu distrugeți terenul. Circulați "cu blândețe".

Acest vehicul poate provoca incendii de vegetație în cazul în care resturile se acumulează în zona eșapamentului sau în alte puncte fierbinți ale motorului și se aprind, apoi cad în iarba uscată. Evitați să circulați în zone umede, prin mlaștini sau iarbă înaltă, unde se pot acumula reziduuri. Dacă circulați în aceste zone, examinați și îndepărtați toate resturile de pe motor și din locurile fierbinți. Consultați *Îngrijirea vehiculului* pentru detalii.

Hăituirea animalelor sălbatice este ilegală în multe zone. Animalele sălbatice pot muri de epuizare după ce au fost fugărite de un vehicul motorizat. Dacă întâlniți animale pe traseu, opriți-vă și observați-le în liniște și cu mare prudență. Va fi una dintre cele mai frumoase amintiri din viața dumneavoastră.

Respectați regula „ce aduci, iei înapoi cu tine”. Nu lăsați gunoarie în urmă. Nu aprindeți focuri de tabără decât dacă aveți permisiunea de a face acest lucru, și atunci alegeți locurile ferite de zonele uscate. Pericolele pe care le puteți genera pe traseu pot cauza vătămări altora sau dumneavoastră, chiar și ulterior.

Respectați terenurile agricole. Obțineți întotdeauna permisiunea proprietarului înainte de a intra pe un teren privat. Respectați culturile, animalele de fermă și limitele de proprietate.

De asemenea, nu poluați cursurile de apă, lacurile sau râurile și nu modificați motorul sau sistemul de evacuare și nu îndepărtați niciuna dintre componentele acestuia, deoarece acest lucru va modifica emisiile vehiculului.

TRANSPORTUL ÎNCĂRCĂTURILOR ȘI EFECTUAREA DE LUCRĂRI

Utilizarea vehiculului dumneavoastră

Vehiculul dumneavoastră vă poate ajuta să îndepliniți o serie de sarcini UȘOARE diferite, de la îndepărtarea zăpezii la trasul lemnului sau transportul de marfă. O varietate de accesorii sunt disponibile la distribuitorul autorizat Can-Am Off-road. Pentru a preveni eventualele accidente, respectați instrucțiunile și avertismentele care însoțesc accesoriile. Respectați întotdeauna limitele de încărcare ale vehiculului. Supraîncărcarea vehiculului poate suprasolicita componentele și cauza defecțiuni. Evitați să vă suprasolicitați când ridicați sau trageți greutatea mari sau când împingeți manual vehiculul.

ATENȚIE

Echipamentele montate trebuie să fie coborâte pe sol înainte de a părăsi vehiculul.

Transportarea încărcăturilor

ATENȚIE

Asigurați-vă că toate accesoriile, încărcătura și obiectele din interiorul vehiculului sunt bine fixate în mod corespunzător sau îndepărtați-le pentru a preveni defecțiunile de pe traseu care pot crea un pericol pentru celelalte vehicule.

Orice încărcătură transportată pe vehicul va afecta manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare a acestuia. Nu depășiți limitele de sarcină utilă ale vehiculului, ținând cont de greutatea utilizatorului, a pasagerilor, a încărcăturii, a accesoriilor și a greutății mecanismului de tractare a remorcii.

Fiți întotdeauna conștient de faptul că încărcătura poate aluneca sau cădea și poate provoca un accident.

Limita maximă a sarcinii utile a vehiculului	
481 kg (1.060 lb)	Inclusiv ocupanții, încărcătura, greutatea mecanismului de tractare și accesoriile adăugate

În continuare este prezentat un exemplu de distribuție adecvată a sarcinii utile totale a vehiculului:

Exemple de sarcini utile adecvate (ajustați în funcție de limita de încărcare a modelului dumneavoastră)				
Șofer și pasager	Încărcătura compartimentului pentru marfă	Accesorii	Greutatea mecanismului de tractare	Sarcina utilă totală a vehiculului
350 kg (772 lb)	23 kg (50 lb)	40 kg (88 lb)	68 kg (150 lb)	481 kg (1.060 lb)

Pentru a reduce riscul de pierdere a controlului sau a încărcăturii transportate, respectați aceste recomandări.

Setări ale vehiculului atunci când se transportă o sarcină

Atunci când transportați încărcături grele sau pasageri, reglați suspensia în mod corespunzător.

Atunci când transportați încărcături grele în compartimentul de marfă sau tractați o remorcă încărcată, conduceți cu maneta schimbătorului de viteze în L (treapta inferioară).

⚠ ATENȚIE

Trebuie să folosiți TREAPTA INFERIOARĂ DE VITEZĂ dacă sarcina utilă totală este mai mare de 226 kg (500 lb)

Încărcarea compartimentului de marfă

Asigurați-vă că nicio încărcătură nu iese în afara compartimentului și că încărcătura nu va afecta vizibilitatea sau controlul vehiculului. Încărcăturile care ies în lateral se pot agăța sau prinde în tușuri, ramuri sau alte obstacole.

Evitați să acoperiți și să obstrucționați luminile de frână cu încărcătura.

Încărcați încărcătura cât mai jos posibil - o încărcătură mai mare poate ridica centrul de greutate al vehiculului, reducându-i stabilitatea.

Obiectele care sunt mai înalte decât pereții compartimentului de marfă pot afecta vizibilitatea șoferului și pot acționa ca proiectile în caz de accident.

Poziționați încărcătura spre partea frontală și centrală a compartimentului de marfă și distribuiți-o cât mai uniform posibil.

Fixați încărcătura la cârligele de ancorare din interiorul compartimentului de marfă. Folosiți numai cârligele de ancorare de pe partea inferioară a compartimentului de marfă; nu fixați încărcătura de cabină sau de alte părți ale vehiculului.

Dacă nu este fixată în mod corespunzător, o încărcătură poate aluneca sau cădea, lovind eventual ocupanții sau trecătorii; sau se poate deplasa în timpul mersului, afectând manevrabilitatea vehiculului.

Sarcinile maxime ale compartimentului de marfă

Compartiment pentru marfă	91 kg (200 lb)	Distribuite uniform și fixate corespunzător. Se încarcă cât mai jos posibil pentru a reduce ridicarea centrului de greutate.
---------------------------	-------------------	--

Utilizarea în timpul transportului unei încărcături

Reduceți viteza atunci când transportați marfă și virajii progresiv. Evitați pantele și terenul accidentat. Permiteți o distanță mai mare pentru frânare. Acest vehicul poate necesita o distanță de oprire suplimentară dacă transportă încărcături grele, în special pe suprafețe înclinate.

Transportul unei încărcături

Nu tractați niciodată o încărcătură atașând-o de cabină sau de alte accesorii; acest lucru poate cauza răsturnarea vehiculului. Utilizați numai cârligul de remorcare sau troliul (dacă este instalat) pentru a tracta o sarcină.

Atunci când se tractează încărcături cu un lanț sau un cablu, asigurați-vă că nu sunt slăbite înainte de pornire și mențineți tensiunea în timpul tractării.

Atunci când se tractează sarcini cu un lanț sau un cablu, asigurați-vă că frânați progresiv. Inerția încărcăturii ar putea duce la producerea unui accident.

Atunci când transportați o încărcătură, respectați limita maximă a capacității de tractare. Consultați *Tractarea unei remorci*.

⚠ ATENȚIE

O detensionare poate cauza ruperea și plesnirea lanțului sau a cablului

Atunci când tractați un alt vehicul, asigurați-vă că cineva controlează vehiculul tractat. Acesta trebuie să frâneze și să țină direcția pentru a preveni pierderea controlului vehiculului.

Înainte de a tracta sarcini cu un trolu, consultați instrucțiunile producătorului trolului.

Reduceți viteza atunci când tractați o încărcătură și virajați progresiv. Evitați pantele și terenul accidentat. Nu încercați niciodată să urcați pante abrupte. Lăsați o distanță mai mare pentru frânare, în special pe suprafețe înclinate și atunci când sunt pasageri la bord. Aveți grijă să nu derapați sau să alunecați.

Tractarea unei remorci

Conducerea acestui vehicul cu o remorcă crește substanțial riscul de răsturnare, în special pe pantele înclinate. Dacă se utilizează o remorcă în spatele vehiculului, asigurați-vă că cârligul acesteia este compatibil cu cel de pe vehicul. Asigurați-vă că remorca este în poziție orizontală față de vehicul. (În unele cazuri, este posibil să fie necesară montarea unei extensii speciale pe cârligul de remorcă al vehiculului). Utilizați lanțuri sau cabluri de siguranță pentru a fixa remorca la vehicul.

Reduceți viteza atunci când tractați o remorcă și virajați progresiv. Evitați pantele și terenul accidentat. Nu încercați niciodată să urcați pante abrupte. Lăsați o distanță mai mare pentru frânare, în special pe suprafețe înclinate și atunci când sunt pasageri la bord. Aveți grijă să nu derapați sau să alunecați.

Încărcarea necorespunzătoare a unei remorci poate cauza pierderea controlului.

Asigurați-vă întotdeauna că încărcătura este distribuită uniform și fixată în siguranță pe remorcă; o remorcă echilibrată uniform este mai ușor de controlat.

Întotdeauna poziționați maneta schimbătorului de viteze pe L (treapta inferioară) pentru a tracta o remorcă - pe lângă faptul că oferă un cuplu mai mare, funcționarea în treapta inferioară ajută la compensarea încărcăturii crescute pe pneurile spate.

Când este oprit sau parcat, blocați autovehiculul și roțile remorcii pentru a împiedica orice posibilă mișcare.

Aveți grijă când deconectați o remorcă încărcată; aceasta sau încărcătura sa se poate răsturna peste dumneavoastră sau peste alte persoane.

Atunci când tractați o remorcă, respectați greutatea maximă a mecanismului de remorcă și capacitatea maximă de tractare indicate pe eticheta aplicată pe cârligul de remorcă.

Asigurați-vă că cel puțin o parte din greutate se află pe mecanismul de remorcă.

ETICHETELE IMPORTANTE DE PE PRODUS (ȚĂRI DIN AFARA CANADEI ȘI A STATELOR UNITE)

Citiți și luați cunoștință de toate etichetele de siguranță de pe vehiculul dumneavoastră.

Aceste etichete sunt aplicate pe vehicul pentru siguranța conducătorului, a pasagerilor sau a persoanelor aflate în apropiere.

Următoarele etichete se află pe vehiculul dumneavoastră și trebuie considerate ca fiind părți permanente ale vehiculului. Acestea trebuie să fie curate și vizibile în orice moment. În cazul în care lipsesc sau sunt deteriorate, acestea trebuie să fie înlocuite. Etichetele de siguranță sunt gratuite. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

La înlocuirea pieselor pe care sunt inscripționate avertismente, asigurați-vă că solicitați (gratuit) atenționările de siguranță aplicabile, dacă acestea nu sunt deja instalate pe piesa de schimb.

NOTĂ:

În cazul oricărei discrepanțe între acest manual și vehicul, etichetele de siguranță de pe vehicul au prioritate față de cele din acest manual.

Pictogramă de siguranță

Pictogramă de avertizare generală

ATENȚIE

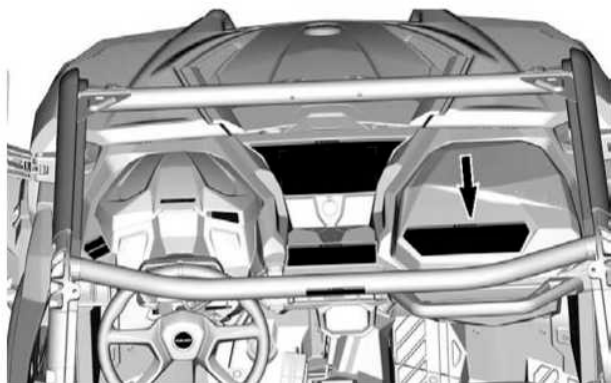
- Citiți și luați cunoștință de toate etichetele de siguranță, identificați-le și citiți manualul de utilizare. Urmăriți materialul video privind siguranța utilizând link-ul de cod QR sau vizitați site-ul web Can-am înainte de utilizare.
- Răsturnările au provocat răni grave și decese, chiar și pe suprafețe plane și deschise.
- Nu permiteți utilizarea pe drumurile publice (cu excepția cazului în care sunt desemnate pentru accesul vehiculelor de teren) - se pot produce coliziuni cu mașini și camioane.
- Purtați întotdeauna o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Purtați întotdeauna protecție pentru urechi.
- Fixați centurile de siguranță și plasele.
- Asigurați-vă că utilizatorii au cel puțin 16 ani și dețin un permis de conducere valabil.
 - Evitați pierderea controlului și răsturnările:
 - Evitați manevrele bruște, curbile laterale, derapajele sau virajele în coadă de pește și nu faceți niciodată viraje în gol.
 - Evitați accelerarea forțată în momentul în care virați, chiar și din staționare.
 - Încetiniți înainte de a intra într-un viraj.
 - Pregătiți-vă pentru pante, teren accidentat, denivelări și alte variații ale tracțiunii și ale terenului.
 - Evitați suprafețele pavate.
 - Evitați deplasarea laterală traversarea pantelor).
- Nu depășiți capacitatea scaunelor: 4 ocupanți.
- Fiecare conducător trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe ghidon sau pe mânere.
- Dacă credeți sau simțiți că vehiculul se poate înclina sau se poate răsturna, reduceți riscul de accidentare: Țineți-vă bine de ghidon sau de mânere și fixați-vă. Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv.
- Rămâneți întotdeauna complet în interiorul vehiculului.
- Nu lăsați persoanele care au consumat alcool sau droguri să conducă sau să urce în vehicul.



Etichetă de avertizare pentru pasageri

⚠ ATENȚIE

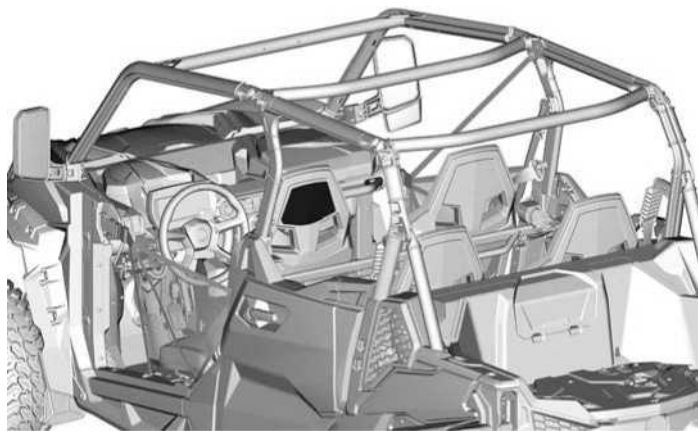
- Purtați întotdeauna o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Purtați întotdeauna protecție pentru urechi.
- Fixați centurile de siguranță.
- Blocați întotdeauna plasele sau portierele.
- Fiecare pasager trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe mânere.
- Dacă credeți sau simțiți că vehiculul se poate înclina sau răsturna, reduceți riscul de accidentare. Țineți strâns mânerurile și țineți-vă bine. Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv.
- Rămâneți întotdeauna complet în interiorul vehiculului.
- Nu plecați la drum după ce ați consumat alcool sau droguri.



Pictograma de avertizare pentru pasagerul din stânga spate

⚠ ATENȚIE

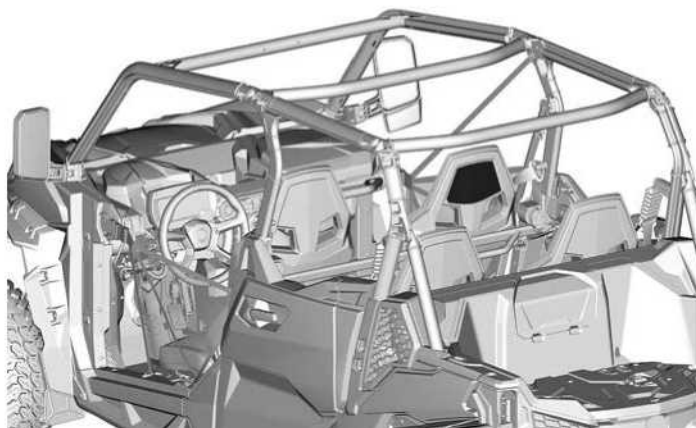
- Purtați întotdeauna o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Purtați întotdeauna protecție pentru urechi.
- Blocați întotdeauna plasele sau portierele.
- Fixați centurile de siguranță.
- Nu vă țineți niciodată de cabină în timpul mersului.
- Nu scoateți niciodată brațul din vehicul.
- Fiecare pasager trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe mânere.
- Dacă credeți sau simțiți că vehiculul se poate înclina sau se poate răsturna, reduceți riscul de accidentare: Țineți-vă bine de mânere și fixați-vă. Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv.
- Rămâneți întotdeauna complet în interiorul vehiculului.
- Nu plecați la drum după ce ați consumat alcool sau droguri.



Pictogramă de avertizare pasager dreapta spate

⚠ ATENȚIE

- Purtați întotdeauna o cască de protecție și un echipament de protecție omologat.
- Purtați întotdeauna protecție pentru urechi.
- Blocați întotdeauna plasele sau portierele.
- Fixați centurile de siguranță.
- Nu vă țineți niciodată de cabină în timpul mersului.
- Nu scoateți niciodată brațul din vehicul.
- Fiecare pasager trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe mânere.
- Dacă credeți sau simțiți că vehiculul se poate înclina sau se poate răsturna, reduceți riscul de accidentare: Țineți-vă bine de mânere și fixați-vă. Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv.
- Rămâneți întotdeauna complet în interiorul vehiculului.
- Nu plecați la drum după ce ați consumat alcool sau droguri.

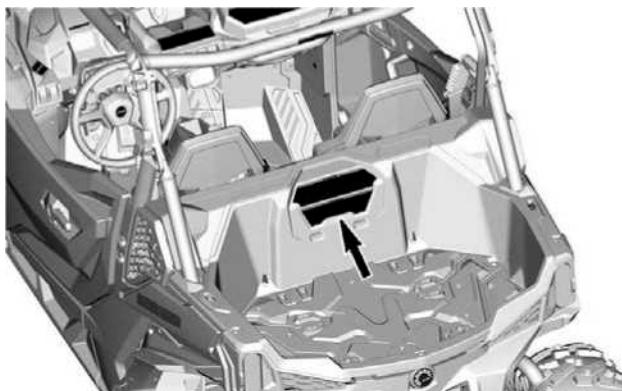


Presiunea în anvelope și sarcina maximă - Etichetă de avertizare

⚠ ATENȚIE

- Identificați și citiți manualul de utilizare. Presiunea necorespunzătoare a anvelopelor sau supraîncărcarea pot provoca pierderea controlului, ducând la VĂTĂMĂRI GRAVE sau DECES.
- Mențineți întotdeauna presiunea corespunzătoare în anvelope, așa cum se arată.
- Nu depășiți NICIODATĂ capacitatea de încărcare a vehiculului, ținând cont de greutatea conducătorului, a pasagerului (pasagerilor), a încărcăturii, a accesoriilor și a greutății mecanismului de remorcare, dacă este cazul.
- Nu supraîncărcați compartimentul de marfă.
- NU TRANSPORTAȚI NICIODATĂ pasageri în compartimentul de marfă sau pe hayon.
- NU AȘEZAȚI NICIODATĂ recipient cu benzină, lichide inflamabile sau periculoase pe transportor. Acest lucru poate duce la o explozie.

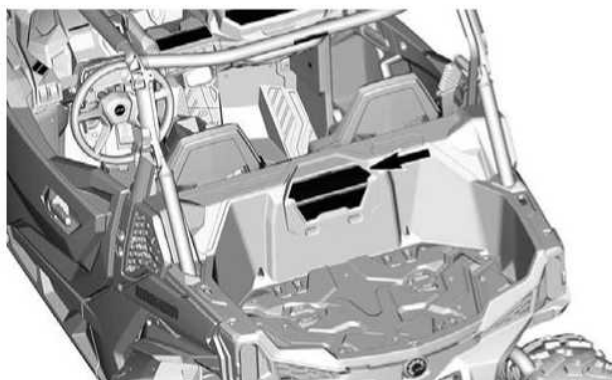
		97 (14)		159 (23)		331 (730)		136 (300)	
2x	Traseu Sport	83 (12)	159 (23)						
4x	Sport Sport	110 (16)	193 (28)	481 (1060)		91 (200)			



Suprasarcină – Etichetă de avertizare

⚠ ATENȚIE

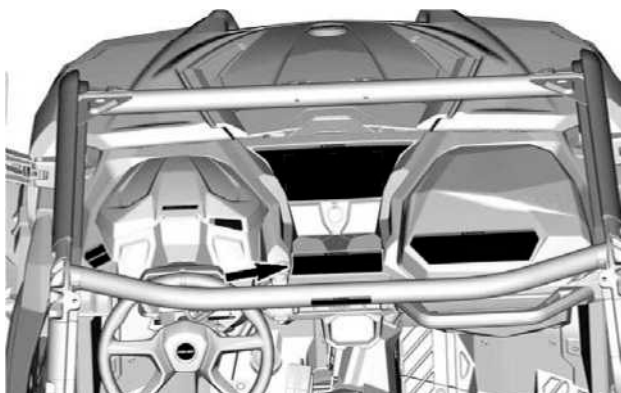
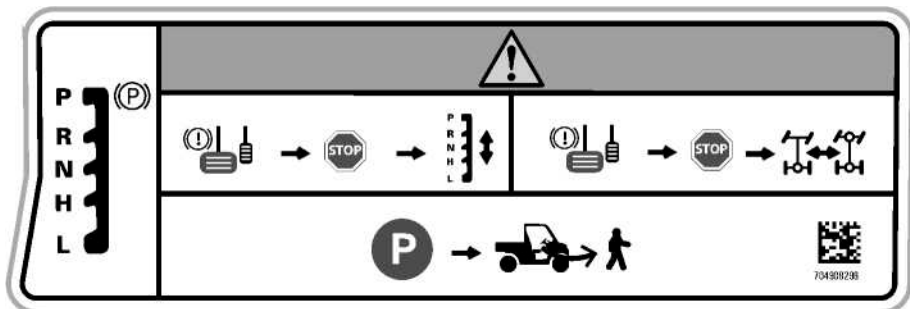
- Consultați manualul de utilizare pentru mai multe detalii.
- **NU** așezați niciodată recipient cu benzină, lichide inflamabile sau periculoase pe transportor. Acest lucru poate duce la o explozie.
- **NU** transportați niciodată pasageri în compartimentul de marfă sau pe hayon.
- Atunci când transportați o încărcătură, reduceți viteza, virați progresiv, evitați pantele și terenul accidentat și lăsați o distanță mai mare pentru a opri.



Selectare 2WD/4WD - Etichetă de avertizare

⚠ ATENȚIE

- Opriți vehiculul și acționezi frâna înainte de a utiliza maneta de schimbare a vitezelor sau comutatorul 2WD/4WD.
- Poziționezi maneta schimbătorului de viteze în poziția PARCARE (P) înainte de a ieși din vehicul. Vehiculul se poate rostogoli dacă nu se află în poziția de PARCARE.



Semi-ușă portieră- Etichete de avertizare

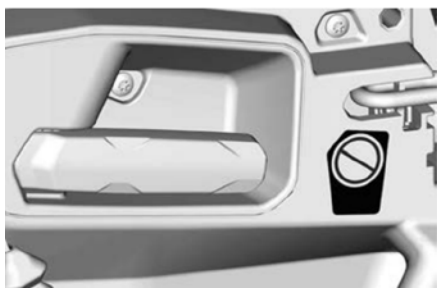
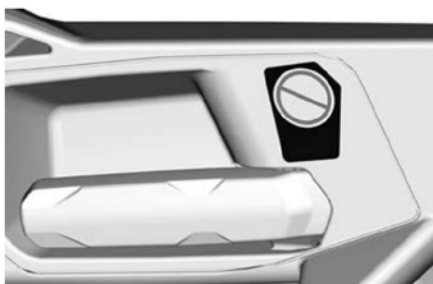
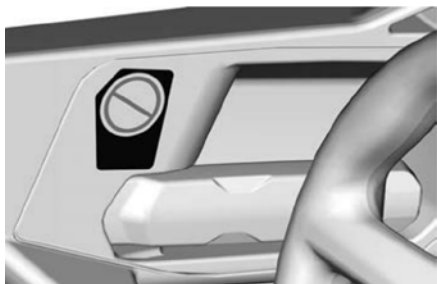
⚠ ATENȚIE

NU scoateți brațul în afara vehiculului, deoarece există riscul de RĂNIRE GRAVĂ.

Partea stânga



Partea dreapta



Răsturnare - Pictogramă

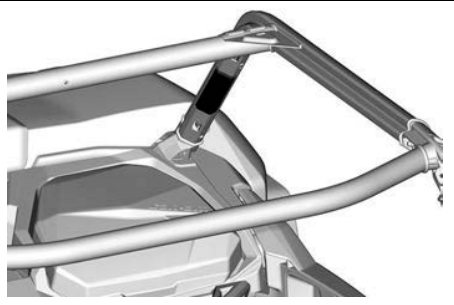
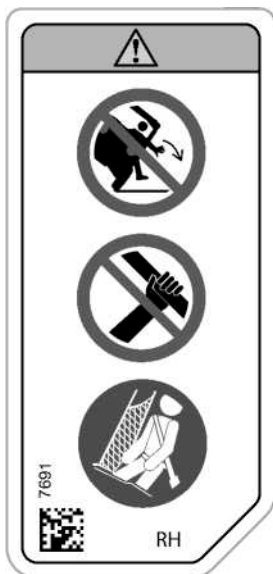
⚠ ATENȚIE

- Dacă credeți sau simțiți că vehiculul se poate înclina sau răsturna, reduceți riscul de accidentare. Țineți strâns mânerele și țineți-vă bine. Nu vă expuneți nicio parte a corpului în afara vehiculului, indiferent de motiv.
- Nu vă țineți niciodată de cabină în timpul mersului.
- Blocați întotdeauna plasele sau portierele.
- Fixați centurile de siguranță.

Partea stânga



Partea dreapta



Tractarea unei încărcături cu ajutorul cabinei - Pictogramă

⚠ ATENȚIE

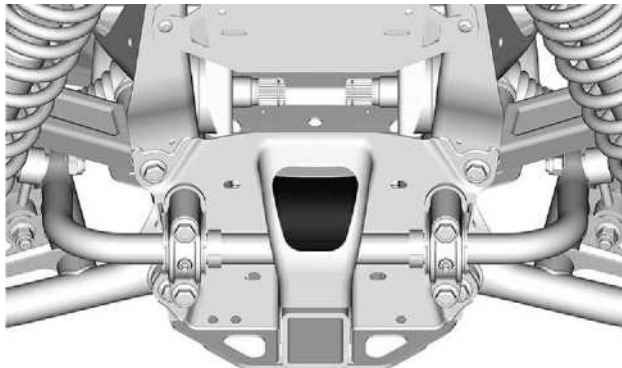
Nu folosiți niciodată cabina pentru a tracta o sarcină.
Acest lucru poate duce la răsturnarea vehiculului.
Folosiți numai cârligul de remorcare sau cârligul de ridicare pentru a tracta o încărcătură.



Sarcina de remorcare și mecanismul de remorcare - Pictogramă

⚠ ATENȚIE

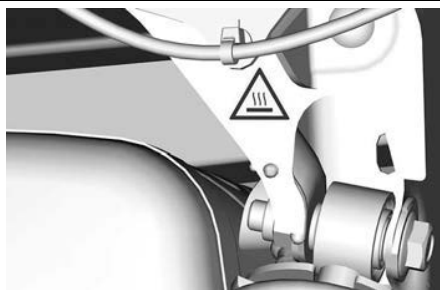
Sarcina **MAXIMĂ** de tractare și greutatea maximă a mecanismului de remorcare.
Poziționați maneta schimbătorului de viteze în treapta de viteză **INFERIOARĂ (L)** atunci când tractați o sarcină
Reduceți viteza și virați progresiv.
Evitați pantele și terenul accidentat.
Permiteți o distanță mai mare pentru oprire.



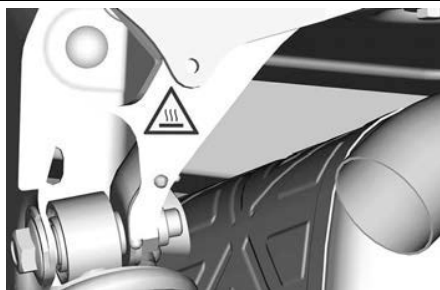
Eșapament - Pictogramă pentru părțile fierbinți

 **ATENȚIE**

Nu atingeți când este fierbinte.



PARTEA STÂNGA



PARTEA DREAPTA

Agent de răcire fierbinte - Etichetă de avertizare

⚠ ATENȚIE

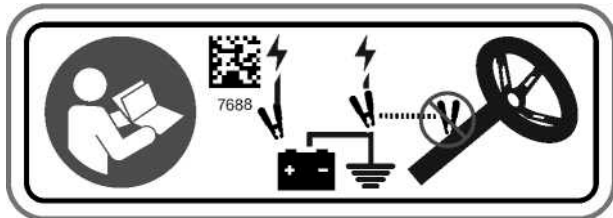
Nu deschideți când este FIERBINTE.



Informații pentru pornire rapidă - Pictogramă

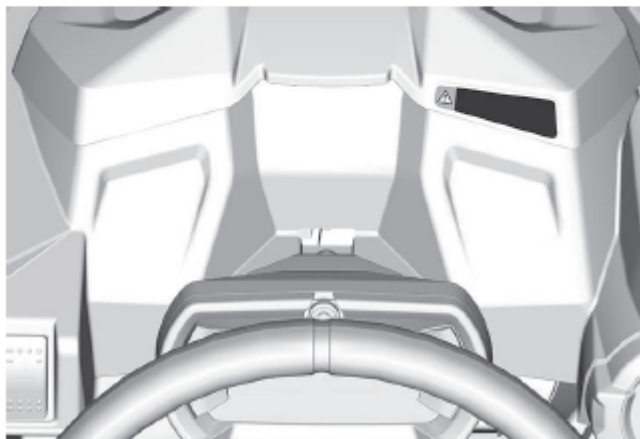
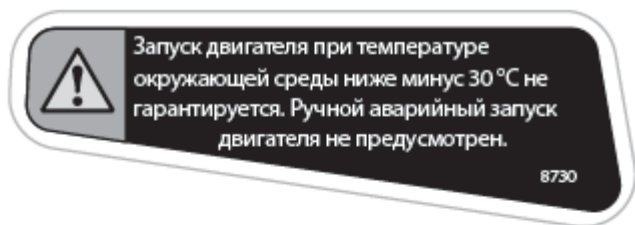
NOTIFICARE

Nu utilizați nicio componentă a sistemului de direcție pentru pornirea rapidă a vehiculului. În caz de nerespectare, unitatea DPS nu va funcționa corespunzător.



Pornire la rece - Etichetă de avertizare

Numai în Uniunea Eurasiatică

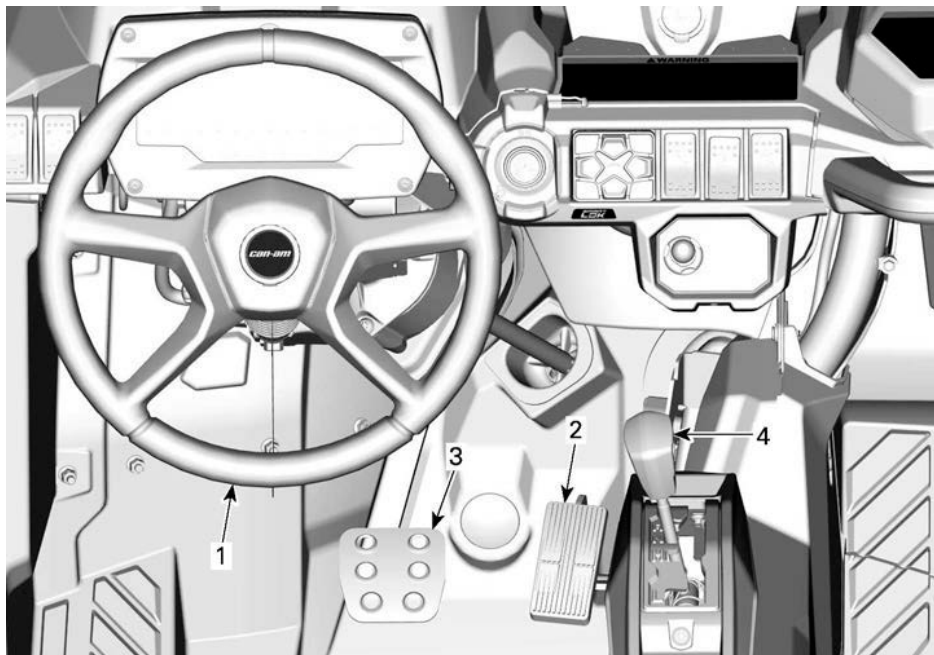


INFORMAȚII DESPRE VEHICUL

COMENZI PRINCIPALE

Este important să se cunoască poziționarea și funcționarea tuturor comenzilor, precum și să se dezvolte deprinderea și să se exerseze o utilizare fluentă și coordonată a acestora.

Unele etichete de siguranță ale vehiculului nu sunt prezentate în ilustrații. Pentru informații despre etichetele de siguranță ale vehiculului, consultați *Etichete importante de pe produs*.



1. Ghidon
2. Pedală de accelerație
3. Pedală de frână
4. Schimbător de viteză

Ghidon

Ghidonul este amplasat în fața scaunului șoferului.

Ghidonul direcționează vehiculul spre stânga sau spre dreapta.

Rotiți ghidonul în direcția în care doriți să mergeți.

Prindeți ghidonul cu ambele mâini, fără a avea degetele mari răsucite în jurul acestuia.

⚠ ATENȚIE

În condiții de drum accidentat sau la traversarea unui obstacol, ghidonul ar putea trage brusc pe o parte, provocând răni la mâini sau încheieturi dacă degetele mari sunt rulate în jurul ghidonului.

O servodirecție dinamică (DPS) reduce efortul de rotire a ghidonului.

Pedală de accelerație

Pedala de accelerație este situată în partea dreaptă a pedalei de frână.

Pedala de accelerație controlează turația motorului.

Pentru a mări sau a menține viteza vehiculului, apăsați pedala de accelerație cu piciorul drept.

Pentru a reduce viteza vehiculului, eliberați pedala de accelerație.

Pedala de accelerație este acționată de un arc și trebuie să revină în poziția de repaus (ralanti) atunci când nu este apăsată.

Pedală de frână

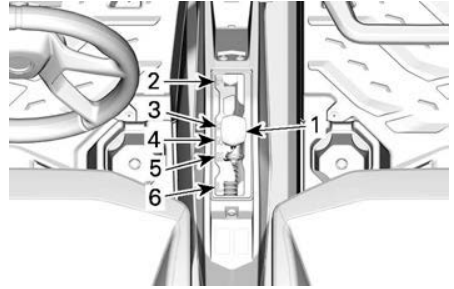
Pedala de frână este situată în partea stângă a pedalei de accelerație.

Funcția pedalei de frână este de a încetini sau de a opri vehiculul.

Pentru a reduce viteza vehiculului sau pentru a opri vehiculul, apăsați pedala de frână cu piciorul drept.

Pedala de frână este acționată de un arc și trebuie să revină în poziția de repaus atunci când nu este apăsată.

Schimbător de viteze



1. Schimbător de viteză
2. Parcare
3. Marșarier
4. Repaus
5. Treapta superioară (înainte)
6. Treapta inferioară (înainte)

Maneta schimbătorului de viteze este amplasată pe consola inferioară, între scaune.

Maneta de schimbare a vitezelor este utilizată pentru a schimba poziția schimbătorului de viteze.

Vehiculul trebuie să fie oprit și frânele trebuie aplicate înainte de a selecta orice treaptă de viteză.

⚠ ATENȚIE

Această cutie de viteze nu este concepută pentru a schimba vitezele în timp ce vehiculul este în mișcare.

Parcare

Poziția de parcare blochează cutia de viteze pentru a preveni deplasarea vehiculului.

⚠ ATENȚIE

Folosiți întotdeauna poziția PARCARE (PARK - P) atunci când vehiculul nu este în funcțiune. Vehiculul se poate deplasa dacă maneta schimbătorului de viteze nu este poziționată în poziția P (PARCARE). Marșarier

Marșarier

Poziția de marșarier permite vehiculului să meargă înapoi.

NOTĂ:

În regim de mers înapoi, turația motorului este limitată, ceea ce limitează viteza de mers înapoi a vehiculului.

⚠ ATENȚIE

La coborârea unei pante în marșarier, gravitația poate crește viteza vehiculului peste viteza de siguranță în marșarier.

Repaus

Poziția de repaus decuplează cutia de viteze.

Treapta superioară (înainte)

Această poziție selectează treapta de viteză superioară a cutiei de viteze. Este treapta normală a vitezei de deplasare. Permite vehiculului să atingă viteza maximă.

Treapta inferioară (înainte)

Această poziție selectează treapta de viteză inferioară a cutiei de viteze. Permite vehiculului să se deplaseze încet cu un cuplu maxim la roți.

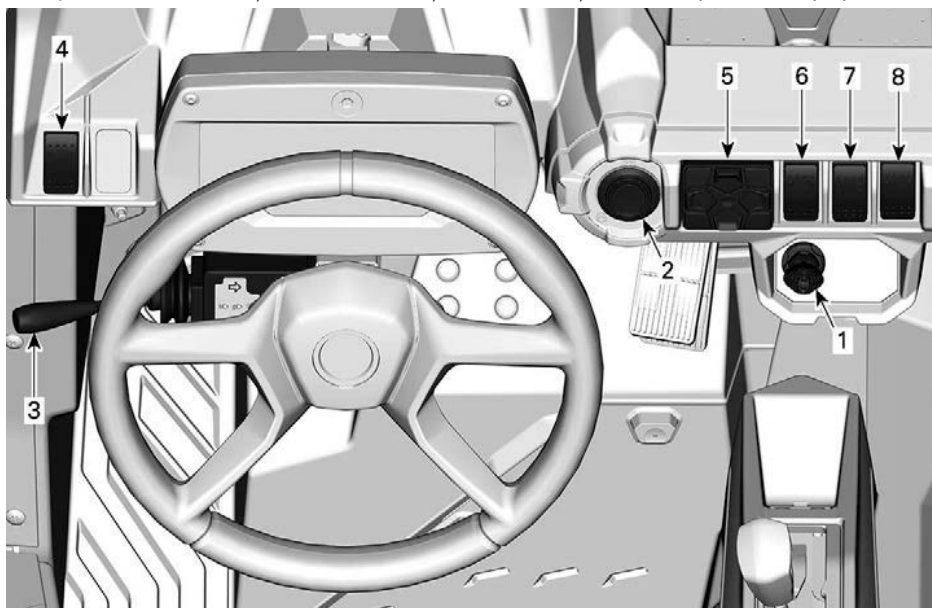
NOTIFICARE

Folosiți treapta de viteză inferioară pentru a tracta o remorcă, pentru a transporta încărcături grele, pentru a trece peste obstacole sau pentru a conduce în urcare și coborâre.

COMENZI SECUNDARE

Unele etichete de siguranță ale vehiculului nu sunt prezentate în ilustrații. Pentru informații

despre etichetele de siguranță ale vehiculului, consultați *Etichete importante de pe produs*



1. *Locaș RF D.E.S.S.*
2. *Comutator de pornire/oprire a motorului*
3. *Manetă multifuncțională*
4. *Comutator de avarie*
5. *Tastatură*
6. *Comutator 2WD/4WD*
7. *Comutator de blocare a diferențialului spate (numai la modelele ABS)*
8. *Comutator HDC (numai pentru modelele ABS)*

Cheie RF D.E.S.S și RF D.E.S.S.

Post

Cheie RF D.E.S.S

Pentru informații referitoare la toate opțiunile legate de D.E.S.S., adresați-vă unui distribuitor autorizat Can-Am.

Sistem de securitate codificat digital (D.E.S.S.)

Acest vehicul este livrat cu 1 D.E.S.

Cheie S.

Cheile de contact conțin un circuit electronic care îi conferă un număr de serie electronic unic.

Sistemul D. E. S. S. citește codul cheii și permite pornirea motorului pentru cheile pe care le recunoaște.

Acest vehicul poate fi acționat cu ajutorul diferitelor tipuri de programare a cheilor:

- Performantă
- Normală
- Profesională

Consultați distribuitorul pentru informații complete.

NOTĂ:

De la distribuitorul dumneavoastră puteți obține chei suplimentare ca accesoriu.

ATENȚIE

Răsturnările, basculările, coliziunile și pierderile de control soldate cu răniri grave sau decese sunt posibile cu cheia setată pentru performanță sau cheia normală.

Folosirea cheii normale nu înlocuiește pregătirea, calificarea și manevrarea vehiculului cu atenție a utilizatorului.

Cheie de performanță

Cheia de performanță permite utilizatorului să acceseze cuplul complet al motorului, precum și viteza maximă a vehiculului.

Acest lucru poate fi util pentru conducătorii care preferă o reacție mai promptă a accelerației și pentru mediile în care sunt adecvate viteze mai mari și accelerații mai mari. De exemplu, pe trasee drepte larg deschise, utilizatorii pot prefera cheia de performanță.

Cheia normală

Cheia normală limitează viteza vehiculului la 70 km/h (43 MPH) și reducerea cuplului cu 50%.

Această cheie poate fi utilă pentru conducătorii care preferă o accelerație mai graduală sau pentru a conduce în medii în care viteza maximă și accelerația mare nu sunt de dorit. De exemplu, pe trasee înguste, șerpuite, conducătorii pot prefera o cheie normală.

Cheie de lucru

Cheia de lucru permite utilizarea a 100% din cuplul maxim al motorului, dar limitează viteza vehiculului la 40 km/h (25 MPH).

ATENȚIE

La coborârile abrupte, este posibil ca limitatorul de turație al motorului să nu împiedice vehiculul să accelereze peste această viteză.

Această cheie poate fi utilă pentru conducătorii care preferă o accelerație mai graduală sau pentru a conduce în medii în care viteza maximă și accelerația mare nu sunt de dorit. De exemplu, pe trasee înguste, șerpuite, conducătorii pot prefera o cheie normală.

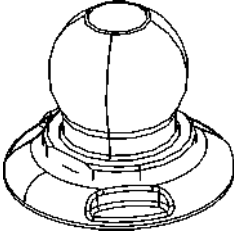
Flexibilitatea D.E.S.S.

D. E. S. S. al vehiculului dumneavoastră poate fi programat de către distribuitorul autorizat Can-Am Off-Road pentru a accepta până la 8 chei diferite.

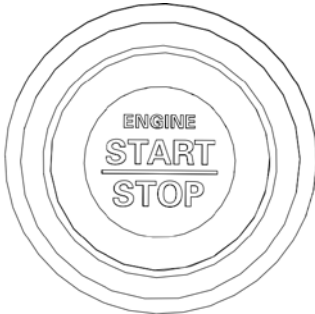
Dacă aveți mai mult de un D.E.S.S. în dotarea vehiculului dumneavoastră, fiecare poate fi programat de către distribuitorul autorizat Can-Am Off-road pentru a accepta cheile D.E.S.S. ale celorlalte vehicule.

Locaș RF D.E.S.S.

Locașul D. E. S. S. S. este situat pe consola superioară.

**Comutator de pornire/ oprire a motorului**

Butonul de pornire/oprire a motorului este amplasat pe consola superioară, în dreapta volanului.



Atunci când este apăsat și ținut apăsat, acesta pornește motorul.

Dacă motorul funcționează, atunci când este apăsat, acesta oprește motorul.

NOTĂ:

Cheia RF D.E.S.S. trebuie să fie introdusă în locașul RF D.E.S.S. pentru a permite pornirea motorului.

Pentru a porni sistemul electric fără a porni motorul, consultați *Activarea sistemului electric*.

Manetă multifuncțională**Selecție fază scurtă/fază lungă**

Când maneta multifuncțională este în poziția de mijloc, faza scurtă este selectată.

Apăsați maneta multifuncțională înainte pentru a selecta faza lungă.

Trageți înapoi maneta multifuncțională pentru a reveni la faza scurtă.

NOTĂ: Luminile se aprind automat când sistemul este acționat.

Faruri intermitente

Pentru a aprinde intermitent faza lungă în timp ce se află în faza scurtă, trageți de maneta multifuncțională.

Activare claxon

Pentru a activa claxonul, împingeți capătul manetei multifuncționale spre volan.

Activarea semnalizatorului de direcție

Pentru a activa semnalizatoarele stânga, apăsați în jos maneta multifuncțională.

Pentru a activa semnalizatoarele dreapta, împingeți în sus maneta multifuncțională.

Repoziționați maneta multifuncțională în poziția de mijloc pentru a opri semnalizatoarele.

Comutator de avarie

Comutatorul de avarie este amplasat pe consola superioară.

Acest comutator acționează simultan toate semnalizatoarele. A se utiliza atunci când vehiculul staționează pentru a indica faptul că vehiculul obstrucționează temporar traficul.

Apăsați comutatorul de avarie pentru a-l porni.

Atunci când este conectată o remorcă și sunt activate luminile intermitente sau luminile de avarie, simbolul 1 situat în partea inferioară a comutatorului va clipi.



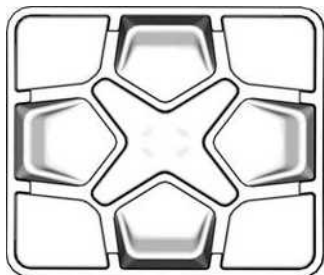
NOTĂ:

Luminile de avarie pot fi activate chiar și atunci când sistemul electric al vehiculului este oprit.

Tastatură

Tastatura este utilizată pentru a naviga prin diferite meniuri și opțiuni atunci când este instalat *afișajul digital de 7,6"*.

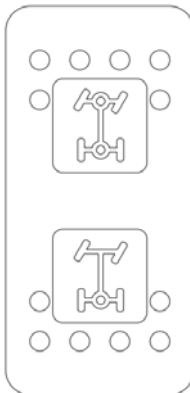
Tastatura este amplasată pe consola superioară.



Comutator 2WD/4WD

Modele fără Smart-Lok

Comutatorul 2WD/4WD este amplasat pe consola superioară.



Acest comutator selectează modul de tracțiune pe 2 roți sau cu 4 roți atunci când vehiculul este oprit.

NOTIFICARE

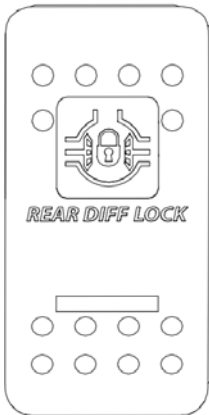
Vehiculul trebuie oprit pentru a cupla sau decupla comutatorul 2WD/4WD. Pot apărea deteriorări mecanice dacă comutatorul este cuplat sau decuplat în timpul mersului.

Modul 4WD este cuplat atunci când comutatorul este împins în sus.

Modul 2WD este cuplat atunci când comutatorul este împins în jos. În acest caz, vehiculul are doar tracțiune spate.

Comutator de blocare a diferențialului spate (numai la modelele ABS)

Comutatorul de blocare a diferențialului este amplasat pe consolă.



Comutatorul de blocare a diferențialului permite blocarea diferențialului spate.

NOTIFICARE

Vehiculul trebuie oprit pentru a cupla sau decupla comutatorul diferențialului. Vehiculul trebuie să fie în viteză (nu în poziția parcare) pentru a continua. Pot apărea deteriorări mecanice dacă comutatorul este cuplat sau decuplat în timpul mersului.

Diferențialul spate este blocat atunci când comutatorul este împins în sus. Diferențialul spate este deblocat atunci când comutatorul este împins în jos.

Sistem de control al coborârii în pantă (HDC) (numai pentru modelele cu ABS)

Sistemul de control al coborârii în pantă (HDC) trebuie utilizat pentru a permite o coborâre lină și controlată a pantei atunci când conduceți pe

o pantă abruptă, fără ca șoferul să fie nevoit să apese pedala de frână.

Vehiculul trebuie să păstreze viteza stabilită fără nicio intervenție din partea conducătorului.

HDC poate fi dezactivat sau reactivat de către șofer prin comutatorul HDC.



Pentru a activa/dezactiva, apăsați și mențineți apăsat comutatorul HDC timp de cel puțin 0,5 secunde (HDC ON/OFF - pornit/oprit- va fi afișat în zona de afișare inferioară și pictograma de control al tracțiunii? se va aprinde).

Activarea / dezactivarea HDC va fi posibilă la orice viteză a vehiculului:

- Dacă HDC este activat la o viteză mai mică de 4 km/h (2,5 MPH), viteza țintă HDC va fi de 4 km/h (2,5 MPH).
- Dacă HDC este activat în intervalul de viteză cuprins între 4 și 30 km/h (2,5 și 19 MPH), viteza țintă HDC este considerată viteza reală.
- Dacă HDC este activat la o viteză mai mare de 30 km/h (19 MPH), HDC va fi pornit în modul de așteptare (simbolul este încă ACTIV în cluster).

NOTĂ: Atunci când HDC acționează în mod activ, pictograma de control a tracțiunii va clipi în cluster.

DOTĂRI

Este posibil ca unele caracteristici să nu se aplice modelului dumneavoastră sau ar putea fi opționale.

Unele etichete de pe produs nu sunt afișate în ilustrații.

Pentru informații cu privire la etichetele de siguranță, consultați *Etichete importante de pe produs*.

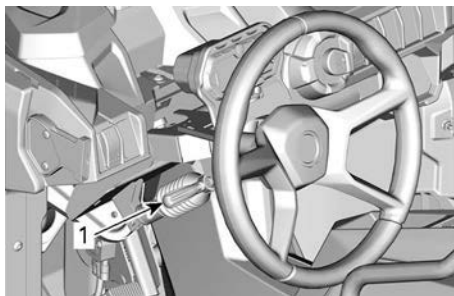
Ghidon reglabil

Înălțimea ghidonului este reglabilă.

Reglați înălțimea ghidonului pentru a fi orientat spre piept, nu spre cap.

Pentru a regla înălțimea ghidonului:

1. Trageți maneta de înclinare spre dumneavoastră.
2. Deplasați ghidonul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta de înclinare.



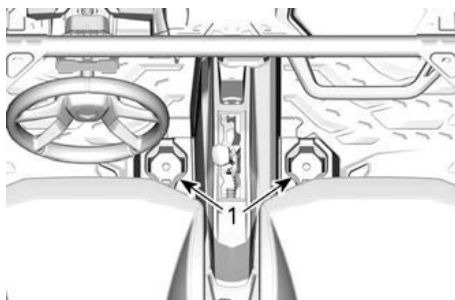
1. Manetă de înclinare

⚠ ATENȚIE

Nu reglați niciodată înălțimea ghidonului în timpul mersului. Este posibil să pierdeți controlul.

Supporturi pentru pahare

Două suporturi pentru pahare sunt amplasate pe fiecare parte a consolei.



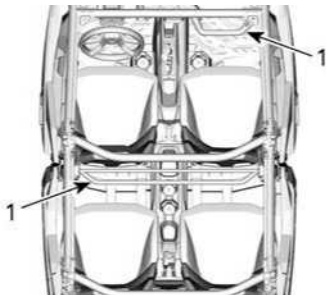
1. Suporturi pentru pahare

NOTĂ:

Folosiți numai recipiente etanșe, un recipient care nu este bine fixat se poate răsturna și poate perturba mișcarea picioarelor. Nu folosiți suporturile de pahare în timp ce circulați pe teren accidentat.

Mâner pentru pasager

Mânerul pasagerului se află direct în fața scaunelor pasagerului.



1. Mânerul pentru pasager

Prinderea mânerului ajută pasagerul să se protejeze în timpul mișcării vehiculului și ajută la menținerea mâinilor și a corpului în interiorul cabinei în caz de răsturnare.

⚠ ATENȚIE

Nu folosiți niciodată nicio parte a cabinei vehiculului ca punct de prindere. Mâinile pot fi lovite de obiecte din afara cabinei sau strivite într-o răsturnare.

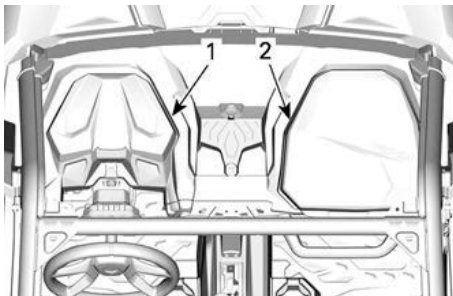
Compartimente de depozitare

Vehiculul este echipat cu diferite tipuri de compartimente de depozitare concepute pentru a transporta obiecte ușoare.

Compartiment de depozitare închis

În spatele indicatorului multifuncțional de pe partea șoferului este disponibil un compartiment de depozitare.

Pe partea pasagerului este disponibil un torpedou.



1. Compartiment de depozitare

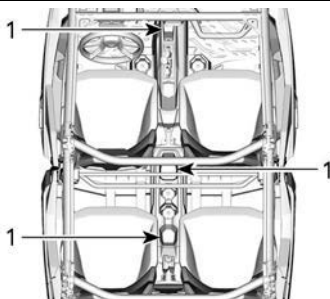
2. Torpedou

Compartimente de depozitare deschise

În consolă sunt disponibile mai multe compartimente de depozitare deschise.

⚠ ATENȚIE

Când conduceți vehiculul, asigurați-vă că niciun obiect depozitat în compartimentele de depozitare deschise nu poate provoca daune în caz de răsturnare.



1. Compartiment de depozitare deschis

Trusă de scule

Acest vehicul este prevăzut cu o trusă de scule cu scule de bază.

Aceasta este situată în interiorul torpedoului.

Această trusă de scule conține:

- Clește
- Cheie tubulară 14 și 16 mm
- Cheie fixă 15 și 17 mm
- Cheie inelară de 10 și 13 mm
- Șurubelniță (plată și Phillips)
- Cheie Torx T30
- Instrument de reglare a suspensiei

Suporturi pentru picioare

Vehiculul este echipat cu suporturi pentru picioare pentru șofer și pasager pentru a permite așezarea fermă a picioarelor pe podeaua vehiculului, ceea ce ajută la menținerea unei poziții corecte a corpului în timpul mersului.

Suporturile pentru picioare ajută la reducerea la minimum a riscului de rănire a picioarelor sau a labei piciorului.

Purtați întotdeauna încălțăminte adecvată. A se vedea *Echipament de protecție*.

Plase laterale

Pentru ambele locuri din lateral, este prevăzută o plasă laterală pentru a menține brațele, picioarele sau umerii în interiorul vehiculului, reducând astfel riscul de rănire.

Plasele laterale pot, de asemenea, să împiedice pătrunderea crengilor sau a fragmentelor în cabină.

⚠ ATENȚIE

Nu folosiți niciodată vehiculul dacă ambele plase laterale nu sunt în poziție și nu sunt închise.



Plasele laterale sunt reglabile și trebuie ținute cât mai strâns posibil. Pentru a regla plasele laterale, procedați după cum urmează:

1. Fixați plasa laterală cu cataramă.
2. Trageți cele patru curele de reglare pentru a strânge.



Apărătoare pentru umăr

Pe partea pasagerului din față este montată o protecție pentru umăr pentru a ajuta la menținerea întregului corp al pasagerului în interiorul vehiculului.

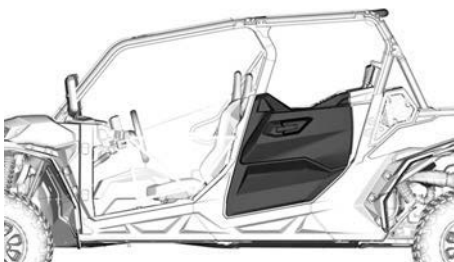


Semi-portiere spate

Semi-portiere pe fiecare parte a cabinei pentru a ajuta brațele, picioarele sau umerii să rămână în interiorul vehiculului, reducând astfel riscul de rănire. Semi-portierele pot, de asemenea, să împiedice pătrunderea crengilor sau a resturilor în cabină.

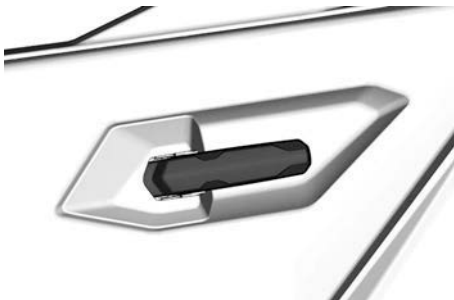
⚠ ATENȚIE

Nu utilizați niciodată vehiculul în timp ce portierele sunt scoase sau deschise.

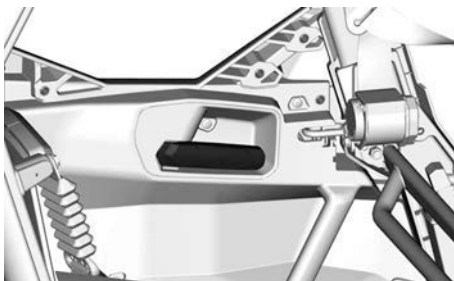


PORTIERĂ SPATE STÂNGA

Pentru a deschide portiera, trageți de mâner.



MÂNER EXTERIOR STÂNGA



MÂNER INTERIOR STÂNGA

Centurile de siguranță

Acest vehicul este echipat cu centuri de siguranță în 3 puncte pentru a ajuta la protejarea șoferului și a pasagerului în caz de coliziune, răsturnare sau basculare. Centurile de siguranță pot ajuta ocupanții să rămână în compartimentul pentru pasageri.

ATENȚIE

Purtați întotdeauna centurile de siguranță în mod corespunzător.

Centurile de siguranță reduc riscul de rănire în caz de accident și ajută la menținerea membrilor în interiorul cabinei în timpul unei răsturnări sau al oricărui alt accident.

Dacă centura de siguranță a șoferului nu este fixată atunci când:

- Aprinderea este pornită
 - Lampa indicatoare a centurii de siguranță va fi aprinsă.
 - Indicatorul multifuncțional va afișa mesajul: CENTURA DE SIGURANȚĂ.
- Motorul este pornit și maneta schimbătorului de viteze este mutată din poziția de PARCARE, viteza vehiculului va fi limitată la un maxim de aproximativ 20 km/h (12 MPH) pe teren plat.

ATENȚIE

Vehiculul poate atinge o viteză mai mare sau mai mică, în funcție de pante.

ATENȚIE

Nu există niciun indicator luminos sau mesaj pentru centura de siguranță a pasagerilor. Șoferul este responsabil pentru siguranța pasagerilor și trebuie să se asigure că pasagerii își pun centura de siguranță.

Fixarea și reglarea centurii de siguranță

Centura de siguranță este echipată cu o clapetă care blochează centura subabdominală atunci când centura este tensionată.



NORMAL

1. Clapetă de semi-blocare

Pentru a fixa centura de siguranță, introduceți în cataramă plăcuța de blocare, apoi trageți de centură pentru a vă asigura că este fixată corect.

Reglați centura de siguranță strâns pe corp trăgând centura de umăr în sus.



NORMAL

ATENȚIE

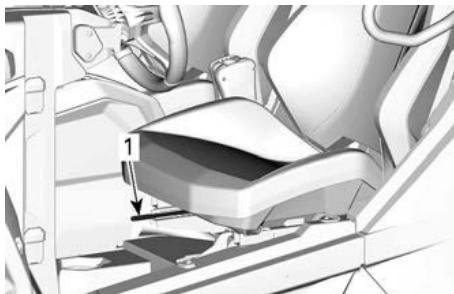
Purtați centura de siguranță în mod corespunzător. Asigurați-vă că aceasta rămâne bine fixată și strânsă pe corp. Asigurați-vă că nu este răsucită sau defectă.

Pentru a elibera centura de siguranță, apăsați butonul roșu de pe catarama centurii de siguranță.

Scaunul șoferului

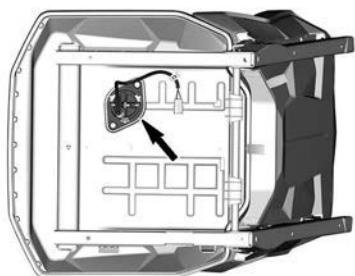
Scaunul șoferului poate fi reglat înainte și înapoi.

Pentru a regla scaunul, deplasați maneta scaunului în lateral pentru a debloca scaunul. Eliberați maneta pentru a bloca scaunul în poziția dorită.



1. Maneta scaunului

Scaunul șoferului este, de asemenea, echipat cu un senzor integrat în căptușeală pentru a detecta momentul în care șoferul este așezat și a activat sistemele corespunzătoare.



⚠ ATENȚIE

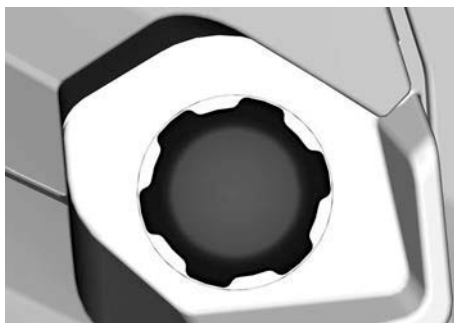
Nu reglați niciodată poziția scaunului în timp ce conduceți.

Scaunul pasagerului

Scaunul pasagerului nu este reglabil.

Bușon rezervor de combustibil

Bușonul rezervorului de combustibil este situat pe partea dreaptă a vehiculului.



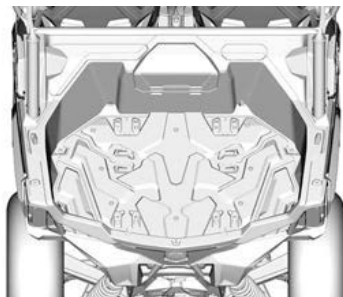
Consultați *Combustibil* pentru informații despre procedura de alimentare și cerințele de combustibil.

Compartiment pentru marfă

Compartimentul pentru marfă poate fi utilizat pentru diferite tipuri de marfă.

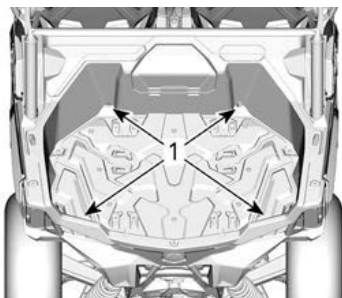
⚠ ATENȚIE

Pentru a reduce riscul de pierdere a controlului sau de pierdere a încărcăturii, utilizați compartimentul de marfă numai în conformitate cu *Transportarea încărcăturilor* din secțiunea *Informații de siguranță*.

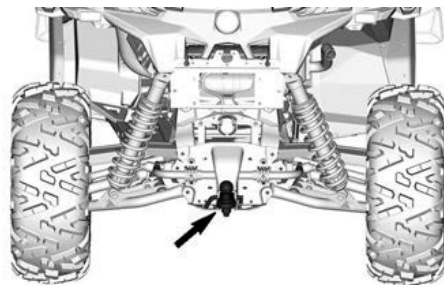


Cârlige de ancorare

Pentru a asigura un punct de ancorare în vederea fixării încărcăturii în interiorul compartimentului de marfă, în interiorul acestuia sunt amplasate 4 cârlige de ancorare.

**NORMAL****1. Cârlige de ancorare**

Există 6 puncte de ancorare în interiorul compartimentului pentru marfă pentru montarea accesoriilor LinQ și 2 în partea superioară a părților laterale.

**⚠ ATENȚIE**

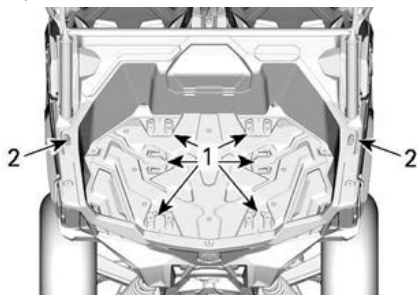
Asigurați-vă că instalați bila de dimensiunea potrivită pentru echipamentul care urmează să fie remorcat.

NOTĂ:

Urmați instrucțiunile producătorului remorcii pentru o fixare corectă.

Instalarea barei de remorcare cu cârlig

Introduceți bara de remorcare în dispozitivul de prindere.

**NORMAL**

1. Punct de montare LinQ în compartimentul de marfă
2. Punct de montare LinQ pe părțile laterale ale compartimentului de marfă

NOTIFICARE

Nu ridicați niciodată vehiculul folosind cârlige de ancorare.

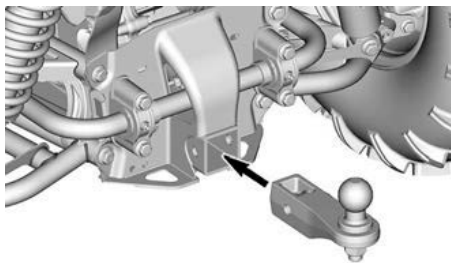
Cârlig de remorcare

Vehiculul este echipat cu un cârlig standard de 50,8 x 50,8 mm (2 x 2 inch).

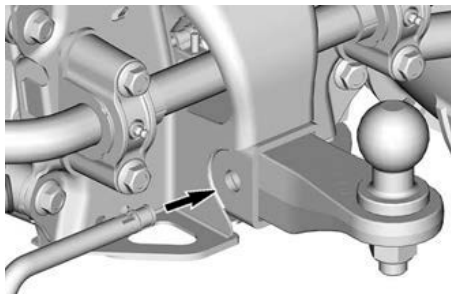
Bară de remorcare cu cârlig

Bară de remorcare cu cârlig pe care este instalată o bilă de 50 mm.

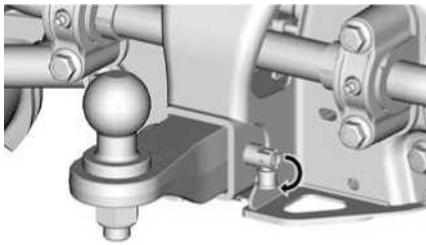
Consultați *Transportul încărcăturilor și efectuarea de lucrări* pentru recomandări privind transportul încărcăturilor și remorcarea.



Introduceți tija prin bara de remorcare și prin dispozitivul de prindere.



Fixați tija prin plierea dispozitivului de blocare.



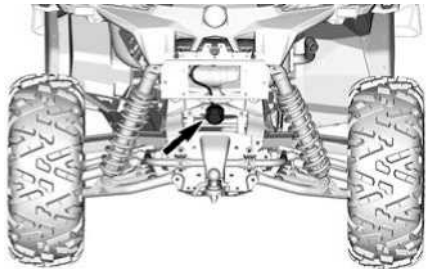
⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că bara de remorcare este fixată corect.

Conector pentru luminile remorcii

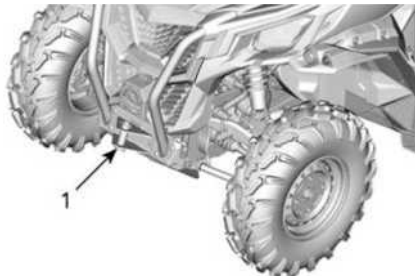
În cazul în care remorca este echipată cu lumini, se utilizează acest conector.

Pentru remorcare, consultați eticheta cu instrucțiunile de remorcare de pe cârligul remorcii.



Cârlig de ridicare

Cârlig practic care poate fi utilizat pentru a scoate un vehicul blocat.



1. Cârlig de ridicare frontal

Oglinzi retrovizoare laterale

Acest vehicul este echipat cu oglinzi retrovizoare laterale.

Oglinzile pot fi reglate pentru a se potrivi preferințelor șoferului.



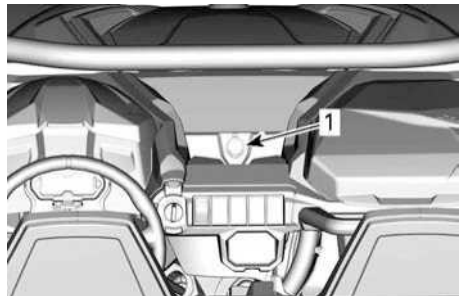
⚠ ATENȚIE

Nu reglați oglinzile în timpul mersului. S-ar putea să pierdeți controlul.

Priză de alimentare de 12 V

Convenabilă pentru lanterne de mână sau alte echipamente portabile.

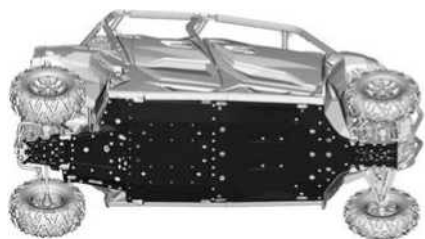
Îndepărtați capacul de protecție pentru utilizare. Reinstalați-l întotdeauna după utilizare pentru protecția împotriva intemperiei.



1. Priză de 12 V

Scut de protecție pentru partea inferioară a caroseriei

Scutul de protecție pentru partea inferioară a caroseriei oferă o protecție esențială.



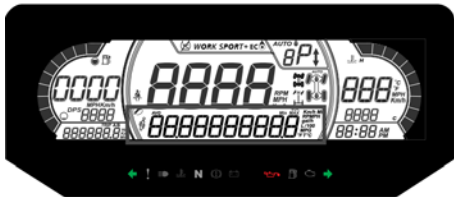
AFIȘAJ DIGITAL DE 7,6"

Afișaj multifuncțional

⚠ ATENȚIE

Nu reglați afișajul în timpul mersului, puteți pierde controlul.

Afișaj inferior



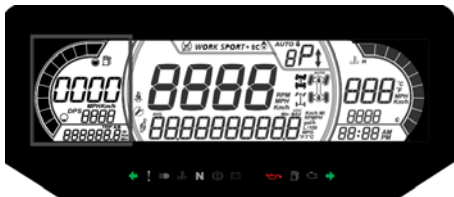
AFIȘAJ INFERIOR

Poate afișa următoarele:

- RPM
- Statistici privind viteza
- Temperatura motorului
- Tensiune acumulator
- Setări
- Mesaje
- Mod DPS activ

Afișajul STATISTICA VITEZEI arată viteza maximă și cea medie. Țineți apăsat butonul MENU sau OK timp de 1 secundă pentru resetare.

Afișaj lateral stânga

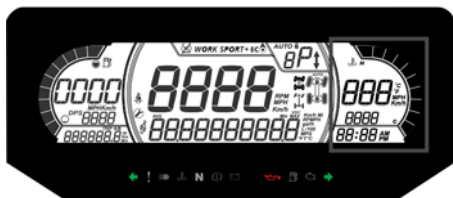


AFIȘAJ LATERAL STÂNGA

Afișajul lateral din stânga include:

- Indicatorul de nivel al carburantului
- Turometru (A- B)
- Kilometraj
- Contor ore de funcționare vehicul
- Indicator DPS

Afișaj lateral dreapta



AFIȘAJ LATERAL DREAPTA

Afișajul lateral din dreapta include:

- Temperatura motorului
- Ceas
- Indicator viteză

Indicatorul de viteză din acest afișaj este activat atunci când afișajul central afișează alte informații decât viteza. În caz contrar, acesta este gol.

Afișaj central



AFIȘAJ CENTRAL

Poate afișa următoarele:

- RPM
- Viteza vehiculului

Afișarea poziției transmisiei



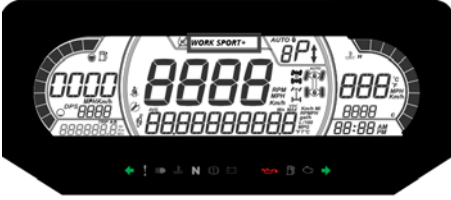
AFIȘAREA POZIȚIEI TRANSMISIEI

Acest afișaj arată poziția treptelor de viteză ale cutiei de viteze:

- P (Parcare)
- R (Marșarier)
- N (Repaus)
- H (Treapta superioară)
- L (Treapta inferioară)

-- (Treaptă invalidă)

Afișarea MODULUI



AFIȘAREA MODULUI

Afișajul MODULUI indică modul de funcționare selectat:

- NORMAL
- SPORT
- SPORT+

Setarea NORMAL reduce consumul de combustibil prin limitarea reacției la accelerare și prin selectarea unei trepte de viteză mai mari pentru a menține un regim de rulare optim.

NOTĂ:

Folosiți modul NORMAL pe trasee accidentate pentru a asigura condiții de deplasare mai ușoare.

Modul Sport oferă o reacție mai fermă a accelerației.

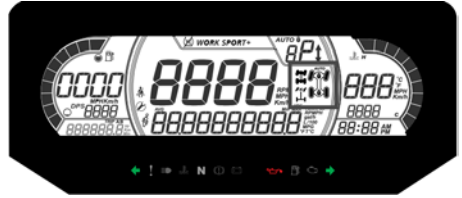
Modul Sport + oferă o reacție mai intensă a accelerației, fără întârzieri ale boosterului.

Pentru a trece de la un mod la altul, apăsați butonul MOD DE CONDUCERE de pe tastatură pentru a parcurge modulele disponibile.

La activare și dezactivare, pe afișajul inferior se va afișa un mesaj referitor la modul selectat, după cum urmează:

Modul de conducere	Mesaj de activare
Normală	MOD NORMAL
Sport	MOD SPORT
Sport+	MOD SPORT+

Afișaj dreapta mijloc



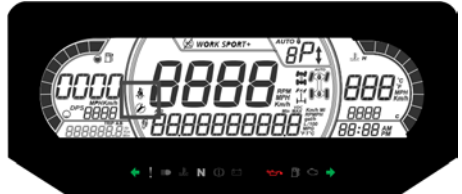
AFIȘAJ DREAPTA SUS

Afișajul din dreapta sus indică modul de conducere selectat:

- 2X4
- 4X4
- Blocare diferențial frontal (Visco-4Lok)

Pictogramă	Descriere
	Pictogramă 2x4
	Pictogramă 4X4
	Blocare diferențial față

Afișaj stânga mijloc



AFIȘAJ STÂNGA MIJLOC

Afișajul din stânga mijloc include:

- Dispozitiv de reamintire pentru fixarea centurii de siguranță
- Avertisment de întreținere

Lămpi indicatoare

Lumini de avertizare și indicatoare



Lumini DE AVERTIZARE și indicatoare	
	PORTOCALIU - Defecțiune a vehiculului
	ALBASTRU - fază lungă
	ROȘU - Temperatura motorului este prea mare.
	VERDE - Repaus
	ROȘU - Frâna de mână este cuplată sau sistemul de frânare este defect
	ROȘU - Tensiunea bateriei este prea mică sau există o problemă cu sistemul electric
	ROȘU - Presiune scăzută a uleiului ACTIV în mod normal când motorul este oprit
	PORTOCALIU - Nivel scăzut de combustibil
	PORTOCALIU Pornire: Defecțiune a sistemului de control al emisiilor vehiculului Clipire: Probleme la motor, se activează modul "avarie". Trimiteți imediat vehiculul în service.

Pictograme și indicatoare

Pictograme și indicatoare	
	– Indică modul SPORT selectat.
	– Indică modul ECO selectat.
	– Când este aprins, centura de siguranță nu este prinsă atunci când vehiculul este oprit. – Clipește atunci când vehiculul este în mișcare.
	– Când este aprins, indică faptul că este necesară o procedură de întreținere. – Consultați distribuitorul autorizat Can-Am Off-road sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru efectuarea lucrărilor de întreținere.
	– Pornire: Când HDC este activat sau când există o defecțiune a modului ABS – Clipire: atunci când TCS, HDC, BTC sau DTC efectuează o intervenție.
	– Indică faptul că sistemul de control al tracțiunii este dezactivat. – Sistemul nu reduce puterea motorului, dar reduce stabilitatea în timpul condusului. – Prin urmare, este necesar să conduceți cu precauție adecvată.
	– Indică faptul că limitatorul de viteză este selectat.

Setări

Configurare

Utilizând butonul de MENU de pe tastatură, selectați **SETĂRI** și mențineți apăsat pentru a intra în meniul de setări.

Butonul OK poate fi apăsat în loc să țineți apăsat butonul MENU.

Resetare mentenanță

NOTĂ:

Numai atunci când este afișată pictograma de întreținere.

Utilizând butonul MENU, selectați **RESETARE MENTENANȚĂ** și mențineți apăsat pentru a reseta întreținerea.

Coduri de eroare

Disponibil numai atunci când este activat cel puțin un cod.

Utilizând butonul de MENU, selectați **CODURI** și țineți apăsat pentru a vedea codurile de eroare active.

Codurile de eroare vor fi derulate pe afișajul inferior.

Resetare statistici

Utilizând butonul de MENU, selectați **RESETARE STATISTICI** și mențineți apăsat pentru a reseta.

Selectarea unității

Acest indicator multifuncțional este setat din fabrică în unități imperiale, dar este posibil să fie schimbat în unități metrice.

Utilizând butonul de MENU, selectați **UNITĂȚI** și țineți apăsat butonul pentru a schimba unitățile.

Viteza rot/min (RPM)

Afișarea vitezei și a turației poate fi schimbată.

Utilizând butonul de MENU, selectați **VITEZA/RPM** și țineți apăsat butonul pentru a schimba afișarea vitezei și turației.

Setarea ceasului

Toate acțiunile următoare trebuie efectuate utilizând butonul de MENU.

1. Selectați **CEAS** și țineți apăsat pentru a schimba ora.
2. Apăsați butonul pentru a selecta afișarea ceasului.
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 1 secundă.
4. Apăsați butonul pentru a selecta ora 12:00 PM sau ora 24:00.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul sau butonul OK pentru a confirma selecția.
6. Apăsați butonul pentru a schimba ora (orele clipească).
7. Apăsați și mențineți apăsat butonul sau butonul OK pentru a confirma selectarea orei.
8. Apăsați butonul pentru a comuta la minute (minutele clipească).
9. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a confirma selectarea minutelor.

Setarea luminozității

Luminozitatea afișajului LCD poate fi reglată.

Utilizând butonul de MENU, selectați **LUMINOZITATE** și mențineți apăsat butonul de MENU pentru a selecta setarea de luminozitate.

Utilizând butonul de MENU, reglați luminozitatea, apoi apăsați și mențineți apăsat butonul de MENU pentru a confirma selecția.

Setarea limbii

Limba de afișare a indicatorului poate fi modificată.

Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru disponibilitatea limbii și pentru a configura indicatorul în funcție de preferințele dumneavoastră.

Moduri DPS

Afișajul inferior poate arăta care mod DPS este activ. Consultați secțiunea *Personalizare*.

Mod limitator de viteză**Dacă este disponibil**

Modul limitator de viteză permite utilizatorului să seteze viteza maximă dorită.

Acest lucru este util atunci când se conduce în zone cu viteză limitată.

Utilizatorul trebuie să mențină accelerația apăsată pentru a menține viteza de deplasare.

Odată ce viteza maximă este setată, utilizatorul poate varia între viteza inițială și cea setată cu ajutorul pedalei de accelerație.

Viteza setată va fi depășită atunci când accelerația este apăsată la maximum; în acel moment, limitatorul de viteză va fi dezactivat temporar (pictograma va clipi) până când viteza vehiculului va fi sub sau egală cu cea stabilită de limitator.


Pe măsură ce vă deplasați cu o viteză constantă, păstrați-vă nivelul de atenție ridicat pentru a păstra controlul asupra situației.

Încetinirea se face prin eliberarea pedalei de accelerație.

Activarea modului limitator de viteză

1. Apăsați comutatorul indicatorului pentru a trece la meniul SETĂRI.
2. Selectați LIMITA DE VITEZĂ, apoi veți avea posibilitatea de a alege:

Selectarea unității	Informații afișate
Metric (km/h)	-- (Nelimitat) – De la 30 km/h la 100 km/h în trepte de 10 km/h.
Imperial (MPH)	-- (Nelimitat) – De la 20 MPH până la 65 MPH în trepte de 5 MPH.

Indicatorul limitatorului de viteză  se va aprinde.

**1. Indicator limitator de viteză**

3. Țineți apăsat butonul Meniu pentru a confirma limita de viteză selectată.

Activarea modului de funcționare a limitatorului de viteză limitează doar viteza maximă accesibilă la apăsarea accelerației. Pentru a menține viteza de deplasare, accelerația trebuie ținută apăsată.

Viteza poate fi modificată de la ralanti până la viteza setată cu ajutorul accelerației, odată ce funcția de limitare a vitezei este activată.

Dezactivarea modului limitator de viteză

1. Pentru a dezactiva modul de limitare a vitezei, în SETĂRI, selectați LIMITARE VITEZĂ și apoi selectați limita - (nelimitată).

SISTEME DE ASISTENȚĂ PENTRU CONDUCERE

Aceste sisteme gestionează în mod activ frânarea și tracțiunea.

În anumite condiții, șoferul poate simți efectele acțiunilor întreprinse de sisteme sub forma unor vibrații sau a unor ușoare smucituri ale ghidonului sau ale pedalei de frână, ceea ce este normal.

ABS (Sistem de frânare antiblocare)

Acest sistem previne blocarea roților în timpul frânării, ceea ce îmbunătățește stabilitatea vehiculului și contactul anvelopelor cu solul.

Limitări: Aderența scăzută a anvelopei la suprafață limitează capacitatea de frânare. Chiar și cu ABS, distanța de frânare va fi mai mare în condiții de aderență scăzută.

FTC (Control cuplu frontal)

Atunci când este detectată alunecarea roții din față, FTC transferă automat cuplul către roata care asigură o tracțiune mai bună.

DTC (Control dinamic al tracțiunii)

În timpul decelerării, acest sistem previne alunecarea roților datorită frânei motorului, printr-o sollicitare ușoară și limitată a cuplului motorului. În modul 4WD, DTC va fi mai evident, eliminând cea mai mare parte a frânării motorului. Acest lucru asigură funcționarea corectă a sistemului ABS.

ATENȚIE

Modificarea unității, cum ar fi montarea unui model și/sau a unei dimensiuni diferite de anvelope, poate cauza o funcționare nedorită a sistemului, cum ar fi o reacție insuficientă sau excesivă a sistemului de mai sus.

HHC (Sistem de asistență de pornire din rampă)

Atunci când pedala de frână este apăsată pentru a menține vehiculul pe loc, HHC detectează automat dacă vehiculul se află pe o pantă și menține temporar presiunea de frânare pentru a se asigura că vehiculul nu se deplasează în jos în timp ce se mută piciorul de pe pedala de frână pe pedala de accelerație.

HDC (Sistem de control al coborârii în pantă)

HDC controlează viteza vehiculului în situații de coborâre în pantă prin aplicarea și modularea presiunii de frânare pentru a menține viteza țintă stabilită de șofer. Șoferul poate modifica viteza setată prin apăsarea pedalei de accelerație sau de frână.

HDC poate fi activat și dezactivat apăsând butonul HDC.

Consultați *Comenzi secundare* pentru instrucțiuni complete.

TCS (Sistem de control al tracțiunii) (dacă există)

TCS detectează patinarea excesivă a roților și reglează cuplul motorului în funcție de condițiile de drum și de intenția șoferului, pentru a optimiza tracțiunea. Acest sistem este conceput pentru a permite o conducere performantă. Șoferul poate decide să dezactiveze TCS prin accesarea Setări - consultați SETĂRI pentru instrucțiuni complete.

Acest sistem de control al tracțiunii NU este un sistem ESC (control electronic al stabilității) și NU este un sistem de atenuare a răsturnării și, prin urmare, NU va corecta automat o situație de pierdere a controlului sau răsturnare.

NOTĂ:

Tehnologiile de asistare a condusului ajută la menținerea stabilității în timpul manevrelor, dar puteți totuși să pierdeți controlul, să vă înclinați sau să răsturnați vehiculul din cauza unor manevre excesive (cum ar fi virajele bruște la viteze mari) sau a lovirii de suprafețe sau obiecte denivelate.

COMBUSTIBIL

Cerințe privind combustibilul

NOTIFICARE

Utilizați întotdeauna benzină proaspătă. Benzina se va oxida; rezultatul va fi pierderea cifrei octanice, a compuşilor volatili și formarea de depozite de gumă și lac care pot deteriora sistemul de alimentare.

Amestecul de alcool pentru carburanți variază în funcție de țară și regiune. Vehiculul dumneavoastră a fost proiectat pentru a funcționa cu ajutorul carburanților recomandați, însă trebuie să țineți cont de următoarele:

- Utilizarea combustibilului care conține alcool peste procentul specificat de reglementările oficiale nu este recomandată și poate cauza următoarele probleme la componentele sistemului de alimentare:
 - Dificultăți de pornire și funcționare.
 - Deteriorarea pieselor din cauciuc sau plastic.
 - Coroziunea pieselor metalice.
 - Deteriorarea pieselor interne ale motorului.
- Verificați frecvent prezența scurgerilor de combustibil sau a altor anomalii ale sistemului de alimentare dacă bănuiți că prezența alcoolului în benzină depășește reglementările guvernamentale în vigoare.
- Combustibilii cu amestec de alcool atrag și rețin umezeala, ceea ce poate duce la o separare a benzinei în faze și poate duce la probleme de funcționare sau la deteriorarea motorului.

Combustibil recomandat

Carburantul trebuie să aibă următoarele cerințe minime privind cifra octanică:

Motoare 1000R

Carburant Premium fără plumb cu o cifră octanică AKI (R+M)/2 de 91 sau o cifră octanică RON de 95

Utilizați combustibil fără plumb care conține MAXIMUM 10% etanol.



NOTIFICARE

Nu încercați niciodată să utilizați alți combustibili. La utilizarea unui combustibil necorespunzător se pot produce deteriorări ale motorului sau ale sistemului de alimentare.

NOTIFICARE

NU utilizați combustibil de la pompele de combustibil etichetate E85.

Utilizarea combustibilului etichetat E15 este interzisă de reglementările EPA din SUA.

Procedura de alimentare a vehiculului

⚠ ATENȚIE

- Combustibilul este inflamabil și exploziv în anumite condiții.
- Nu utilizați niciodată o flacără deschisă pentru a verifica nivelul de combustibil.
- Nu fumați niciodată și nu lăsați flăcări sau scânteii în apropiere.
- Acționați întotdeauna într-o zonă bine ventilată.
- Vehiculul trebuie să se afle pe o suprafață plană pentru realimentare.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția de PARCARE.
3. Oprii motorul.

⚠ ATENȚIE

Oprii întotdeauna motorul înainte de alimentare.

4. Rugați ocupanții să coboare din vehicul.

⚠ ATENȚIE

Nu permiteți nimănui să rămână în vehicul în timpul alimentării. În cazul în care se produce un incendiu sau o explozie în timpul alimentării cu combustibil, un ocupant al vehiculului ar putea fi în imposibilitatea de a părăsi rapid zona.

- Deșurubați încet bușonul rezervorului de combustibil în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate.

⚠ ATENȚIE

În cazul în care se observă o presiune diferențială (se aude un sunet de fluierat când se slăbește bușonul rezervorului de combustibil), solicitați verificarea și/sau repararea vehiculului înainte de utilizarea acestuia.

- Introduceți duza în tubul de umplere.
- Turnați combustibilul încet, astfel încât aerul să poată ieși din rezervor și să împiedice revărsarea combustibilului. Aveți grijă să nu răsturnați combustibilul.
- Opriti alimentarea atunci când combustibilul ajunge la fundul tubului de umplere. **Nu umpleți în exces.**

⚠ ATENȚIE

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil înainte de a plasa vehiculul într-o zonă caldă. Pe măsură ce temperatura crește, combustibilul se dilată și se poate revărsa.

- Strângeți complet bușonul rezervorului de combustibil în sensul acelor de ceasornic până când auziți un clic.

NOTIFICARE

Ștergeți întotdeauna eventualele scurgeri de combustibil de pe vehicul.

PERIOADA DE RODAJ

Funcționarea în timpul rodajului

Este necesară o perioadă de 10 ore de rodaj sau de 300 km (200 mi) pentru vehicul.

Motor

În timpul perioadei de rodaj:

- Evitați să acționați cu accelerația la maximum.
- Evitați să apăsați pedala de accelerație mai mult de 3/4 din cursă.
- Evitați accelerările prelungite.
- Evitați vitezele de croazieră prelungite.
- Evitați supraîncălzirea motorului.

Cu toate acestea, accelerările scurte și variațiile de viteză contribuie la efectuarea unui rodaj bun.

Frâne



ATENȚIE

Frânele noi nu vor funcționa la eficiență maximă până când nu sunt complet rodade. Randamentul frânării poate fi redus, așa că trebuie să fiți foarte prudent.

Aplicați o forță de frânare moderată pentru primele 40 până la 50 de frânări.

Curea

O curea nouă necesită o perioadă de rodaj de 50 km (30 mi).

În timpul perioadei de rodaj:

- Evitați accelerările și decelerările bruște.
- Evitați tractarea unei încărcături.
- Evitați deplasarea cu viteză mare.

PROCEDURI DE BAZĂ

Pornirea motorului

1. Introduceți cheia D. E. S. S. în locașul D. E. S. S.
2. Apăsăți pedala de frână.

NOTĂ: Dacă maneta schimbătorului de viteze nu este poziționată în poziția PARCARE (P), pedala de frână trebuie apăsată pentru a permite pornirea motorului.

3. Apăsăți butonul de pornire a motorului și țineți-l apăsat până când motorul pornește.

NOTĂ: Nu apăsați pedala de accelerație. Dacă pedala de accelerație este apăsată cel puțin 50%, motorul nu va porni.

4. Eliberați butonul de pornire a motorului imediat după pornirea motorului.

NOTIFICARE

Dacă motorul nu pornește după câteva secunde, nu țineți apăsat butonul de pornire a motorului mai mult de 10 secunde. Consultați secțiunea Depanare.

Activarea sistemului electric

Apăsăți și eliberați butonul de PORNIRE pentru mai puțin de o jumătate de secundă și sistemul electric va porni:

- Timp de 20 de secunde, **fără** a acționa niciun echipament, dacă cheia **D.E.S.S.** NU este introdusă în locașul D.E.S.S.
- Timp de 10 minute, la pornirea echipamentului, dacă cheia D.E.S.S. este introdusă în locașul D.E.S.S.. Sistemul electric se va opri după 20 de secunde dacă cheia D.E.S.S. este scoasă.

NOTIFICARE

Pornirea sistemului electric în mod repetat sau utilizarea echipamentelor electrice va descărca bateria și este posibil să nu puteți porni motorul.

Utilizarea manetei schimbătorului de viteze

1. Acționați frânele și selectați poziția dorită a schimbătorului de viteze în timp ce motorul este la ralanti.
2. Eliberați frânele.

NOTIFICARE

Când schimbați treapta de viteză, opriți întotdeauna complet vehiculul și acționați frânele înainte de a schimba treapta. Cutia de viteze se poate deteriora.

Alegerea treptei corecte (inferioare sau superioare)

Este important să evitați situațiile care determină alunecarea excesivă a curelei de transmisie. Principalul motiv pentru care cureaua de transmisie alunecă este atunci când cutia de viteze se află în treapta superioară, când ar trebui să fie în treapta inferioară.

Acordați atenție următoarelor aspecte:

Treapta inferioară

Treapta inferioară trebuie utilizată la:

- Tractare
- Împingere
- Transportul unei încărcături
- Aplicații 4x4
- Gropi cu noroi
- Gropi cu apă
- Traversarea obstacolelor
- Urcarea pe remorcă
- Urcarea pantelor

De asemenea, se recomandă utilizarea treptei inferioare dacă conduceți pentru perioade prelungite la viteze sub 24 km/h (15 MPH).

Consultați *Perioada de rodaj* pentru informații despre rodajul curelei de transmisie.

Treapta superioară

Treapta superioară este viteza de deplasare implicită.

Protecție electronică a curelei de transmisie (dacă este disponibilă și activată pe modelul dumneavoastră)

Unele vehicule au funcția de protecție electronică a curelei de transmisie activată.

Adresați-vă distribuitorului autorizat Can-Am pentru informații privind disponibilitatea și posibila activare.

Această funcție este activată atunci când vă deplasați cu o viteză prea mică pentru **treapta superioară**, cum ar fi în următoarele situații:

- Tractare
- Împingere
- Transportul unei încărcături
- Aplicații 4x4
- Gropi cu noroi
- Gropi cu apă
- Traversarea obstacolelor
- Urcarea pe remorcă
- Urcarea pantelor

În situațiile menționate mai sus, sistemul electronic de protecție a curelei de transmisie va ajuta la protejarea curelei de transmisie CVT împotriva deteriorării prin activarea limitatorului de cuplu al motorului. Indicatorul va afișa, de asemenea, un mesaj **TREAPTA INFERIOARĂ**, sugerând operatorului să oprească vehiculul și să treacă la **TREAPTA INFERIOARĂ**.

NOTIFICARE

Ori de câte ori este activată protecția electronică a curelei de transmisie, TREBUIE să schimbați în treapta INFERIOARĂ. Consultați manualul de utilizare.

ATENȚIE

Acționați frânele pentru a imobiliza vehiculul. Poziționați maneta schimbătorului de viteze în marșarier (R) și coborâți panta, eliberând ușor frânele pentru a păstra o viteză redusă. Nu încercați să întoarceți. Nu coborâți niciodată în pantă timp ce vehiculul e în poziția de repaus. Nu efectuați frânări bruște, deoarece crește riscul de răsturnare.

Oprirea motorului și parcare

ATENȚIE

Evitați parcare pe o pantă abruptă, deoarece vehiculul se poate deplasa.

ATENȚIE

Întotdeauna puneți vehiculul în poziția de PARCARE atunci când sunteți oprit sau parcat pentru a preveni răsturnarea.

ATENȚIE

Evitați parcare în locuri în care piesele fierbinți pot declanșa un incendiu.

1. Selectați cel mai plat teren disponibil pentru parcare.
2. Eliberați pedala de accelerație și folosiți frânele pentru a opri complet vehiculul.
3. Setati maneta schimbătorului de viteze în poziția PARCARE.
4. Scoateți cheia D.E.S.S. din locașul D.E.S.S. sau rotiți cheia de contact în poziția OPRIT.

NOTĂ: Dacă trebuie să parcați pe o pantă abruptă sau dacă vehiculul transportă marfă, blocați roțile folosind pietre sau cărămizi.

Sfaturi pentru creșterea longevității curelei de transmisie

Stilul de conducere și condițiile de teren au un impact direct asupra durabilității curelei de transmisie.

Vehiculul dumneavoastră dispune de un sistem CVT cu un design optimizat pentru a oferi cele mai bune performanțe.

Transmisia CVT și cureaua de transmisie au rezistat cu succes la mii de kilometri de teste de durabilitate.

Cu toate acestea, pentru a maximiza durabilitatea curelei de transmisie și pentru a preveni defecțiunile timpurii, este important ca utilizatorul să înțeleagă limitele unui sistem CVT acționat de curea și să își adapteze stilul de conducere și viteza în mod corespunzător.

Dacă conduceți în oricare dintre condițiile enumerate mai jos, BRP vă recomandă cu tărie să nu țineți constant accelerația complet turată (WOT) timp de mai mult de cinci (5) minute.

- Temperaturi ambientale ridicate (peste 30 °C (86 °F))
- Încărcături grele: Pasageri / Încărcături grele
- Tracțiune puternică: Nisip moale / Urcare în pantă / Noroi / Utilizarea unui echipament de tracțiune.

După câteva minute de funcționare la turație maximă, eliberați parțial accelerația și lăsați CVT-ul să se răcească.

Pentru mai multe sfaturi pentru maximizarea durabilității curelei de transmisie, consultați *Alegerea treptei corecte (scăzută sau ridicată)*.

PROCEDURILE SPECIALE

NOTĂ:

Defecțiunile componentelor care rezultă din aceste evenimente nu sunt acoperite de garanție.

Motor inundat cu combustibil

Dacă motorul nu pornește și este înecat în combustibil, se poate activa modul înecat pentru a împiedica injecția de combustibil și pentru a întrerupe aprinderea în timpul pornirii. Procedați după cum urmează:

1. Introduceți cheia în locașul D.E.S.S.
2. Apăsăți complet și ȚINEȚI APĂSATĂ pedala de accelerație.
3. Apăsăți butonul de PORNIRE a motorului timp de 10 secunde.
4. Eliberați butonul de PORNIRE al motorului.
5. Eliberați complet pedala de accelerație.
6. Apăsăți din nou butonul de PORNIRE a motorului pentru a permite pornirea.

Dacă nu funcționează:

1. Îndepărtați bujiile
2. Porniți motorul de mai multe ori.
3. Instalați bujii noi, dacă este posibil, sau curățați și uscați bujiile.

Dacă motorul nu pornește, adresați-vă unui distribuitor autorizat Can-Am Off-road, unui atelier de reparații sau unei persoane la alegere pentru efectuarea lucrărilor de întreținere, reparații sau înlocuire.

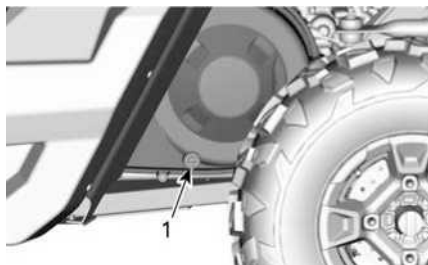
Vă rugăm să consultați *Garanția SUA privind emisiile EPA* conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

Ce trebuie făcut în cazul în care se suspectează prezența apei în CVT

Dacă există apă în CVT, motorul va accelera, dar vehiculul va rămâne nemișcat.

NOTIFICARE

Oprii motorul și goliți apa pentru a evita deteriorarea CVT.



NORMAL - PARTEA STÂNGĂ A COMPARTIMENTULUI INFERIOR PENTRU MARFĂ A VEHICULULUI

1. Scurgere CVT

Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegere pentru a face inspecția și curățarea CVT.

Ce trebuie să faceți dacă bateria este descărcată

Vehiculul poate fi pornit folosind cablul ROȘU (+) la polul pozitiv al bateriei și cablul NEGRU (-) la șasiul vehiculului.

NOTIFICARE

Nu conectați nicio sursă electrică la coloana de direcție sau la componentele care sunt în contact cu DPS.

Ce trebuie să faceți dacă vehiculul s-a răsturnat

Manevrele brutale, virajele bruște, deplasările laterale sau accidentele pot provoca răsturnarea vehiculului.

În cazul în care vehiculul este răsturnat, va fi necesar ca acesta să fie transportat la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road pentru inspecție cât mai curând posibil. **NU PORNII NICIODATĂ MOTORUL!**

Puncte care trebuie verificate, inclusiv, dar fără a se limita la:

- Nivelurile tuturor lichidelor
- Centuri de siguranță, inclusiv retractoare, cataramă și prinderi de semi-blocare
- Cabina și punctele sale de fixare

- Sistemul de direcție
- Suspensia și punctele sale de fixare.

Ce trebuie să faceți dacă vehiculul este scufundat

În cazul în care vehiculul a fost scufundat, va fi necesar ca acesta să fie transportat la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road cât mai curând posibil.

NOTIFICARE

Nu porniți niciodată motorul, deoarece scufundarea vehiculului poate provoca daune grave motorului dacă nu se respectă procedura corectă de repornire. PERSONALIZARE Reglarea suspensiei

PERSONALIZARE

Instrucțiuni de reglare a suspensiei

Manevrabilitatea și confortul vehiculului dumneavoastră depind de reglajele suspensiei.

⚠ ATENȚIE

Reglarea suspensiei ar putea afecta manipularea vehiculului. Luați-vă întotdeauna timp pentru a vă familiariza cu funcționarea autovehiculului după efectuarea oricărei reglări a suspensiei.

Alegerea reglajelor suspensiei variază în funcție de sarcina vehiculului, de preferințele personale, de viteza de rulare și de starea terenului.

Cel mai bun mod de a configura suspensia este să porniți de la setările din fabrică, apoi să personalizați fiecare ajustare pe rând.

Reglajele față și spate sunt interdependente. De exemplu, poate fi necesară readaptarea amortizoarelor din spate după reglarea amortizoarelor din față.

Testați vehiculul în aceleași condiții: traseu, viteză, sarcină etc. Modificați un reglaj și încercați din nou. Continuați metodic până când sunteți mulțumit.

Setări de fabrică ale suspensiei

Setările din fabrică sunt adecvate pentru aproape toate condițiile.

Luați în considerare faptul că o creștere a gârzii la sol poate afecta manevrabilitatea vehiculului.

Suspensie față

Pretensionarea arcului
45 mm (1,77 in)

Suspensie spate

Pretensionarea arcului

36 mm
(1,42 in)

Reglarea suspensiei

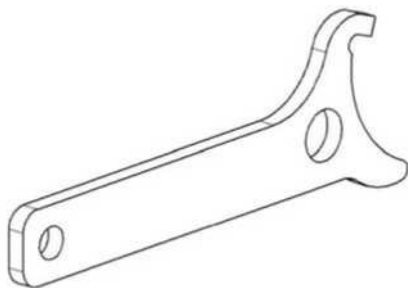
Ajustarea pretensionării arcului

⚠ ATENȚIE

Reglarea amortizoarelor stânga și dreapta la suspensia față sau spate trebuie să fie întotdeauna setată în aceeași poziție.

Nu reglați niciodată doar un singur amortizor. Reglarea neuniformă poate cauza o manevrabilitate deficitară și pierderea stabilității, ceea ce ar putea duce la accident.

În continuare sunt prezentate instrucțiuni pentru reglarea fină a suspensiei. Utilizați un instrument de reglare a suspensiei furnizat în trusa de scule.

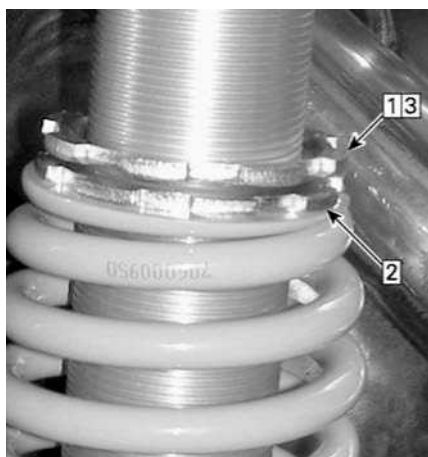


Pretensionarea arcului afectează garda la sol a vehiculului.

Micșorați arcurile pentru o rulare mai fermă și condiții dificile.

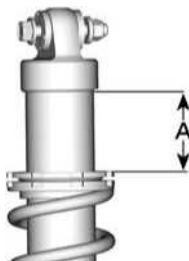
Prelungiți arcurile pentru o deplasare mai flexibilă și condiții mai netede.

Reglați pretensionarea arcului rotind inelul de reglare. 45 mm (1,77 in)



NORMAL - AMORTIZOR CU REGLAJ FILETAT

1. Slăbiți inelul de blocare superior
2. Rotiți inelul de reglare în mod corespunzător
3. Strângeți inelul de blocare superior



1. Distanța de măsurat

Funcția DPS

Servodirecția dinamică (Dynamic Power Steering - DPS) oferă o asistență variabilă, controlată de computer, realizată de un motor electric pentru a optimiza gradul de acționare a direcției de către conducător.

TRANSPORTUL VEHICULULUI

Atunci când contactați serviciile de remorcare sau de transport, nu uitați să întrebați dacă acestea dispun de o remorcă cu platformă, de o rampă de încărcare sau de o rampă electrică pentru a ridica în siguranță vehiculul și de chingi de ancorare. Asigurați-vă că vehiculul este transportat în mod corespunzător, așa cum se specifică în această secțiune.

NOTIFICARE

Nu tractați acest vehicul - tractarea poate deteriora grav sistemul de transmisie al vehiculului.

NOTIFICARE

Evitați să folosiți lanțuri pentru a lega vehiculul - acestea pot deteriora finisajul suprafeței sau componentele din plastic.

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita vătămarea gravă sau decesul sau deteriorarea componentelor importante.

- Nu utilizați niciodată cablul/coarda de tractare pentru a trage un vehicul în timpul remorcării.
- Nu circulați niciodată cu cablul/coarda de tractare atașată la o încărcătură sau la un alt vehicul.
- Utilizați troliul numai pentru a ajuta la salvarea unui vehicul blocat (zăpadă, noroi etc.).
- Consultați întotdeauna instrucțiunile producătorului troliului înainte de a trage sarcini.

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că toate accesoriile, încărcătura și obiectele din interiorul vehiculului sunt bine fixate în mod corespunzător sau îndepărtați-le pentru a preveni defecțiunile de pe traseu care pot crea un pericol pentru celelalte vehicule.

⚠ ATENȚIE

Transportați întotdeauna vehiculul cu fața înainte pentru a evita deteriorarea parbrizului sau a altor componente. Piese se pot desprinde în timpul transportului.

⚠ ATENȚIE

Înainte de a încerca să montați vehiculul pe o platformă sau o remorcă, asigurați-vă că respectați următoarele măsuri de siguranță.

Măsuri de precauție pentru siguranță

Echipament de transport	Echipamentul de transport (platformă, remorcă sau platou) trebuie să aibă dimensiunile și capacitatea corespunzătoare pentru a susține și transporta vehiculul în condiții de siguranță.
Vehicul de transport	Nu depășiți capacitatea și specificațiile de transport ale vehiculului. Asigurați-vă că remorca sau platforma este fixată corespunzător de cârligul vehiculului de remorcare.

Măsuri de precauție pentru siguranță	
Vizibilitate	Asigurați-vă că aveți o vizibilitate bună pe parcursul întregii manevre.
Categorie	Vehiculul de tractare și remorca trebuie să fie pe o suprafață nivelată. Utilizați pene de blocare pe remorcă și vehiculul de tractare pentru a evita orice mișcare.
Rampe	Folosiți rampe cu o clasificare corespunzătoare și fixați rampele de remorcă sau platformă. Evitați rampele abrupte.
Trecători	Asigurați-vă întotdeauna că trecătorii nu se află în apropierea vehiculului sau a echipamentului de remorcare în timp ce urcați.
Accesorii și marfă	Asigurați-vă că toate accesoriile, încărcătura și obiectele din interiorul vehiculului sunt bine fixate în mod corespunzător sau îndepărtați-le pentru a preveni defecțiunile de pe traseu care pot crea un pericol pentru celelalte vehicule.

Utilizarea propulsiei vehiculului pentru a-l urca pe utilajul de remorcare

Atunci când vehiculul poate urca independent, procedați după cum urmează;

1. Purtați echipamente de protecție.
2. Să fixeze centurile de siguranță.
3. Utilizați numai treapta de viteză inferioară (dacă există).
4. Dacă vehiculul are opțiunea 4WD, utilizați-o.
5. Atunci când conduceți, rămâneți în permanență pe scaun.
6. Asigurați alinierea corectă pe șine sau pe platformă.
7. Porniți de la o distanță suficientă față de remorcă pentru a alinia vehiculul în linie dreaptă cu rampele. Nu încercați niciodată să vă întoarceți în timp ce vă apropiați de rampă. Este posibil ca roțile din spate să nu fie aliniate odată ce ajungeți la rampă, iar vehiculul poate cădea.
8. Urcați încet roțile din față pe rampă pentru a verifica alinierea.
9. Coborâți din vehicul, verificați dacă rampele sunt încă bine fixate, apoi continuați la viteza corespunzătoare.
10. Conduceți cu atenție vehiculul pe platformă sau remorcă. Utilizați o viteză suficientă pentru a urca fără a vă roti sau a accelera brusc. Evitați accelerarea în timp ce vă aflați pe rampe pentru a preveni mișcarea rampei.
11. Dacă remorca este înclinată spre față, pur și simplu lăsați vehiculul să se rostogolească fără a accelera.
12. Odată ce vehiculul este urcat, puneți maneta schimbătorului de viteze în poziția de PARCARE. Activați mecanismul de blocare a frânei (dacă există).

În cazul în care vehiculul nu se poate deplasa independent sau în cazul în care există riscul de suprapare sau în cazul în care orice condiție periculoasă împiedică îmbarcarea autonomă, utilizați un troliu;

Utilizarea unui troliu pentru a trage vehiculul pe utilajul de remorcare

Atunci când vehiculul nu poate urca independent, procedați după cum urmează;

⚠ ATENȚIE

Aveți nevoie de ajutorul unui asistent. O persoană trebuie să se afle în vehicul pentru a avea acces la ghidonul vehicului, la frâne și la comutatorul trolului, în timp ce cealaltă persoană asigură verificarea mediului și siguranța manevrei.

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că cârligul mecanismului de tractare poate fi atașat în siguranță într-un punct de ancorare adecvat. Folosiți un dispozitiv adecvat.

NOTĂ:

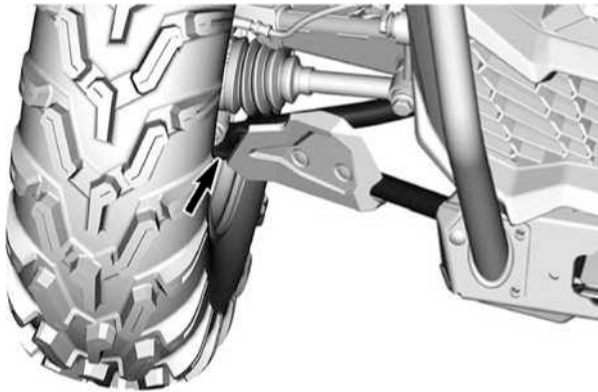
Dacă vehiculul poate fi pornit în siguranță, lăsați motorul la ralanti în timpul operațiunilor de tractare pentru a evita descărcarea bateriei.

1. Așezați maneta schimbătorului de viteze în POZIȚIA REPAUS (N).
2. În cazul în care vehiculul este echipat cu un mecanism de tractare, utilizați acest mecanism pentru a urca vehiculul pe platformă.
3. Dacă vehiculul nu este echipat cu un mecanism de tractare, procedați după cum urmează:
 1. Atașați cureaua la ancora inferioară a barei de protecție din față.
 2. Atașați cureaua la cablul de tractare al vehicului tractor.
 3. Trageți vehiculul pe remorca platformă cu cablul de tractare.
4. Puneți maneta schimbătorului de viteze în poziția de parcare. Activați mecanismul de blocare a frânei (dacă există).

Asigurarea vehicului pentru transport**⚠ ATENȚIE**

Nu utilizați niciodată dispozitivul de tractare pentru a fixa vehiculul în timpul transportului.

1. Scoateți cheia din vehicul.
2. În partea din spate, fixați vehiculul pe ambele părți folosind o curea în jurul brațului de suspensie cât mai aproape de roată.
3. În partea din față, fixați vehiculul pe ambele părți folosind o curea în jurul brațului inferior al suspensiei, cât mai aproape de roată.



4. Fixați anvelopele spate cu ajutorul chingilor de fixare a anvelopelor.
5. Fixați cu fermitate chingile de legare a suspensiei spate pe ambele părți din spatele remorcii cu ajutorul unor clicheți.
6. Asigurați-vă că atât roțile din față, cât și cele din spate sunt bine fixate pe remorcă.

Scoaterea vehiculului din remorcă

⚠ ATENȚIE

Este posibil ca vehiculul să se fi deplasat în timpul transportului. Asigurați-vă că vehiculul este bine aliniat cu rampele înainte de a continua.

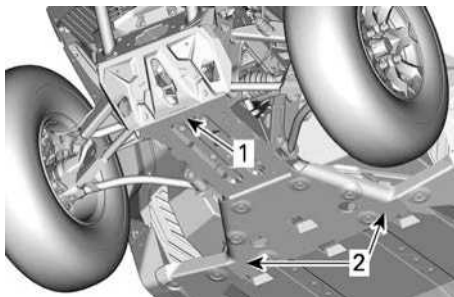
⚠ ATENȚIE

Vizibilitatea va fi mult redusă atunci când coborâți din remorcă. Cereți ajutorul unui asistent pentru a asigura o aliniere corectă și un cadru sigur.

RIDICAREA ȘI ASIGURAREA SUSȚINERII VEHICULULUI

Partea frontală a vehiculului

1. Plasați vehiculul pe un teren plat și nealunecos.
2. Asigurați-vă că maneta schimbătorului de viteze a vehiculului este poziționată în poziția PARCARE.
3. Instalați un cric hidraulic sub placa antiderapantă frontală.
4. Ridicați partea din față a vehiculului și instalați un cric pe fiecare parte sub zona cadrului.



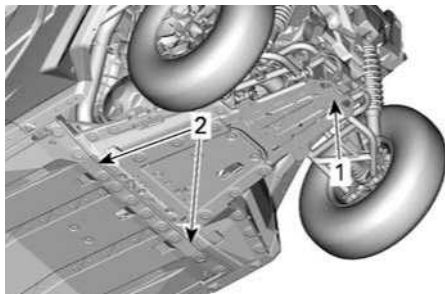
1. Partea frontală a vehiculului
2. Secțiunea cadrului

5. Coborâți cricul hidraulic și asigurați-vă că vehiculul este sprijinit în siguranță pe ambele suporturi.

Partea din spate a vehiculului

1. Plasați vehiculul pe un teren plat și nealunecos.
2. Activați modul 4WD.
3. Asigurați-vă că maneta schimbătorului de viteze a vehiculului este poziționată în poziția PARCARE.

4. Instalați un cric hidraulic sub placa antiderapantă.
5. Ridicați partea din spate a vehiculului și instalați un cric de fiecare parte sub secțiunea cadrului în fața roții din spate.



1. Locul de ridicare sub scutul de protecție
2. Secțiunea cadrului pentru instalarea suporturilor de cric

6. Coborâți cricul hidraulic și asigurați-vă că vehiculul este sprijinit în siguranță pe ambele suporturi.

Această pagină este intenționat
necompletă

MENTENANȚĂ

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

Întreținerea este foarte importantă pentru a vă menține autovehiculul în condiții de funcționare sigure. Vehiculul trebuie întreținut conform programului de întreținere.

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. O cerere de garanție poate fi refuzată dacă, printre altele, proprietarul sau conducătorul a cauzat problema prin întreținere sau utilizare necorespunzătoare.

Efectuați verificări periodice și respectați programul de întreținere. **Programul de întreținere nu scutește inspecția prealabilă.**

ATENȚIE

În cazul în care vehiculul nu este întreținut în mod corespunzător, în conformitate cu programul și procedurile de întreținere, utilizarea acestuia poate deveni nesigură.

Instrucțiuni de întreținere a filtrului de aer

Întreținerea filtrului de aer trebuie efectuată în funcție de condițiile de deplasare.

Întreținerea filtrului de aer trebuie să fie mai frecventă atunci când se circulă pe zăpadă, nisip uscat, pământ, pietriș sau în condiții similare care au o dispersie mare de praf sau particule.

Dacă vă deplasați în grup în astfel de condiții, va fi necesară o frecvență și mai mare de întreținere a filtrului de aer.

NOTĂ:

Pentru astfel de condiții sunt disponibile filtre auxiliare și prefiltre. Contactați un distribuitor autorizat Can-Am off-road pentru detalii.

Utilizare în condiții dificile

Dacă vehiculul dumneavoastră este utilizat în următoarele condiții, consultați secțiunea *Utilizare în condiții dificile* din programul de întreținere.

- Tractarea repetată a încărcăturilor la mai mult de 75% din capacitatea maximă.
 - Creșterea încărcăturii aplicate sistemului de acționare contribuie la scurtarea mai rapidă a duratei de viață a diferențialelor, a cutiei de viteze/transmisiei și a uleiului de motor. Acest lucru reduce longevitatea componentelor interne dacă nu sunt înlocuite mai frecvent.
- Conducerea la viteze excesive pentru o perioadă prelungită de timp.

O utilizare mai mare decât cea medie în scopuri utilitare sau comerciale necesită o înlocuire mai frecventă a lichidelor și a componentelor de uzură decât în cazul utilizării pe trasee, în scopuri recreative sau ocazionale.

Condiții extreme de frig

Un motor care funcționează în mod frecvent la o temperatură ambientală de -25 ° C (-13 ° F) sau mai mică necesită o creștere a frecvenței reviziei și a programului de întreținere.

Orice motor cu combustie care funcționează la aceste temperaturi scăzute ale mediului ambiant va acumula o cantitate mai mare de condens la fiecare pornire/încălzire.

Deoarece motorul nu atinge temperaturi de funcționare pentru perioade îndelungate de timp, uleiul începe să se dilueze puternic cu apă și reziduuri provenite din combustibil (conținut mai mare de apă).

Un motor trebuie să atingă temperatura de funcționare, pentru a putea evapora condensul din ulei.

Dacă utilizarea zilnică (la serviciu sau în timpul liber) este similară cu cele menționate mai jos, BRP recomandă insistent schimbarea uleiului cel puțin o dată pe lună.

Parametrii unei creșteri a graficului de revizie și întreținere:

- Motorul nu atinge temperatura de funcționare adecvată în timpul utilizării zilnice normale
- Porniri și opriri multiple fără a atinge temperatura de funcționare
- Perioade scurte de inactivitate
- Cicluri de conducere cu turație redusă pe distanțe scurte, fără a atinge temperatura de funcționare.

NOTĂ:

BRP recomandă cu tărie instalarea unui încălzitor pentru a ajuta la încălzirea lichidelor, ceea ce va contribui, de asemenea, la prelungirea duratei de viață a uleiului.

Utilizarea în noroi adânc / apă

Indiferent dacă vehiculul dumneavoastră este un model X mr sau a fost accesoriat pentru utilizarea în noroi / apă adâncă, acest tip de utilizare necesită o întreținere și inspecții mai frecvente pentru a vă asigura că reziduurile nu s-au infiltrat în componentele mecanice.

Dacă vă deplasați în mod regulat în noroi sau apă adâncă, consultați secțiunea *Utilizarea în noroi adânc / apă* din programul de întreținere.

După fiecare cursă, asigurați-vă că efectuați *Îngrijirea ulterioară utilizării în medii noroioase / cu apă adâncă*.

Îngrijirea ulterioară utilizării în medii noroioase / cu apă adâncă

- Clătiți vehiculul și componentele acestuia cu apă curată.
- Curățați filtrele de aer CVT.
- Goliți compartimentul CVT și curățați-l dacă se constată prezența apei sau a noroiului.
- Inspectați și curățați filtrele de aer ale motorului și carcasa filtrului de aer al motorului.
- Curățați radiatorul.
- Verificați vizual dacă există acumulări de apă în furtunurile de aerisire (rezervor de combustibil, cutie de viteze, diferențial față și transmisie finală spate). Dacă există apă, aduceți vehiculul la cel mai apropiat distribuitor autorizat Can-Am off-road pentru inspecția și repararea principalelor componente ale sistemului de aerisire.
- Curățați amortizoarele față și spate pentru a preveni deteriorarea garniturii din cauza prafului sau a murdăriei.
- Curățați burdufurile arborelui de transmisie și articulațiile sau manșoanele.

Program de întreținere

Asigurați-vă că efectuați întreținerea corespunzătoare la intervalele recomandate, așa cum este indicat în tabele.

Intervalele din graficul de întreținere se bazează pe 3 factori:

- Data calendaristică

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

- Ore de funcționare a vehiculului
- Citirea kilometrajului.

Pentru a determina care din aceste două variante este cea mai importantă pentru a determina stabilirea pragului de întreținere.

Obiceiurile dumneavoastră de conducere determină factorii pe care trebuie să îi luați în considerare. De exemplu:

- Cineva care își folosește vehiculul o dată la două weekenduri pe traseu cu prietenii ar ține cont cel mai probabil de **indicația kilometrajului** pentru a determina intervalul de întreținere.
- O persoană care își folosește vehiculul rar pe parcursul anului sau doar în câteva ocazii (vânătoare, camping) ar ține cont cel mai probabil de **timpul calendaristic** pentru a determina intervalul de întreținere.
- Cineva care își folosește vehiculul zilnic / săptămânal pentru perioade lungi de timp, cum ar fi munci agricole/ lucru, ar ține cont cel mai probabil de **orele de funcționare ale vehiculului** pentru a determina intervalul de întreținere.

IMPORTANT: tabelele de mai jos indică efectuarea întreținerii corespunzătoare pentru primii 3 ani. Pentru anii următori, repetați același model alternativ.

Prezentare generală a întreținerii periodice

Ani calendaristici	Ore de funcționare a vehiculului	Kilometraj	Regulat
1	200	3000 km (1900 mi)	A
2	400	6000 km (3700 mi)	A și B
3	600	9000 km (5600 mi)	A

Prezentare generală a întreținerii în cazul utilizărilor în condiții dificile cu noroi/apă

Ani calendaristici	Ore de funcționare a vehiculului	Kilometraj	Utilizarea în condiții dificile și în noroi / apă adâncă
0,5	100	1500 km (900 mi)	A+
1	200	3000 km (1900 mi)	A+ și A
1,5	300	4500 km (2800 mi)	A+
2	400	6000 km (3700 mi)	A+ și A și B
2,5	500	7500 km (4700 mi)	A+
3	600	9000 km (5600 mi)	A+ și A

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	Anual sau 200 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 400 ore sau 6000 km (3700 mi)
Alimentarea cu aer și combustibil		
Filtru de aer motor	I, C sau R	
Componentele și funcția de alimentare cu aer (cutie de aer, regulator, conducte, cleme)*	I, C	
Caracteristicile și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, rezervorul de combustibil, furtunuri, cleme, scurgeri)*	I	
Presiunea pompei de combustibil		I
Caroserie; șasiu și accesorii		
Dispozitive de fixare cabină	T	
Retractori, catarami și catarami de semi-blocare a centurilor de siguranță	I, C	
Troliu	I, C	
Încuitori portiere, balamale și butuci de chei	L, T	
Motorul și răcirea		
Ulei de motor și filtru	R	
Curățarea supapelor (indiferent de data calendaristică)	I, A (motoare cu doi cilindri în V)	I,A (motoare monocilindrice)
Bujii de aprindere (indiferent de data calendaristică)		R
Etanșări și garnituri de motor	I	
Elementele de răcire a motorului (concentrație, nivel, starea furtunurilor, cleme, scurgeri)*	I, A	
Lichid de răcire motor	R La fiecare 5 ani sau 12 000 km (7500 mi)	
Radiator	C	
Evacuare și emisii		
Filtru de aerisire a rezervorului de combustibil (modele non EVAP)	R	
Prefiltrul de aerisire a canistrei (modele CARB și EVAP)		R
Componentele sistemului de evacuare (garnituri, țevi, starea tobei de eșapament, etanșeități)	I, C	
Apărător de scântei pentru eșapament	I, C	

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	Anual sau 200 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 400 ore sau 6000 km (3700 mi)
Reziduuri în jurul țevii de eșapament și în zona tobei de eșapament	C	
Frână		
Componentele și funcția frânelor (nivelul lichidului, plăcuțele de frână, discurile de frână, etrierii, conductele și cilindrul principal*)	I, C, L, A	
Lichid de frână	R La fiecare 2 ani	
Unitate de acționare		
Ulei pentru cutia de viteze	Se înlocuiește la primii 3000 km (1900 mi) și la 6000 km (3700 mi), apoi se urmează programul obișnuit	
Ulei pentru cutia de viteze	I, A	R
Ulei diferențial față	I, A	R
Ulei pentru transmisia finală spate (motor monocilindric)	I, A	R
Anvelope (uzură, presiune)	I, A	
Piulițe de fixare a roților	T	
Șuruburi Beadlock (dacă există)	T	
Componente și funcții de acționare*	I	
Comenzi		
Funcționarea manetei cutiei de viteze	I, A	
Acționarea accelerației	I	
Transmisie variabilă continuă (CVT)		
Componente și funcții FPC*	I, C, L	
Saboți glisanți în scripetele antrenat (motoare monocilindrice)		R
Electrice		
Conexiunile și starea bateriei	I, C	
Codurile de eroare ale modulelor și actualizările software aplicabile	I	
Funcționarea întrerupătoarelor comenzilor și a luminilor*	I	
Senzor de viteză a vehiculului (VSS) (motoare monocilindrice)		C
Sistemul de direcție		

UTILIZARE NORMALĂ	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	Anual sau 200 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 400 ore sau 6000 km (3700 mi)
Componentele și funcția direcției*	I	
Suspensie		
Componentele și funcția suspensiei*	I, C, L, T	
Bucșe de bară stabilizatoare	I, L Recomandat la fiecare 1000 km (620 mi)	

* Pentru o listă extinsă a lucrărilor de întreținere care trebuie efectuate, adresați-vă distribuitorului local.

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 100 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 200 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 400 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Alimentarea cu aer și combustibil			
Filtru de aer motor	I, C	R	
Componentele și funcția de alimentare cu aer (cutie de aer, regulator, conducte, cleme)*	I, C		
Caracteristicile și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, rezervorul de combustibil, furtunuri, cleme, scurgeri)*		I	
Presiunea pompei de combustibil			I
Caroserie, șasiu și accesorii			
Dispozitive de fixare cabină		T	
Retractoare, catarama și catarama de semi-blocare a centurilor de siguranță		I, C	
Troliu	I, C		
Încuietori portiere, balamale și butuci de chei		L, T	
Motorul și răcirea			
Ulei de motor și filtru	R		
Curățarea supapelor (indiferent de data calendaristică)		I,A (motoare cu doi cilindri în V)	I,A (motoare monocilindrice)
Bujii de aprindere (indiferent de data calendaristică)			R
Etanșări și garnituri de motor		I	
Elementele de răcire a motorului (concentrație, nivel, starea furtunurilor, cleme, scurgeri)*		I, A	
Lichid de răcire motor	R La fiecare 5 ani sau 12 000 km (7500 mi)		
Radiator		C	
Evacuare și emisii			
Filtru de aerisire a rezervorului de combustibil (modele non EVAP)		R	
Prefiltrul de aerisire a canistrei (modele CARB și EVAP)			R

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 100 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 200 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 400 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Componente ale sistemului de evacuare (garnituri, țevi, starea eșapamentului, scurgeri)*		I, C	
Apărător de scânteii pentru eșapament	C		
Reziduuri în jurul țevii de eșapament și în zona tobei de eșapament	C		
Frână			
Componentele și funcția frânelor (nivelul lichidului, plăcuțele de frână, discurile de frână, etrierii, conductele și cilindrul principal)*	I, C, L, A		
Lichid de frână	R La fiecare 2 ani		
Unitate de acționare			
Ulei și filtru cutie de viteze	Se înlocuiește la primii 1500 km (900 mi) și la 3000 km (1900 mi), apoi se urmează programul obișnuit		
Ulei și filtru cutie de viteze	I, A	R	
Ulei diferențial față	I, A	R	
Ulei pentru transmisia finală spate (motor monocilindric)	I, A	R	
Anvelope (uzură, presiune)	I, A		
Piulițe de fixare a roților	T		
Șuruburi Beadlock (dacă există)		T	
Componente și funcții de acționare*	I		
Comenzi			
Funcționarea manetei cutiei de viteze		I, A	
Acționarea accelerației		I	
Transmisie variabilă continuă (CVT)			
Componente și funcții FPC*		I, C, L	
Saboți glisanți în scripetele antrenat (motoare monocilindrice)		R	
Electrice			
Conexiunile și starea bateriei		I, C,	
Codurile de eroare ale modulelor și actualizările software aplicabile		I	

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DIFICILE	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 100 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 200 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 400 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Funcționarea întrerupătoarelor comenzilor și a luminilor*		I	
Senzor de viteză a vehiculului (VSS) (motoare monocilindrice)		C	
Sistemul de direcție			
Componentele și funcția direcției*	I		
Suspensie			
Componentele și funcția suspensiei*	I, C, L	T	
Bucșe de bară stabilizatoare	I, L Recomandat la fiecare 1000 km (620 mi)		

* Pentru o listă extinsă a lucrărilor de întreținere care trebuie efectuate, adresați-vă distribuitorului local.

NOROI / APĂ ADÂNCĂ	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 100 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 200 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 400 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Alimentarea cu aer și combustibil			
Filtru de aer motor	I, C	R	
Componentele și funcția de alimentare cu aer (cutie de aer, regulator, conducte, cleme)*	I, C		
Caracteristicile și funcția combustibilului (bușonul rezervorului de combustibil, rezervorul de combustibil, furtunuri, cleme, scurgeri)*		I	
Presiunea pompei de combustibil			I
Caroserie și șasiu			
Dispozitive de fixare cabină		T	
Retractoare, cataramă și cataramă de semi-blocare a centurilor de siguranță		I, C	
Troliu	I, C		
Încuietori portiere, balamale și butuci de chei		L, T	
Motorul și răcirea			
Ulei de motor și filtru	I, A	R	
Curățarea supapelor (indiferent de data calendaristică)		I,A (motoare cu doi cilindri în V)	I,A (motoare monocilindrice)
Bujii de aprindere (indiferent de data calendaristică)			R
Etanșări și garnituri de motor		I	
Elementele de răcire a motorului (concentrație, nivel, starea furtunurilor, cleme, scurgeri)*		I, A	
Lichid de răcire	R La fiecare 5 ani sau 12 000 km (7500 mi)		
Radiator	C		
Evacuare și emisii			
Filtru de aerisire a rezervorului de combustibil (modele non EVAP)		R	
Prefiltrul de aerisire a canistrei (modele CARB și EVAP)			R

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

NOROI / APĂ ADÂNCĂ	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 100 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 200 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 400 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Componente ale sistemului de evacuare (garnituri, țevi, starea eșapamentului, scurgeri)*	I, C		
Apărător de scânteii pentru eșapament	C		
Reziduuri în jurul țevii de eșapament și în zona tobei de eșapament	C		
Frână			
Componentele și funcția frânelor (nivelul lichidului, plăcuțele de frână, discurile de frână, etrierii, conductele și cilindrul principal)*	I, C, L, A		
Lichid de frână	R La fiecare 2 ani		
Unitate de acționare			
Ulei și filtru cutie de viteze	Se înlocuiește la primii 1500 km (900 mi) și la 3000 km (1900 mi), apoi se urmează programul obișnuit		
Ulei și filtru cutie de viteze	I, A		R
Ulei diferențial față	I, A		R
Ulei pentru transmisia finală spate (motor monocilindric)	I, A		R
Anvelope (uzură, presiune)	I, A		
Piulițe de fixare a roților	T		
Șuruburi Beadlock (dacă există)		T	
Componente și funcții de acționare*	I		
Comenzi			
Funcționarea manetei cutiei de viteze		I, A	
Acționarea accelerației	I		
Transmisie variabilă continuă (CVT)			
Componente și funcții FPC*		I, C, L	
Saboți glisanți în scripetele antrenat (motoare monocilindrice)		R	
Electrice			
Conexiunile și starea bateriei		I, C	
Codurile de eroare ale modulelor și actualizările software aplicabile		I	

NOROI / APĂ ADÂNCĂ	A+	A	B
A = Reglare C = Curățare I = Inspectare L = Lubrifiere R= Înlocuire T = Cuplu	La fiecare 6 luni sau 100 de ore sau 1500 km (900 mi)	În fiecare an sau 200 de ore sau 3000 km (1900 mi)	La fiecare 2 ani sau 400 de ore sau 6000 km (3700 mi)
Funcționarea întrerupătoarelor comenzilor și a luminilor*		I	
Senzor de viteză a vehiculului (VSS) (motoare monocilindrice)		C	
Sistemul de direcție			
Componentele și funcția direcției*	I		
Suspensie			
Componentele și funcția suspensiei*	I, C, L	T	
Bucșe de bară stabilizatoare	I, L Recomandat la fiecare 1000 km (620 mi)		

* Pentru o listă extinsă a lucrărilor de întreținere care trebuie efectuate, adresați-vă distribuitorului local.

Registre de întreținere

Trimiteți o fotocopie a registrului de întreținere la BRP, dacă este necesar.

Pre-livrare

Număr de serie: _____	Semnătură/Imprimare:
Kilometraj / km: _____	
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Consultați Buletinul de prelivrare a vehiculului pentru proceduri detaliate de asamblare	

PRIMA inspecție

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare

Service

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare

Service

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service	
Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	
Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare	

Service

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare

Service

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare

Service

Kilometraj / km: _____	Semnătură/Imprimare:
Ore: _____	
Data: _____	
Nr. distribuitor: _____	
Observații: _____	

Pentru programul de întreținere, consultați secțiunea Informații privind întreținerea din acest manual de utilizare

PROCEDURI DE ÎNTREȚINERE

Această secțiune include instrucțiuni pentru procedurile de întreținere de bază.

Având în vedere complexitatea unora dintre procedurile de întreținere, sunt necesare competențe mecanice bune. Dacă nu vă simțiți confortabil cu aceste proceduri, nu ezitați să contactați un distribuitor autorizat Can-Am off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

⚠ ATENȚIE

Cu excepția cazului în care se indică altfel, rotiți întotdeauna comutatorul de contact în poziția OPRIT înainte de a efectua orice lucrare de întreținere și scoateți cheia.

⚠ ATENȚIE

În cazul în care este necesar să se îndepărteze un dispozitiv de blocare (de exemplu, o lamelă de blocare, un dispozitiv de fixare cu autoblocare etc.), înlocuiți-l întotdeauna cu unul nou.

Accesul la componentele care necesită întreținere

Capac de service frontal

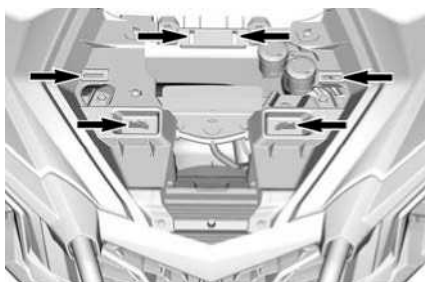
Pentru a deschide capacul de service frontal, trageți în sus de mânerul din față.



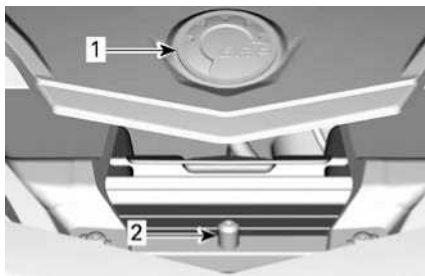
1. Mâner

Este foarte important să urmați pașii indicați la închiderea capacului de service frontal.

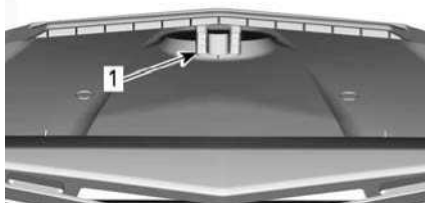
1. Localizați clemele de fixare de sub capacul de service.



2. Aliniați sigla BRP cu știftul de poziționare.



1. Sigla BRP
2. Localizarea știftului de fixare



1. Localizarea fantei de poziționare pe partea inferioară a capacului de service

3. Glisați marginea din față a capacului de service sub panoul frontal.
4. Împingeți capacul în jos, asigurându-vă că toate elementele de fixare sunt complet așezate.

Capac service motor

Capacul de service al motorului permite accesul la următoarele componente:

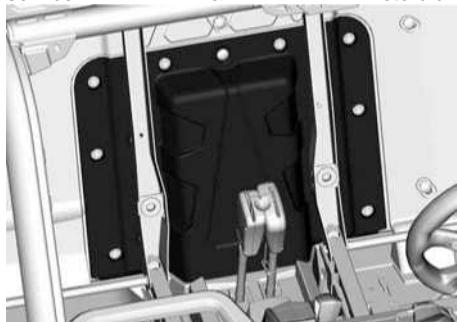
- Filtru de ulei motor
 - Bujia de aprindere din față a motorului.
1. Scoateți scaunele.

NOTĂ: La modelele MAX, scoateți scaunele pasagerului din spate.

2. Îndepărtați niturile de plastic și pinionul.
3. Scoateți capacul de service al motorului.

NOTĂ:

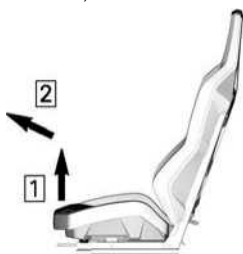
În cazul în care este instalat, nu este necesar să se îndepărteze panoul fonice de pe capacul de service al motorului.



4. Instalarea este inversă procedurii de demontare.

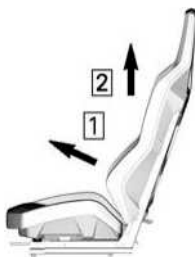
Perna scaunului și spătarul

1. Scoateți șezutul/perna scaunului ridicând partea din față în sus și trăgând-o spre față.



1. Ridicați partea din față a scaunului
2. Trageți spre față

2. Scoateți spătarul trăgând partea inferioară spre față și ridicând-o.

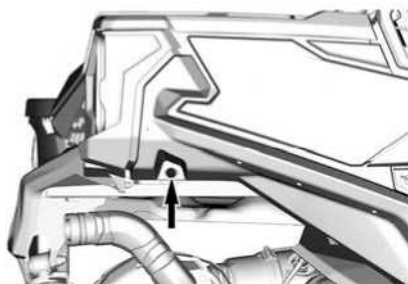
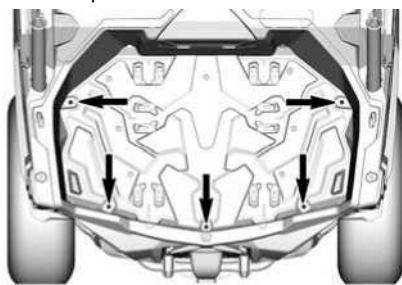


1. Trageți spre față
2. Ridicați

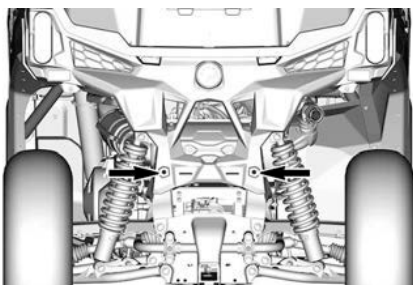
Modul de caroserie spate

Pentru a scoate modulul caroseriei spate;

1. Scoateți șuruburile de fixare ale compartimentului de marfă.

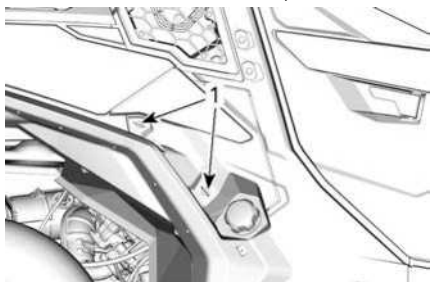


SE ARATĂ PARTEA DREAPTĂ, SE REPETĂ PE PARTEA STÂNGĂ



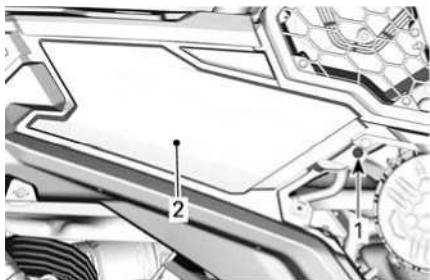
NORMAL

2. Pe partea dreaptă, scoateți capacul de acces al filtrului de aer și panoul lateral.



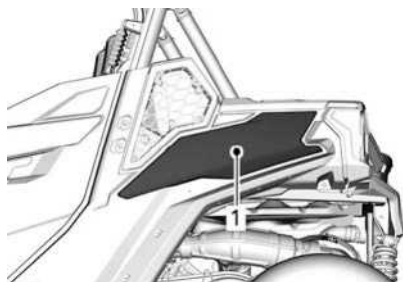
NORMAL

1. Organe de asamblare sferuri de rotație



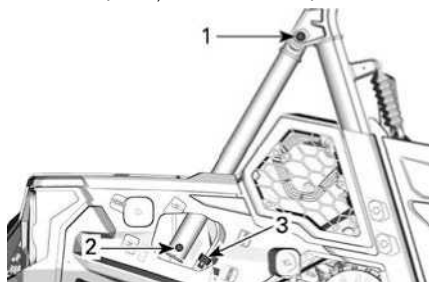
1. Nit de plastic
2. Panou lateral

3. Pe partea stângă, îndepărtați panoul lateral.



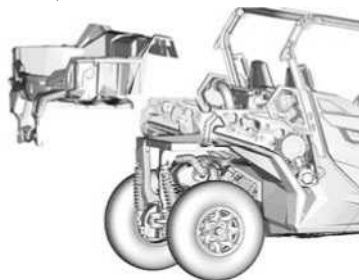
NORMAL

1. Panou lateral
4. Pe ambele părți, deconectați conectorii electrici ai luminilor din spate și îndepărtați extensiile din spatele cabinei.



NORMAL

1. Șurubul superior al extensiei cabinei
2. Șurubul inferior al extensiei cabinei
3. Conector electric
5. Ridicați modulul din spate al caroseriei.



NORMAL

6. La instalare, strângeți toate șuruburile conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Șurub de fixare a compartimentului de marfă	2.5 ± 0.5 Nm (22 ± 4 lbf-in)
Șurubul al extensiei cabinei superioare	24,5 ± 3,5 Nm (18 ± 3 lbf-ft)
Șurub extensie cabină inferioară	

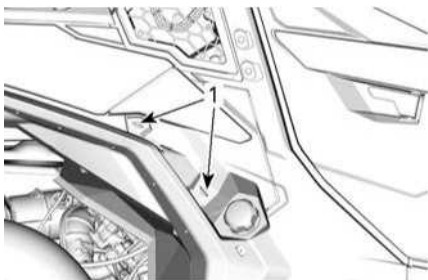
Când circulați în condiții cu mult praf sau pe nisip, caseta de admisie a aerului trebuie curățată înainte de fiecare cursă.

NOTĂ:

Dacă mergeți în grup, în aceste condiții, crește frecvența de întreținere a filtrului de aer.

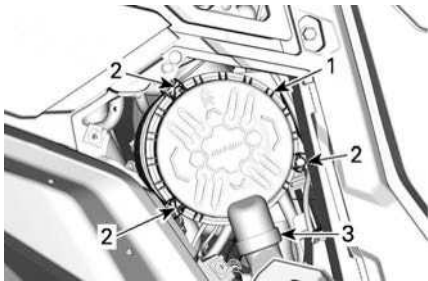
Scoaterea filtrului de aer al motorului

Îndepărtați capacul de acces lateral prin deșurubarea elementelor de fixare cu un sfert de tură.



1. Organe de asamblare sferturi de rotație

Desfaceți capacul filtrului de aer și scoateți filtrul de aer.



NORMAL - PARTEA DREAPTĂ A VEHICULULUI, SUB COMPARTIMENTUL DE MARFĂ

1. Capacul filtrului de aer
2. Încuietori
3. Supapă duckbill

Filtrul se montează strâns pe tubul de ieșire și va exista o anumită rezistență la început. Mișcați ușor capătul filtrului înainte și înapoi pentru a forța garnitura de etanșare, apoi rotiți-l în timp ce îl scoateți drept în afară.

FILTRU DE AER MOTOR

NOTIFICARE

Nu modificați niciodată sistemul de admisie a aerului. În caz contrar, se poate produce degradarea performanțelor motorului sau deteriorarea acestuia. Motorul este calibrat pentru a funcționa în mod specific cu aceste componente.

Instrucțiuni de înlocuire a filtrului de aer al motorului

Frecvența inspecției și înlocuirii filtrului de aer al motorului trebuie ajustată în funcție de condițiile de utilizare, deoarece este esențială pentru a asigura performanța și durata de viață corespunzătoare a motorului.

Frecvența inspecției și înlocuirii filtrului de aer al motorului trebuie să fie mai mare în următoarele condiții dificile de utilizare:

- Condușul pe nisip uscat.
- Utilizarea pe suprafețe acoperite cu pământ uscat.
- Utilizarea pe trasee uscate cu pietriș sau alte condiții similare.
- Utilizarea în zone cu o concentrație mare de semințe sau de resturi de cereale.
- Utilizarea în condiții de ninsoare abundentă.

NOTIFICARE

Evitați să loviți filtrul de carcasă.

Curățarea filtrului de aer

1. Verificați filtrul pentru a vedea dacă există semne de scurgeri. O dungă de praf pe partea curată a filtrului este un semn indicator. Înlocuiți filtrul în cazul în care există deteriorări. Eliminați orice sursă de pierderi de aer înainte de a instala un filtru nou.
2. Curățați filtrul de aer al motorului prin lovirea prafului greu de pe elementul de hârtie, acest lucru va permite murdăriei și prafului să iasă din filtrul de hârtie.

NOTIFICARE

Nu se recomandă să suflați aer comprimat pe elementul de hârtie; acest lucru ar putea deteriora fibrele de hârtie și ar putea reduce capacitatea de filtrare a acestuia atunci când este utilizat în medii cu praf. Dacă filtrul de aer al motorului este prea murdar și nu poate fi curățat în conformitate cu procedura recomandată, acesta trebuie înlocuit.

3. Inspectați carcasa filtrului de aer pentru a verifica dacă este curată. Curățați, dacă este necesar.
4. Folosiți o cârpă curată și umedă pentru a șterge atât suprafața de etanșare a filtrului, cât și interiorul tubului de admisie. Asigurați-vă că zona de etanșare a tubului de admisie nu este deteriorată.

Curățarea supapei duckbill

Verificați vizual și presăți fizic supapa duckbill.

NOTIFICARE

Asigurați-vă că supapa duckbill este flexibilă și nu este inversată, deteriorată sau obturată.

Instalarea filtrului de aer al motorului

1. Introduceți filtrul cu atenție.
 1. Așezați filtrul manual, asigurându-vă că este introdus complet în carcasa purificatorului de aer.

2. Aplicați presiune cu mâna pe marginea exterioară a filtrului, nu pe centrul flexibil.
2. Verificați și curățați cu atenție garnitura din canelura capacului. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
3. Asigurați capacul filtrului de aer cu încuietori.



1. Capacul filtrului de aer

2. Încuietori

3. Supapă duckbill

4. Reinstalați ușa de acces la filtrul de aer și fixați-o cu ajutorul șurubului cu un sfert de tură.

ULEI DE MOTOR

Ulei de motor recomandat

Motoarele Rotax® au fost concepute și verificate utilizând uleiul XPS®.

BRP recomandă utilizarea în permanență a uleiului de motor XPS sau a unui echivalent.

Deteriorările cauzate de utilizarea unui ulei nepotrivit pentru motor pot să nu fie acoperite de garanția limitată BRP.

Ulei de motor XPS recomandat	
De uz general	Ulei de amestec sintetic 5W40
Temperatura aerului rece	Ulei sintetic 0W40
Temperatura caldă	Ulei sintetic 10W50

În cazul în care uleiul de motor recomandat XPS nu este disponibil

- Utilizați un ulei sintetic sau un amestec de ulei sintetic pentru motoare în 4 timpi SAE care să îndeplinească sau să depășească următoarele specificații din industria lubrifianților.
- Verificați întotdeauna eticheta de certificare API de pe recipientul de ulei, aceasta trebuie să aibă cel puțin unul dintre standardele indicate.
 - **Clasificarea service API SN sau JASO MA2**

Verificarea nivelului uleiului de motor (motor cu doi cilindri în V)

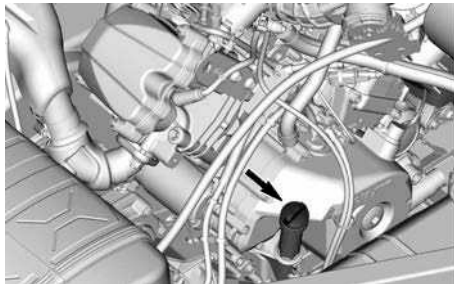
NOTIFICARE

Funcționarea motorului cu un nivel necorespunzător poate deteriora grav motorul.

NOTIFICARE

Verificați nivelul uleiului când motorul este RECE.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Curățați în jurul joiței de ulei pentru a evita căderea de particule străine pe tub.



3. Deșurubați joița de ulei pentru a o scoate și curățați-o.
4. Reinstalați joița, înșurubați-o complet.

5. Scoateți joița și verificați nivelul uleiului. Ar trebui să fie aproape sau egal cu marcajul superior.



1. MIN
2. MAX

Dacă nivelul este între marcate, reinstalați joița.

Dacă nivelul este sub marcajul inferior, adăugați ulei după cum urmează:

- Așezați o pâlnie în orificiul joiței.
- Adăugați o cantitate mică de ulei recomandat și verificați din nou nivelul uleiului.
- Continuați să adăugați ulei până când nivelul atinge punctul superior.

NOTIFICARE

Nu umpleți în exces. Ștergeți orice fel de scurgere.

Înlocuirea uleiului de motor

NOTIFICARE

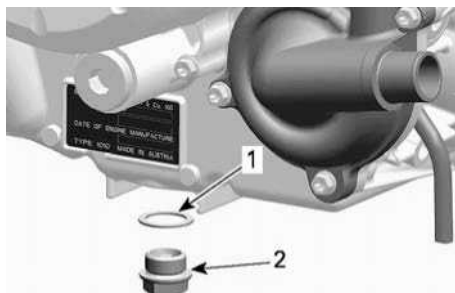
Uleiul de motor și filtrul de ulei trebuie înlocuite în același timp.

Înlocuirea uleiului și înlocuirea filtrului de ulei trebuie efectuate cu un motor cald.

ATENȚIE

Uleiul de motor poate fi foarte fierbinte. Așteptați până când uleiul de motor este cald.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Curățați zona joiței.
3. Scoateți joița.
4. Așezați o tavă de scurgere sub zona dopului de golire.
5. Curățați zona dopului de golire.
6. Deșurubați dopul de golire și aruncați garnitura de etanșare.



1. Inel de etanșare (aruncați)
2. Dop de golire

7. Lăsați uleiul să se scurgă complet din carterul motorului.
8. Curățați dopul de golire magnetic de așchii de metal și reziduuri.

NOTĂ: Prezența resturilor indică o deteriorare internă a motorului.

9. Instalați un inel de etanșare NOU pe dopul de golire.

NOTIFICARE

Nu folosiți niciodată inelul de etanșare a doua oară. Înlocuiți întotdeauna cu una nouă.

10. Instalați și strângeți dopul de golire conform specificațiilor recomandate.

Cuplul de strângere

Dop de golire	30 ± 2 Nm (22 ± 1 lbf-ft)
---------------	------------------------------

11. Înlocuiți filtrul de ulei, consultați *Filtrul de ulei*.
12. Reumpleți motorul, consultați *Uleiul de motor recomandat*.

NOTĂ: Pentru cantitatea de ulei de motor, consultați *Specificațiile tehnice*.

13. Porniți motorul și lăsați-l la ralanti timp de 60 de secunde.
14. Opriți motorul.
15. Verificați imediat nivelul uleiului, consultați *Verificarea nivelului uleiului de motor*.

16. Reumpleți după cum este necesar.
17. Asigurați-vă că filtrul de ulei și zonele dopului de golire nu prezintă scurgeri.
18. Eliminați uleiul și filtrul în conformitate cu reglementările locale de mediu.

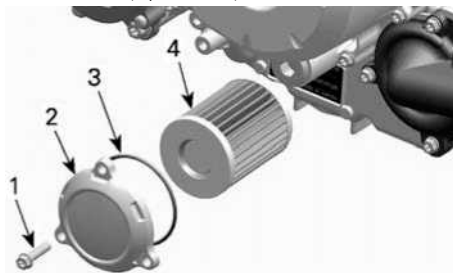
Filtru de ulei

Îndepărtarea filtrului de ulei

1. Dacă nu ați făcut deja acest lucru, scoateți capacul de service al motorului.
2. Curățați zona filtrului de ulei.



3. Îndepărtați capacul filtrului de ulei.
4. Scoateți și aruncați filtrul de ulei.

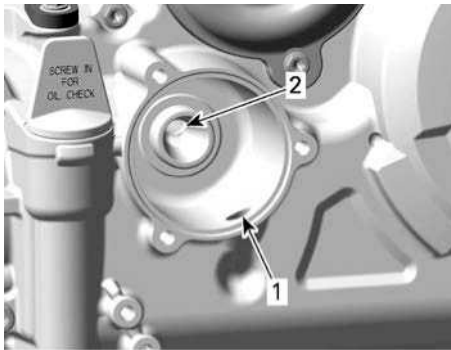


NORMAL

1. Șurub filtru de ulei
2. Capac filtru de ulei
3. Garnitură inelară
4. Filtru de ulei

Instalarea filtrului de ulei

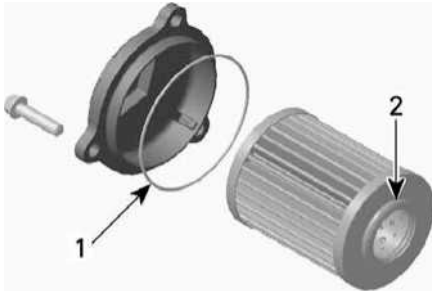
1. Verificați și curățați zona de intrare și de ieșire a filtrului de ulei pentru depistarea murdăriei și a altor impurități.



1. Orificiul de admisie de la pompa de ulei la filtrul de ulei
2. Orificiul de evacuare la sistemul de alimentare cu ulei de motor

Verificarea și curățarea radiatorului

2. Umeziți o garnitură inelară NOUĂ cu ulei de motor și glisați-o pe capacul filtrului de ulei.
3. Instalați filtrul de ulei NOU în capac.
4. Aplicați ulei de motor pe garnitura de la capătul deschis al filtrului de ulei.



1. Uleiați ușor
2. Uleiați ușor

NOTIFICARE

Acordați atenție pentru a evita ciupirea inelului de etanșare în timpul montării filtrului și a capacului.

5. Montați capacul pe motor.
6. Strângeți șuruburile capacului filtrului de ulei conform specificațiilor recomandate.

Cuplul de strângere

Șuruburi pentru capacul filtrului de ulei	10 ± 1 Nm (89 ± 9 lbf-in)
---	------------------------------

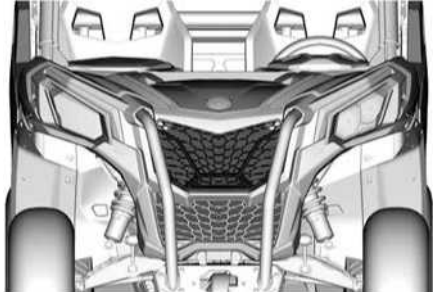
7. Ștergeți orice scurgere de ulei de pe motor.

RADIATOR

Verificarea și curățarea radiatorului

Verificați periodic dacă zona radiatorului este curată.

1. Pentru a accesa radiatorul, trageți partea inferioară a grilei frontale și glisați-o în jos.



2. Verificați radiatorul și furtunurile pentru scurgeri sau deteriorări.
3. Inspectați lamelele radiatorului. Acestea trebuie să fie curate, fără noroi, murdărie, frunze și orice alte depuneri care ar împiedica radiatorul să se răcească în mod corespunzător.
Dacă este disponibil, utilizați un furtun de grădină pentru a clăti lamelele radiatorului.

⚠ ATENȚIE

Nu curățați niciodată radiatorul cu mâinile atunci când este fierbinte. Lăsați radiatorul să se răcească înainte de curățare.

NOTIFICARE

Aveți grijă să nu deteriorați lamelele radiatorului când curățați. Nu utilizați niciun obiect/unealtă care ar putea deteriora lamelele. Atunci când utilizați furtunul, folosiți numai presiune scăzută. Nu utilizați niciodată o mașină de spălat cu ÎNALTĂ PRESIUNE.

LICHID DE RĂCIRE MOTOR

Lichid de răcire motor recomandat

1. Agent de răcire recomandat XPS

Agent de răcire XPS preamestecat cu durată de viață extinsă

Alternativ sau dacă produsul XPS nu este disponibil.

- Apă distilată și soluție antigel (50% apă distilată, 50% antigel)

NOTIFICARE

Folosiți întotdeauna antigel pe bază de etilen-glicol care conține inhibitori de coroziune specifici pentru motoarele cu ardere internă din aluminiu.

Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului

⚠ ATENȚIE

Verificați nivelul lichidului de răcire cu motorul rece.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Scoateți capacul de acces la rezervorul de lichid de răcire.

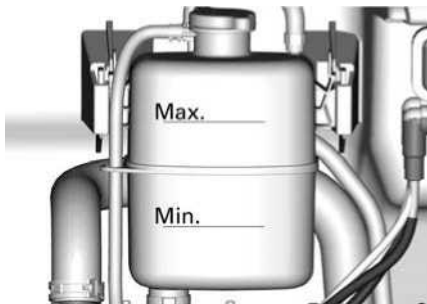


1. Capac de acces rezervor agent de răcire

⚠ ATENȚIE

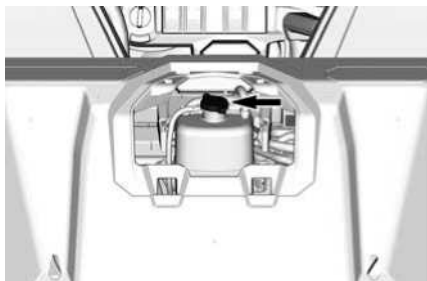
Pentru a evita eventualele arsuri, nu scoateți capacul de suprapresiune și nu slăbiți dopul de golire a lichidului de răcire dacă motorul este fierbinte.

3. Asigurați-vă că sistemul de răcire este plin până la linia Max.



Adăugarea lichidului de răcire

1. Scoateți capacul de suprapresiune al rezervorului de lichid de răcire.



- Adăugați lichid de răcire în sistem, dacă este necesar. Utilizați o pâlnie pentru a evita scurgerile. **Nu umpleți în exces.**
- Reinstalați în mod corespunzător capacul de suprapresiune pe rezervorul de răcire.
- Reinstalați capacul de acces la rezervorul de răcire.

NOTĂ:

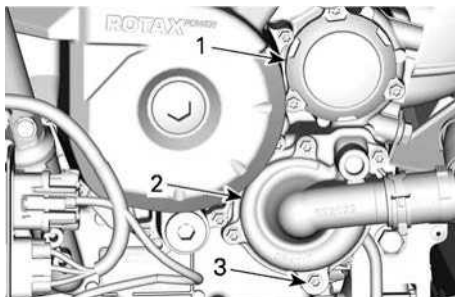
Un sistem de răcire care necesită adăugarea frecventă de lichid de răcire indică existența unor scurgeri sau probleme ale motorului.

Înlocuirea lichidului de răcire a motorului

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita eventualele arsuri, nu scoateți capacul de suprapresiune și nu slăbiți dopul de golire a lichidului de răcire dacă motorul este fierbinte.

- Scoateți capacul de suprapresiune al sistemului de răcire.
- Deșurubați parțial dopul de golire a lichidului de răcire pentru a-l goli într-un recipient adecvat.



MOTOARE CU DOI CILINDRI ÎN V

- Capacul filtrului de ulei
 - Capacul pompei de apă
 - Dop de golire a lichidului de răcire
- Decuplați furtunul inferior al radiatorului de la capacul pompei de apă și scurgeți lichidul de răcire rămas într-un recipient adecvat.
 - Strângeți dopul de golire a lichidului de răcire conform specificațiilor.

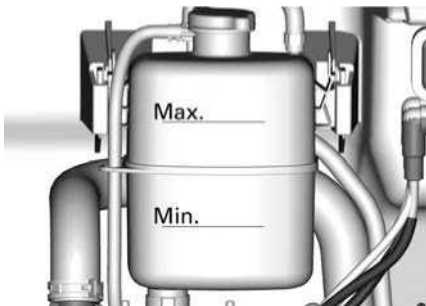
Cuplul de strângere

Dop de golire a lichidului de răcire	10±1 Nm (89 ± 9 lbf-in)
--------------------------------------	----------------------------

- Reinstalați furtunul radiatorului.
- Umpleți sistemul de răcire cu lichid de răcire, consultați Procedura de purjare a sistemului de răcire.

Purjarea sistemului de răcire

- Scoateți capacul de suprapresiune.
- Umpleți sistemul de răcire până când este plin până la linia Max de pe rezervorul de lichid de răcire.



- Instalați capacul de suprapresiune.
- Rulați motorul la ralanti cu capacul de suprapresiune **PUS** până când ventilatorul de răcire pornește pentru a doua oară.
- Oprii motorul și lăsați-l să se răcească.

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita eventualele arsuri, nu scoateți capacul de suprapresiune dacă motorul este fierbinte.

- Când motorul este rece, scoateți capacul de suprapresiune și adăugați lichid de răcire, dacă este necesar.
- Instalați capacul de suprapresiune.
- După următoarea cursă, urmând această procedură, verificați nivelul lichidului de răcire. Adăugați lichid de răcire după cum este necesar. Consultați *Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului* în această secțiune.

SISTEMUL DE EVACUARE

Curățarea zonei din jurul sistemului de evacuare (eșapamentului)

⚠ ATENȚIE

Accumularea de reziduuri ar putea provoca incendierea vehiculului atunci când sistemul de evacuare este fierbinte și reziduurile sunt uscate.

În unele cazuri, acest lucru ar putea duce la daune grave, leziuni sau chiar deces. Curățați des și cu regularitate zona din jurul sistemului de evacuare atunci când circulați în zone mlăștinoase, băltoase, fânețe sau frunze uscate.

În alte situații, curățați în conformitate cu cerințele programului de întreținere.

⚠ ATENȚIE

Nu efectuați niciodată această procedură imediat după ce motorul a fost pornit, deoarece sistemul de evacuare (eșapament) este foarte fierbinte.

1. Din partea din spate a vehiculului, curățați zonele din jurul tobei de eșapament.
2. Curățați zonele din jurul țevii de eșapament.

⚠ ATENȚIE

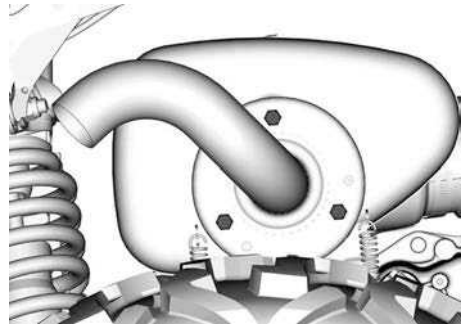
Curățați și sub scuturile de protecție termică

Inspectarea și curățarea apărătorului de scânteii pentru eșapament

⚠ ATENȚIE

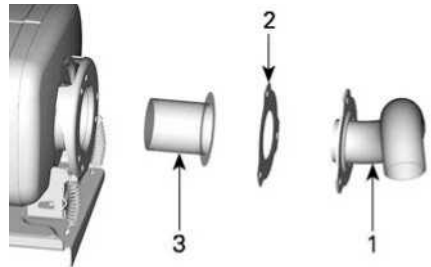
Nu efectuați niciodată această procedură imediat după ce motorul a fost pornit, deoarece sistemul de evacuare (eșapament) este foarte fierbinte.

1. Scoateți și aruncați șuruburile de fixare ale țevii de eșapament.



CONFIGURAȚIA MOTORULUI CU DOI CILINDRI ÎN V

2. Îndepărtați țeava de eșapament, garnitura (se aruncă) și apărătorul de scânteii.



NORMAL

1. Țeavă de eșapament
2. Garnitură (aruncați)
3. Apărător de scânteii

3. Îndepărtați depunerile de carbon de pe apărătorul de scânteii cu ajutorul unei perii.

NOTIFICARE

Folosiți o perie metalică moale și aveți grijă să nu deteriorați plasa de protecție împotriva scânteilor.

4. Inspectați ochiurile de plasă ale apărătorului de scânteii pentru a detecta orice deteriorare. Înlocuiți după cum este necesar.
5. Inspectați camera apărătorului de scânteii din eșapament. Îndepărtați resturile după cum este necesar.
6. Reinstalați apărătorul de scânteii al eșapamentului în sens invers față de procedura de demontare. Cu toate acestea, acordați atenție următoarelor. Strângeți conform specificațiilor.

Cuplul de strângere	
Șurub de fixare a țevii din spate	32 ± 2 Nm (24 ± 1 lbf-ft)

CUTIE DE VITEZE

Ulei recomandat pentru cutia de viteze

Uleiul XPS este special conceput pentru a îndeplini cerințele de lubrifiere ale acestei cutii de viteze. BRP recomandă cu tărie utilizarea uleiului XPS.

NOTIFICARE

Nu utilizați un alt tip de ulei în timpul întreținerii.

Ulei pentru cutia de viteze recomandat XPS

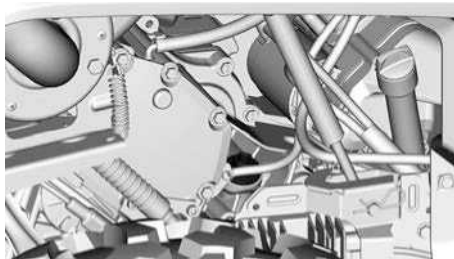
Ulei sintetic pentru angrenaje 75W140

Alternativ, sau dacă nu este disponibil

75W 140 API GL-5 Ulei sintetic pentru angrenaje

Verificarea nivelului de ulei din cutia de viteze (motoare cu două cilindri în V)

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Selectați poziția de PARCARE.
3. Curățați zona jojei.
4. Scoateți joja de ulei a cutiei de viteze.



5. Ștergeți și reinstalați joja.
6. Scoateți joja din nou și verificați nivelul uleiului. Ar trebui să fie aproape sau egal cu marcajul superior.



1. MIN
2. MAX
3. Treapta de deplasare

7. Adăugați ulei (dacă este necesar):
 1. Așezați o pâlnie în orificiul jojei.
 2. Adăugați o cantitate mică de ulei recomandat.
 3. Verificați des nivelul de ulei.
 4. Repetați procedurile de mai sus până când nivelul uleiului atinge marcajul superior al jojei.

NOTIFICARE

Funcționarea cu un nivel de ulei necorespunzător ar putea deteriora grav cutia de viteze.

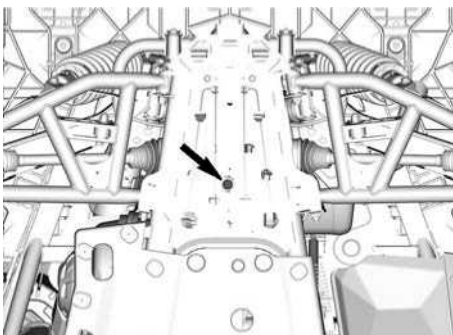
NOTĂ:

Nu umpleți în exces. Ștergeți orice fel de scurgere.

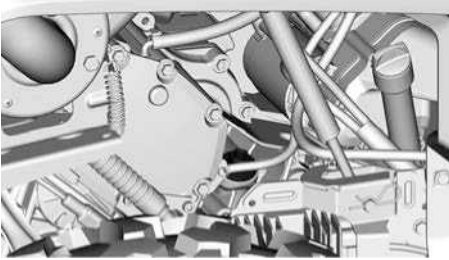
8. Strângeți bine joja de ulei.

Înlocuirea uleiului cutiei de viteze

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Curățați următoarele zone.
 - Zona jojei.



- Zonă jojei



3. Așezați o tavă de scurgere sub zona dopului de scurgere a uleiului.
4. Scoateți joja.
5. Scoateți dopul de golire.
6. Lăsați uleiul să se scurgă complet din cutia de viteze.
7. Curățați dopul de scurgere de orice particule metalice.
8. Instalați dopul de golire.

Cuplul de strângere

Dop de golire	20 ± 2 Nm (15 ± 1 lbf-ft)
---------------	------------------------------

9. Reumpleți cutia de viteze.

NOTĂ: Uleiul trebuie să fie la același nivel cu baza orificiului rezervorului de ulei.

NOTIFICARE

Utilizați NUMAI tipul de ulei recomandat.

10. Reinstalați joja.
11. Lubrifiați garnitura inelară VSS.

Vaselină Super Lube

12. Ștergeți orice fel de scurgere.

DIFERENȚIAL FAȚĂ

Ulei diferențial față recomandat

Uleiul XPS este special conceput pentru a îndeplini cerințele de lubrifiere ale acestui diferențial. BRP recomandă cu tărie utilizarea uleiului XPS.

NOTIFICARE

Nu utilizați un alt tip de ulei în timpul întreținerii.

Ulei diferențial frontal recomandat XPS

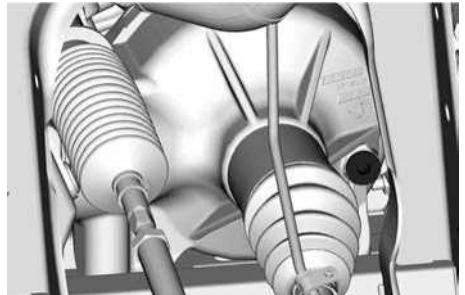
Ulei sintetic pentru angrenaje 75W90

Alternativ sau dacă produsul XPS nu este disponibil

Ulei sintetic pentru angrenaje 75W90 (API GL-5)

Verificarea nivelului uleiului diferențialului frontal

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Curățați zona bușonului de umplere înainte de a verifica nivelul uleiului.



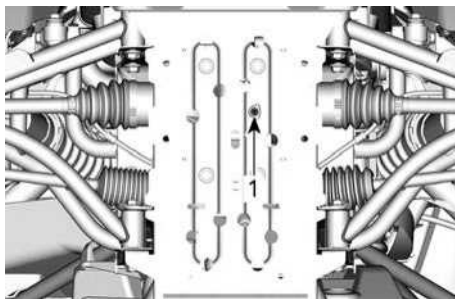
3. Scoateți bușonul de umplere.
4. Verificați nivelul uleiului. Uleiul trebuie să ajungă la marginea inferioară.
5. Reinstalați bușonul de umplere.

Cuplul de strângere

Bușon de umplere rezervor	16,5 ± 2,5 Nm (146 ± 22 lbf-in)
---------------------------	------------------------------------

Înlocuirea uleiului diferențialului frontal

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Poziționați cutia de viteze în poziția de parcare.
3. De sub vehicul, curățați zona dopului de golire.



1. Dop de golire

4. Așezați o tavă de scurgere sub diferențialul spate.
5. Scoateți dopul de golire.
6. Deșurubați bușonul de umplere.



DIFERENȚIAL VISCO-LOK (FĂRĂ DISPOZITIV DE ACȚIONARE)

7. Lăsați uleiul să picure complet.
8. Instalați dopul de golire.

Cuplul de strângere	
Dop de golire	2.5 ± 0.5 Nm (24 ± 4 lbf-in)

9. Reumpleți diferențialul cu uleiul recomandat pentru o performanță optimă.
10. Pentru cantitatea de ulei pentru diferențial, consultați *Specificațiile tehnice*.
11. Reinstalați bușonul de umplere.

Cuplul de strângere	
Bușon de umplere rezervor	16.5 ± 2.5 Nm (146 ± 22 lbf-in)

BUJII

Accesarea bujiilor

La bujia din față se poate ajunge prin îndepărtarea capacului de service al motorului. Consultați *Accesarea componentelor care necesită întreținere* pentru proceduri.

Bujia din spate poate fi accesată prin arcada roții din dreapta spate.

Scoaterea bujiei

1. Deconectați cablul bujiei.
2. Curățați zona bujiei cu aer sub presiune înainte de a scoate bujia.
3. Deșurubați complet bujia cu ajutorul unei prize pentru bujii, apoi scoateți-o.

Instalarea bujiilor

1. Înainte de instalare, asigurați-vă că suprafața de contact a chiulasei și a bujiei nu prezintă urme de murdărie.
2. Reglați distanța dintre bujii cu ajutorul unui indicator de nivel.

Decalaj bujie
0.8 la 0.9 mm (.031 la .035 in)

3. Acoperiți filetul bujiilor cu următorul lubrifiant antigripaj.

Produs de service
Lubrifiant antigripaj pe bază de cupru

4. Înșurubați bujia în capetele de cilindru cu mâna și strângeți-o cu o cheie dinamometrică și o priză adecvată.

NOTIFICARE
Nu strângeți excesiv bujiile, deoarece se pot produce deteriorări ale motorului.

Cuplul de strângere	
Buje	11 Nm (97 lbf-in)

CAPAC CVT

Pentru o mai bună înțelegere, unele ilustrații sunt realizate cu motorul scos din vehicul. Pentru a efectua următoarele operații, nu este necesară demontarea motorului.

⚠ ATENȚIE

Nu atingeți niciodată CVT în timp ce motorul este în funcțiune.

Nu conduceți niciodată vehiculul atunci când capacul CVT este îndepărtat.

⚠ ATENȚIE

Motorul trebuie să fie răcit înainte de scoaterea capacului.

NOTIFICARE

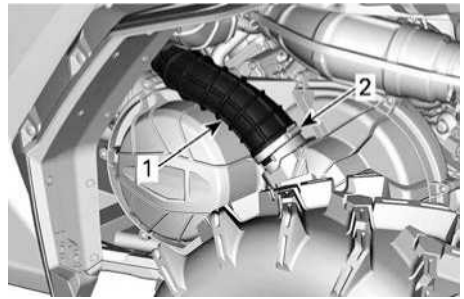
Acest CVT nu necesită lubrifiere. Nu lubrifiați niciodată componentele, cu excepția rulmentului roții de transmisie.

Accesarea capacului TVC

Capacul CVT este accesibil de la roata din spate stânga.

Scoaterea capacului CVT

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Scoateți furtunul de admisie a aerului CVT.



1. Furtun admisie aer CVT
2. Clemă angrenaj
3. Scoateți manual toate șuruburile de fixare a capacului CVT.

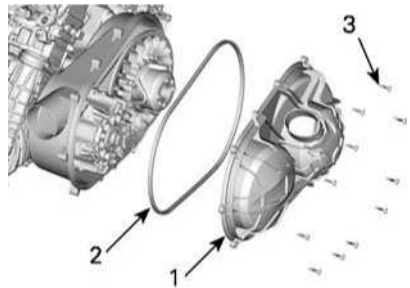
NOTIFICARE

Nu utilizați o unealtă percutantă pentru a scoate șuruburile capacului CVT.

NOTĂ:

Scoateți șurubul central superior ultimul pentru a susține capacul în timpul îndepărtării.

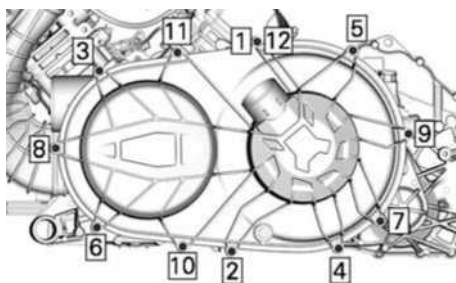
4. Scoateți capacul CVT și garnitura acestuia.



1. Capac CVT
2. Garnitură capac CVT
3. Șuruburi capac CVT

Instalarea capacului CVT

1. Instalați mai întâi șurubul central de sus.
2. Strângeți șuruburile capacului CVT conform următoarei secvențe.



Cuplul de strângere

Șuruburi capac CVT	7 ± 0,8 Nm (62 ± 7 lbf-in)
--------------------	-------------------------------

- Instalați furtunul de admisie a aerului CVT.

Cuplul de strângere

Colier de strângere cu șurub	2 ± 0,3Nm (18 ± 2 lbf-in)
------------------------------	------------------------------

Curea de transmisie

Scoaterea curelei de transmisie (motor cu doi cilindri)

NOTIFICARE

În caz de defecțiune a curelei de transmisie, trebuie c
evacuare a aerului.

Consultați *Sfaturi pentru maximizarea durabilității curelei de transmisie* în *Procedurile de bază* pentru câteva informații importante.

- Scoateti *capacul CVT*.
- Instalați adaptorul în orificiul filetat al scripetelui antrenat.

Adaptor pentru scripete antrenate
(P/N 708200720)

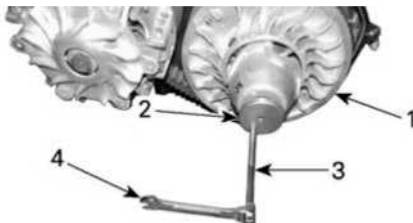


- Înșurubați unitatea de tragere/blocare în orificiul filetat al adaptorului.

Unitate de tragere/blocare
(P/N 52900088)

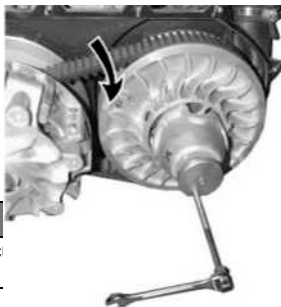


- Strângeți pentru a deschide scripetele.



- Rola fixă a scripetelui antrenat
- Adaptor
- Unitate de tragere/blocare
- Cheie

- Pentru a îndepărta cureaua, glisați cureaua peste marginea superioară a rolei fixe, așa cum se arată.



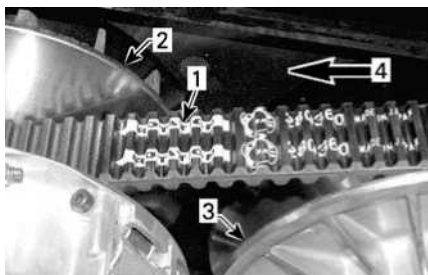
ciul de

Instalarea curelei de transmisie

Pentru instalare, inversați procedura de îndepărtare. Acordați atenție următoarelor detalii.

Durata maximă de viață a curelei de transmisie este asigurată atunci când cureaua de transmisie are direcția de rotație corectă.

- Instalați-o astfel încât săgeata imprimată pe centură să fie îndreptată spre partea din față a vehiculului, văzută de sus.



1. Săgeată imprimată pe curea
2. Roată de transmisie (față)
3. Roată de transmisie (spate)
4. Direcția de rotație

2. Rotiți roata de transmisie până când cea mai joasă porțiune a roților dințate de pe suprafața exterioară a curelei de transmisie este la același nivel cu marginea roții de transmisie.



1. Partea cea mai joasă a roții dințate este la același nivel cu marginea roții de transmisie

Roți de transmisie și de antrenare

Inspectarea roților de transmisie și a roților de antrenare

Această inspecție trebuie să fie efectuată de către un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru lucrări de întreținere, reparații sau înlocuire.

Roată de transmisie

Inspectați bușele și rolele de la rola de alunecare a roții de transmisie, înlocuiți piesele uzate.

Roată de transmisie

Inspectați bușele camei și ale rolei de alunecare a roții de transmisie, înlocuiți piesele uzate.

Numai la motoarele cu doi cilindri în V

Inspectați rolele de pe roata fixă.

Doar la motoare monocilindrice

Inspectați glisoarele de pe roata fixă.



BATERIE

Întreținerea bateriei

NOTIFICARE

Nu încărcați niciodată o baterie în timp ce este instalată în vehicul.

Aceste vehicule sunt echipate cu o baterie VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Este o baterie de tip fără întreținere, nu este nevoie să adăugați apă pentru a ajusta nivelul de electrolit.

NOTIFICARE

Nu scoateți niciodată capacul de etanșare al bateriei.

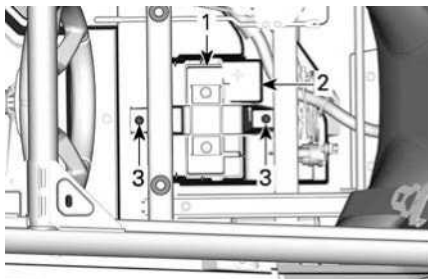
Scoaterea bateriei

1. Scoateți perna scaunului șoferului.
2. Deconectați mai întâi cablul NEGRU (-), apoi cablul ROȘU (+).

NOTIFICARE

Respectați întotdeauna această ordine de demontare; deconectați mai întâi cablul NEGRU (-).

3. Scoateți șurubul (șuruburile) de fixare a suportului bateriei.



1. Suport baterie
2. Baterie
3. Scoateți șurubul (șuruburile) de fixare a suportului bateriei
4. Scoateți suportul bateriei.
5. Scoateți bateria

Montarea bateriei

Instalarea bateriei este inversă procedurii de demontare.

NOTIFICARE

Orientarea necorespunzătoare a cablurilor bateriei (inversarea polarității) va duce la deteriorarea regulatorului de tensiune.

NOTIFICARE

Conectați întotdeauna mai întâi cablul ROȘU (+), apoi cablul NEGRU (-).

Siguranțe și legături fuzibile

Înlocuirea unei siguranțe

Dacă o siguranță este arsă, înlocuiți-o cu una cu aceeași valoare nominală.

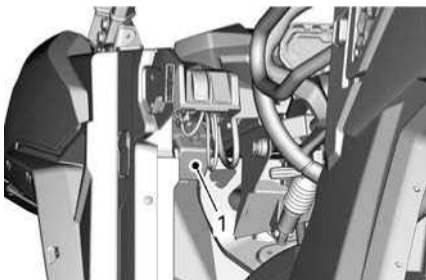
NOTIFICARE

Nu folosiți o siguranță cu o valoare nominală mai mare, deoarece aceasta poate provoca daune grave.

Amplasarea cutiilor de siguranțe

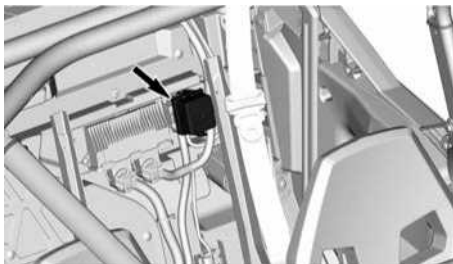
Vehiculul este echipat cu două cutii de siguranțe.

Cutia de siguranțe frontală este amplasată sub tabloul de bord stânga.



1. Cutie de siguranțe frontală

Cutia de siguranțe din spate este situată în spatele spătarului scaunului pasagerului din stânga spate, sub panoul fonc.



Siguranțe fuzibile și siguranțe individuale

Vehiculul este echipat cu 2 siguranțe fuzibile și o siguranță individuală.

Siguranța fuzibilă 1 este conectată la bornele pozitive ale bateriei.

Siguranța fuzibilă 2 este situată între cutia de siguranțe fuzibile 1 și stâlpul pentru accesorii (situat sub tabloul de bord).

Suportul de siguranțe ale regulatorului se află, de asemenea, lângă baterie.

Descrierea cutiilor de siguranțe

Suporturi pentru siguranțe individuale		
Nu	Descriere	Clasificare
PF3	DPS (Sub bord, lângă DPS)	40 A
PF4	Postul pentru accesorii (sub blocul de terminale de sub bord)	30 A
PF6	Pompă ABS (dacă există)	40 A
PF7	Supape ABS (dacă există)	25 A
PF10	Regulator (lângă baterie)	50 A

Cutia de siguranțe nr. 1 (sub bord) (Siguranțele sunt identificate pe capacul cutiei de siguranțe)		
Nu	Descriere	Clasificare
F10	Accesorii post releu categoria T	10 A
F11	Faruri și semnalizatoare	20 A
F12	Priză accesoriu DC3	10 A
F14	Priză accesoriu 12 V 1	10 A
F16	Lămpi spate	10 A
F24	Lămpi remorcă	5A
F25	Detectare remorcă	5A
F26	Comutator scaun	5A
R3	Accesorii ECM 12V	N/A
R8	Lumini de frână	N/A

Cutia de siguranțe nr. 1 (sub bord) (Siguranțele sunt identificate pe capacul cutiei de siguranțe)		
Nu	Descriere	Clasificare
R9	Siguranțe PF1/F14 (priză c.c.) PF4 Stâlp accesoriu	N/A
Rezervă1	Rezervă	20 A

Cutia de siguranțe nr. 2 (în spatele scaunului șoferului) (siguranțele sunt identificate pe capacul cutiei de siguranțe)		
Nu	Descriere	Clasificare
F4	Cluster/relee	10 A
F5	Aprindere/injecție/pompă de combustibil	10 A
F6	Modul de control al motorului (ECM)	10 A
F7	Actuator 4WD	10 A
F8	Ceasul comutatorului de aprindere	10 A
F9	Ventilator de răcire	25 A
F18	Senzor de oxigen	10 A
R1	Ventilator	N/A
R2	Principal	N/A

Siguranțe fuzibile		
Siguranță fuzibilă	Descriere	Clasificare
1	Principal	18 AWG
2	Accesoriu post	14 awg

Lumini

Înlocuirea unui bec pentru faruri

⚠ ATENȚIE

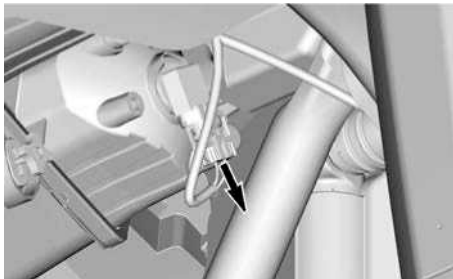
Instalarea necorespunzătoare a becului poate cauza dislocarea acestuia din carcasa farului.

În această situație, becul ar putea intra în contact cu carcasa farului, cu luneta sau cu orice altă piesă aflată în această zonă, ceea ce ar putea duce la topirea pieselor și/sau la pericol de incendiu.

NOTIFICARE

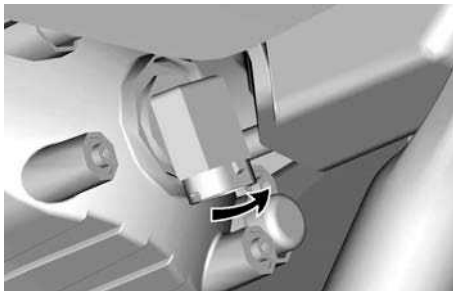
Nu atingeți niciodată cu degetele goale porțiunea de sticlă a unui bec cu halogen, deoarece îi reduce durata de funcționare. Dacă sticla este atinsă, curățați-o cu alcool izopropilic, care nu va lăsa o peliculă pe bec.

Deconectați conectorul de la bec.



NORMAL

Rotiți becul.



NORMAL

Scoateți becul.

Reinstalați corect piesele scoase, în ordinea inversă celei în care au fost demontate.

Validați funcționarea farurilor.

Direcționarea fasciculului farurilor

Rotiți șurubul de reglare pentru a ajusta înălțimea fasciculului după bunul dumneavoastră plac.

NOTĂ:

Reglați farurile în mod uniform.



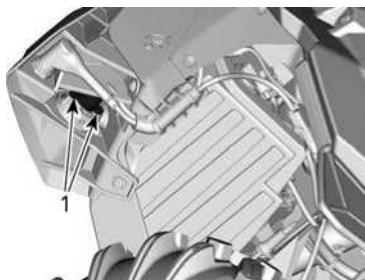
1. Șurub de reglare

Lampă spate

Luminile sunt concepute cu LED-uri (diode emițătoare de lumină), iar această tehnologie s-a dovedit a fi fiabilă. În cazul improbabil în care acestea nu funcționează, solicitați verificarea lor de către un distribuitor autorizat Can-Am, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

Înlocuirea unui bec al lămpii frontale indicatoare de direcție

1. Scoateți dulia becului din partea inferioară a aripii.

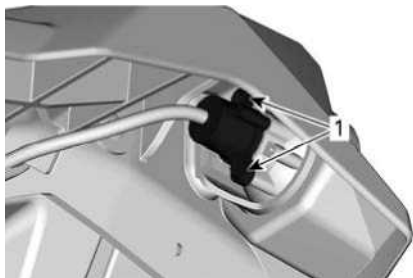


DULIA LĂMPILOR INDICATOARE DE DIRECȚIE

1. Șuruburi de fixare
2. Înlocuiți becul.
3. Reinstalați dulia.

Înlocuirea unui bec al lămpii din spate indicatoare de direcție

1. Îndepărtați șurubul de fixare a lămpilor indicatoarelor de direcție din partea inferioară a aripilor.



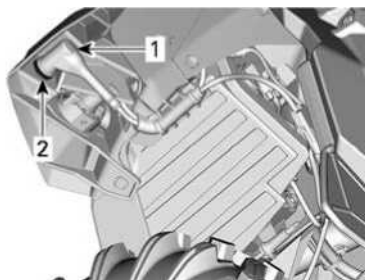
1. Șurub de fixare a lentilei
2. Scoateți dulia becului.
3. Înlocuiți becul.
4. Reinstalați dulia becului și alte piese scoase în ordine inversă.

Înlocuirea unei lămpi de poziție față

NOTĂ:

Lămpile de poziție față nu pot fi dezamblate. Acestea trebuie înlocuite în ansamblu.

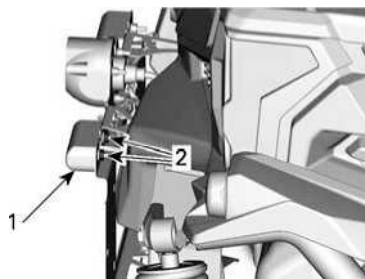
1. Deconectați conectorul electric.
2. Deșurubați piulița de fixare.
3. Scoateți lampa de poziție.



1. Conector electric lampă de poziție
2. Piuliță de fixare
4. Instalați noua lampă de poziție în ordine inversă.

Înlocuirea becului plăcuței de înmatriculare

1. Scoateți capacul becului plăcuței de înmatriculare.

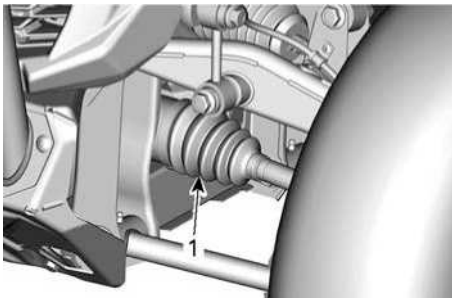


1. Capacul becului plăcuței de înmatriculare
2. Șurub de fixare
2. Înlocuiți becul.
3. Reinstalați capacul.

Burdof și protector pentru arborele de transmisie

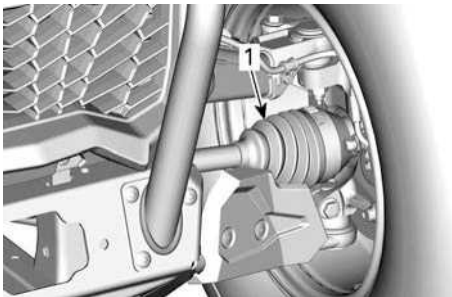
Inspectarea burdufului arborelui de antrenare și a dispozitivului de protecție

1. Inspectați vizual protecțiile arborelui de antrenare și starea burdufului.
2. Verificați dacă apărătoarele sunt deteriorate sau dacă nu se freacă de arbori.
3. Verificați burdufurile pentru fisuri, rupturi, scurgeri de grăsime etc.
4. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate, după caz.



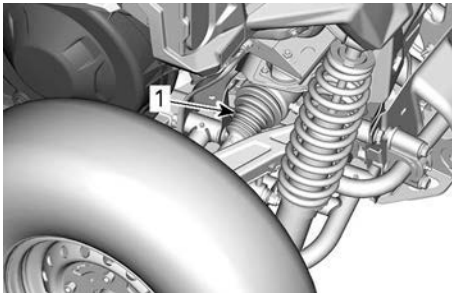
NORMAL - PARTEA DIN FAȚĂ A DIFERENȚIALULUI

1. Burduful interior al arborelui de transmisie



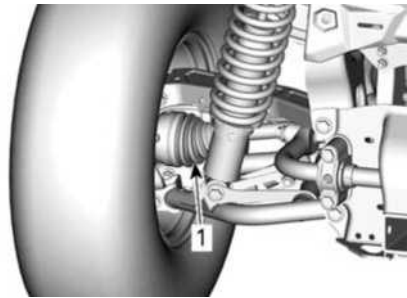
NORMAL - PARTEA ROȚII DIN FAȚĂ

1. Burdufurile exterioare ale arborelui de transmisie



NORMAL - PARTEA DIN SPATE A CUTIEI DE VITEZE

1. Burduful interior al arborelui de transmisie



NORMAL - PARTEA ROȚII DIN SPATE

1. Burdufurile exterioare ale arborelui de transmisie

Rulment roată

Inspectarea rulmentului de roată

1. Ridicați și asigurați vehiculul. Consultați Ridicarea și asigurarea vehiculului.
2. Împingeți și trageți roțile de la marginea superioară pentru a simți jocul.
3. Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegerea dumneavoastră dacă există un joc excesiv.



NORMAL

Roți și anvelope

Îndepărtarea unei roți

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Așezați maneta schimbătorului de viteze în poziția de PARCARE.
3. Slăbiți piulițele de fixare a roților.
4. Ridicați și asigurați vehiculul. Consultați secțiunea Ridicarea și asigurarea vehiculului
5. Scoateți piulițele și roata.

Instalarea unei roți

1. Inspectați filetarea știfturilor și piulițele. Înlocuiți dacă este necesar.
2. Instalați roata.

NOTĂ: Anvelopele sunt unidirecționale și rotația lor trebuie menținută într-o anumită direcție pentru o funcționare corectă.

3. Montați toate piulițele cu mâna.

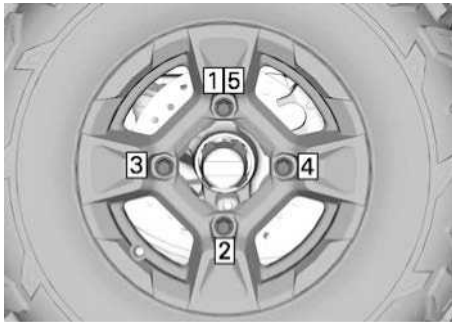
NOTIFICARE

Utilizați întotdeauna piulițele recomandate pentru tipul de roată. Folosirea unei piulițe diferite ar putea cauza deteriorarea jantei sau a știfturilor.

4. Strângeți piulițele roților în conformitate cu următoarea ilustrație.

Cuplul de strângere

Piulițe de fixare a roților	100 ± 10 Nm (74 ± 7 lbf-ft)
-----------------------------	--------------------------------



INSTRUCȚIUNI DE STRÂNGERE

PRESIUNEA ÎN ANVELOPE

⚠ ATENȚIE

Presiunea anvelopelor afectează în mare măsură manevrabilitatea și stabilitatea vehiculului.

Presiunea insuficientă poate face ca anvelopa să se dezumfle și să se rotească pe roată. Presiunea excesivă poate sparge anvelopa. Respectați întotdeauna presiunea recomandată.

Nu setați **NICIODATĂ** presiunea anvelopelor sub presiunea minimă. Aceasta ar putea face ca anvelopa să se desprindă de jantă.

Verificați presiunea atunci când anvelopele sunt reci înainte de a utiliza vehiculul. Presiunea pneurilor se modifică în funcție de temperatură și altitudine. Verificați din nou presiunea dacă una dintre aceste condiții s-a schimbat.

Consultați *eticheta de presiune și sarcină maximă a anvelopelor* de pe vehiculul dumneavoastră pentru presiunea corespunzătoare.

NOTĂ:

Deși anvelopele sunt proiectate special pentru utilizare off-road, este posibil să se producă o pană. Prin urmare, se recomandă să aveți la dumneavoastră un manometru pentru anvelope, o pompă pentru anvelope și o trusă de reparații.

Inspecția anvelopelor

Verificați dacă anvelopa este deteriorată sau uzată. Înlocuiți dacă este necesar.

⚠ ATENȚIE

Nu schimbați anvelopele între ele. Anvelopele din față și din spate au dimensiuni diferite.

Anvelopele din stânga și din dreapta au modele unidirecționale diferite ale suprafeței de rulare.

Înlocuirea anvelopelor

Înlocuirea anvelopelor trebuie efectuată de către un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră.

⚠ ATENȚIE

Înlocuiți anvelopele numai cu anvelope de același tip și dimensiune cu cele originale. Pentru modelul unidirecțional al suprafeței de rulare, asigurați-vă că anvelopele sunt instalate în direcția corectă de rotație. Anvelopele trebuie înlocuite de către o persoană cu experiență, în conformitate cu standardele și instrumentele din industria anvelopelor.

SUSPENSIE

Inspectarea suspensiei

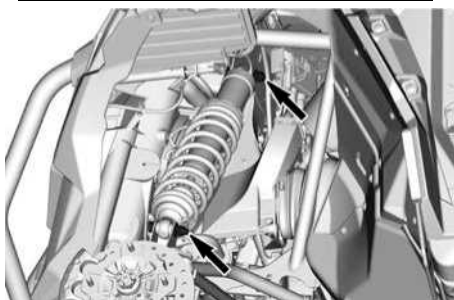
Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană aleasă de dumneavoastră în cazul în care este detectată orice problemă.

Amortizoare

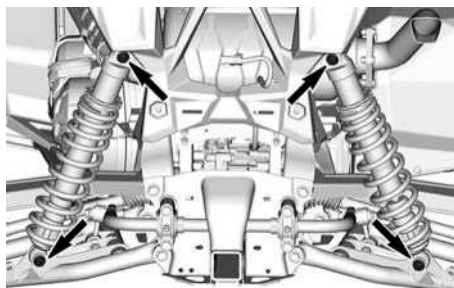
1. Inspectați amortizorul de șocuri pentru depistarea scurgerilor, a uzurii stopurilor sau a altor deteriorări.
2. Verificați dacă elementele de fixare sunt încă bine strânse.

Cuplul de strângere

șurub M12	74,5 ± 4,5 Nm (55 ± 3 lbf-ft)
-----------	----------------------------------



NORMAL- ELEMENTE DE FIXARE A AMORTIZORULUI FAȚĂ



NORMAL- ELEMENTE DE FIXARE A AMORTIZORULUI SPATE

Brațe suspensie față

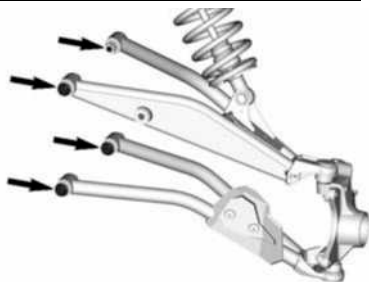
1. Verificați dacă brațele suspensiei prezintă fisuri, îndoiri sau alte deteriorări.
2. Strângeți din nou șuruburile brațului suspensiei conform specificațiilor pentru înălțimea de deplasare.

NOTIFICARE

Pentru a evita deteriorarea bușelor suspensiei, nu ridicați niciodată vehiculul de la sol pentru a strânge din nou elementele de fixare ale brațului suspensiei. Atunci când este posibil, aplicați întotdeauna cuplul de strângere pe capul șurubului și nu cu ajutorul piuliței pentru a asigura o strângere optimă.

Cuplul de strângere

șurub M12	112.5 ± 7.5 Nm (83 ± 6 lbf-ft)
-----------	-----------------------------------



Brațe suspensie spate

1. Verificați dacă brațele suspensiei sunt deformate, fisurate sau îndoite.

- Strângeți din nou brațul suspensiei conform specificațiilor pentru înălțimea de deplasare.

NOTIFICARE

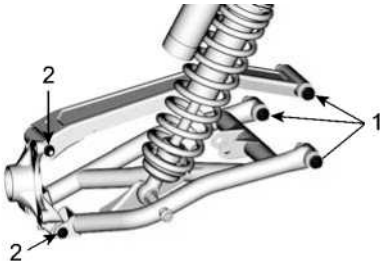
Pentru a evita deteriorarea bușelor suspensiei, nu ridicați niciodată vehiculul de la sol pentru a strânge din nou elementele de fixare ale brațului suspensiei.

NOTIFICARE

Brațele suspensiei trebuie să fie strânse de pe capul șurubului M12 și nu de pe piuliță (atunci când este posibil) pentru a asigura o strângere optimă.

Cuplul de strângere

șurub M12	130 ± 10 Nm (96 ± 7 lbf-ft)
Piuliță hexagonală cu flanșă elastică M10	90 ± 10 Nm (66 ± 7 lbf-ft)



- Elemente de fixare M12
- Elemente de fixare M10

Bară stabilizatoare

- Verificați dacă barele stabilizatoare prezintă fisuri, îndoiri sau alte deteriorări.

- Strângeți șuruburile de fixare conform specificațiilor.

Cuplul de strângere

Șuruburi pentru suportul barei stabilizatoare	95 ± 5 Nm (70,1 ± 3,7 lbf-ft)
---	----------------------------------

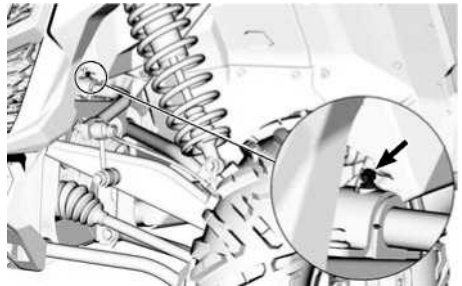
Lubrifierea suspensiei

Bară stabilizatoare

- Lubrificați barele stabilizatoare folosind următorul produs.

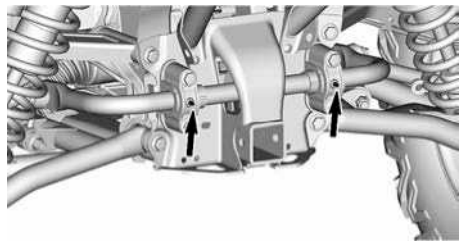
Lubrifiant sintetic pentru suspensii XPS

Poziționarea fittingurilor sistemului de ungere a barelor stabilizatoare



NORMAL —BARĂ STABILIZATOARE FRONTALĂ

NOTĂ: Există un fitting de ungere în partea superioară a fiecărei bușe de pivot a barei stabilizatoare.



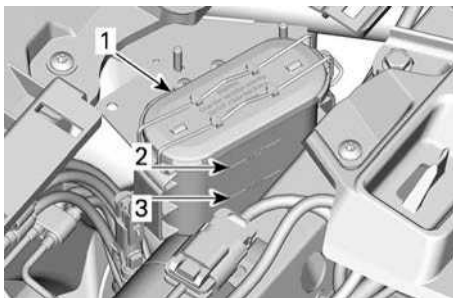
NORMAL—BARĂ STABILIZATOARE SPATE

FRÂNE

Verificarea nivelului lichidului de frână

Rezervoarele de lichid de frână sunt amplasate sub capacul frontal de service. Consultați secțiunea *Accesarea componentelor care necesită întreținere*.

1. Așezați vehiculul pe o suprafață plană.
2. Verificați nivelul corespunzător al lichidului de frână din fiecare rezervor. Nivelul trebuie să fie între marcasele MIN și MAX.



1. Rezervoare lichid de frână
2. MAX
3. MIN

⚠ ATENȚIE

Un nivel scăzut poate indica scurgeri sau plăcuțe de frână uzate.

Adăugarea lichidului de frână

1. Curățați ambele capace ale rezervorului și zona înconjurătoare.
2. Adăugați suficient lichid de frână nou pentru a crește nivelul până aproape de marcajul MAX.

NOTIFICARE

Nu umpleți în exces

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că membrana este împinsă înapoi în interiorul capacului înainte de a o instala.

Lichid de frână recomandat

Utilizați întotdeauna lichid de frână care să îndeplinească specificația DOT 4.

NOTIFICARE

Pentru a evita deteriorarea gravă a sistemului de frânare, nu utilizați alte lichide decât cele recomandate și nici nu amestecați lichide diferite pentru completare.

Nu utilizați lichid de frână provenite din recipiente vechi sau deja deschise.

Inspectarea sistemului de frânare

Inspekția, întreținerea și repararea frânelor trebuie efectuate de un distribuitor autorizat Can-Am, de un atelier de reparații sau de o persoană la alegerea dumneavoastră.

Cu toate acestea, verificați următoarele între vizitele la distribuitorul dumneavoastră:

- Nivelul lichidului de frână
- Verificați dacă există scurgeri de lichid în sistemul de frânare
- Uzura plăcuțelor de frână
- Gradul de curățenie a frânelor

⚠ ATENȚIE

Înlocuirea lichidului de frână sau lucrările de întreținere și reparații ale sistemului de frânare trebuie să fie efectuate de un distribuitor autorizat Can-Am.

CENTURI DE SIGURANȚĂ

Curățarea centurii de siguranță

Pentru a curăța murdăria și depunerile de pe centurile de siguranță, ștergeți cu un burete cu apă și săpun delicat.

⚠ ATENȚIE

Pentru a evita deteriorarea componentelor centurii de siguranță, nu folosiți niciodată un aparat de spălat cu presiune pentru a le curăța.

NOTIFICARE

Nu utilizați înălbitori, coloranți sau detergenți de uz casnic.

Portiere

Lubrifierea mecanismului de blocare a portierei

1. Lubrifiați periodic mecanismele de blocare a portierelor (încuietoarea și balamalele) folosind un lubrifianț pe bază de silicon.

NOTIFICARE

Nu aplicați niciodată niciun fel de lubrifianț pe mecanismul de blocare a portierei.

ÎNGRIJIREA VEHICULULUI

Curățarea și protecția vehiculului

NOTIFICARE

Nu utilizați niciodată o mașină de spălat cu presiune ridicată pentru a curăța autovehiculul. **UTILIZAȚI NUMAI PRESIUNE SCĂZUTĂ** (ca un furtun de grădină).

Presiunea ridicată poate provoca deteriorarea componentelor electrice sau mecanice.

Fiți atenți la anumite zone în care se poate acumula apă sărată, noroi sau reziduuri și care pot provoca probleme:

- Incendiu
- Uzura
- Interferență
- Coroziune.

Această listă include, dar nu se limitează la:

- În jurul sistemului de evacuare și între toba de eșapament și capacul tobei de eșapament
- Sub și în jurul rezervorului de combustibil
- Radiator
- Amortizoare
- În jurul diferențialelor față și spate
- În jurul și dedesubtul motorului și al cutiei de viteze
- În interiorul roților
- Pe partea de sus a plăcilor de protecție.

ATENȚIE

Acumularea de reziduuri ar putea provoca incendierea vehiculului atunci când sistemul de evacuare este fierbinte și reziduurile sunt uscate.

În unele cazuri, acest lucru ar putea duce la daune grave, leziuni sau chiar deces.

Curățați des și cu regularitate zona din jurul sistemului de evacuare atunci când circulați în zone mlăștinoase, băltoase, fânețe sau frunze uscate.

În alte situații, curățați în conformitate cu cerințele programului de întreținere.

În cazul în care vehiculul este utilizat într-un mediu cu apă sărată, este necesară clătirea vehiculului cu apă curată pentru a proteja vehiculul și componentele sale după fiecare zi de funcționare.

Se recomandă cu precădere lubrifierea pieselor metalice.

Utilizați lubrifianț anticoroziv sau

lubrifianț XPS și anticoroziv

Piese vopsite care sunt deteriorate trebuie revopsite corespunzător pentru a preveni apariția ruginii.

La nevoie, spălați caroseria cu apă caldă și săpun (folosiți numai detergent blând). Aplicați ceară neabrazivă.

NOTIFICARE

Nu curățați niciodată piesele din plastic cu detergent puternic, agent de degresare, diluant pentru vopsele, acetonă etc.

Protejați vehiculul cu o prelată pentru a preveni acumularea de praf în timpul depozitării.

NOTIFICARE

Vehiculul trebuie să fie depozitat într-un loc răcoros și uscat și acoperit cu o prelată opacă. Acest lucru va împiedica razele soarelui și murdăria să afecteze componentele din plastic și suprafețele vehiculului.

DEPOZITAREA ȘI PREGĂTIREA PRE-SEZONIERĂ

Atunci când un vehicul nu este utilizat pentru mai mult de 4 luni, este necesară depozitarea corespunzătoare.

În cazul în care vehiculul va rămâne inactiv mai mult de 21 de zile, deconectați cablul NEGRU (-) al bateriei.

Se recomandă utilizarea unui încărcător de joasă intensitate pentru a menține bateria complet încărcată.

Înainte de a utiliza autovehiculul după depozitare, este necesară pregătirea acestuia.

Mergeți la un distribuitor autorizat Can-Am Off-road, la un atelier de reparații sau la o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a vă pregăti vehiculul în mod corespunzător.

INFORMAȚII TEHNICE

IDENTIFICAREA VEHICULULUI


Principalele componente ale autovehiculului dumneavoastră (motor și cadru) sunt identificate prin numere de serie diferite.

Este posibil ca uneori să fie necesară localizarea acestor numere pentru garanție sau pentru a localiza vehiculul dumneavoastră în caz de pierdere.

Aceste numere sunt necesare pentru ca distribuitorul autorizat Can-Am să completeze corect solicitările de garanție.

Vă recomandăm cu insistență să notați toate numerele de serie de pe vehiculul dumneavoastră și să le transmiteți companiei de asigurări.

Numărul de identificare al vehiculului

Bombardier Recreational Products Inc. 

- 1 → TXX
- 2 → eXXXXXXXXXXXXXXXXXX
- 3 → XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
- 4 → XXXX kg
- 5 → A-1: XXX kg
- 6 → A-2: XXX kg
- 7 → A-3: XXX kg

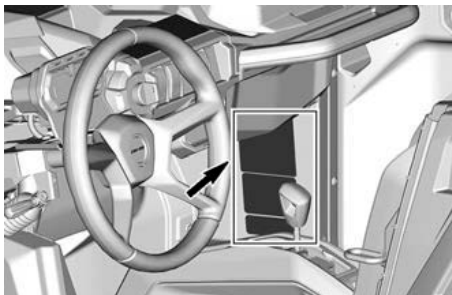
	T-1	T-2	T-3
B-1	XXX kg	XXX kg	XXX kg
B-2	XXX kg	XXX kg	XXX kg

NORMAL - PLĂCUȚĂ REGULAMENTARĂ

1. Categoria
2. Numărul de omologare de tip
3. VIN
4. Masa (masele) maximă(e) încărcată(e) admisă(e) a(le) vehiculului
5. Masa (masele) maximă(e) admisă(e) pe axă
6. Masa remorcabilă admisă la punctul de cuplare spate; remorcă fără frână
7. Masa remorcabilă permisă la punctul de cuplare spate; remorcă cu frână inerțială

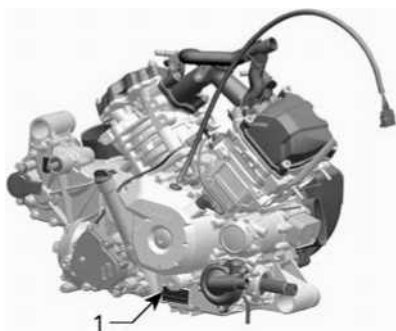


ETICHETĂ VIN CE



NORMAL - LOCAȚIA ETICHETEI VIN

Număr de identificare motor (EIN)



NORMAL

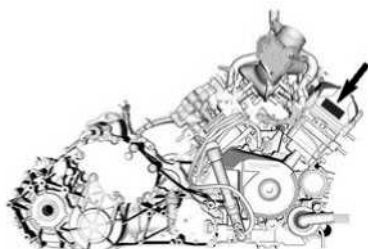
1. Locația EIN (numărul de identificare al motorului)

ETICHETE DE CONFORMITATE

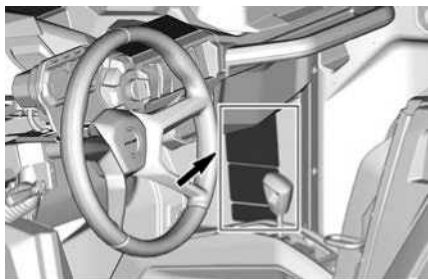
Aceste etichete indică conformitatea vehiculului.

Regulamentul (UE) 2016/1628 aplicabil utilajelor mobile non-rutiere

Vehiculele care respectă Regulamentul (UE) 2016/1628 (NRMM) sunt identificate pe capacul supapei motorului, precum și pe vehicul, lângă eticheta VIN.



NORMAL



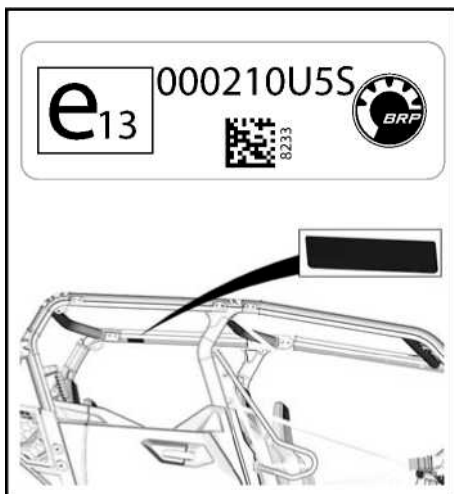
NORMAL

NORMAL- ETICHETA DE IDENTIFICARE NRMM

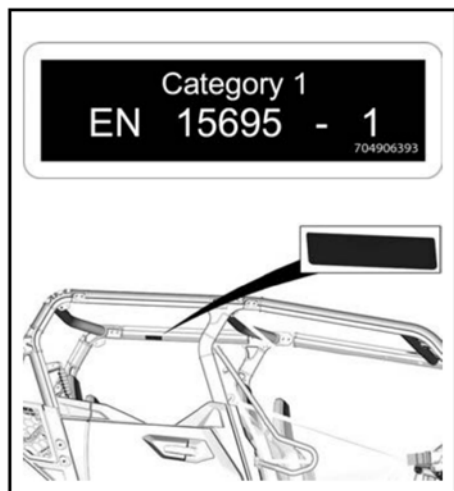
NOTĂ:

Modificarea motorului sau a componentelor sale anulează omologarea UE de tip a motorului respectiv.

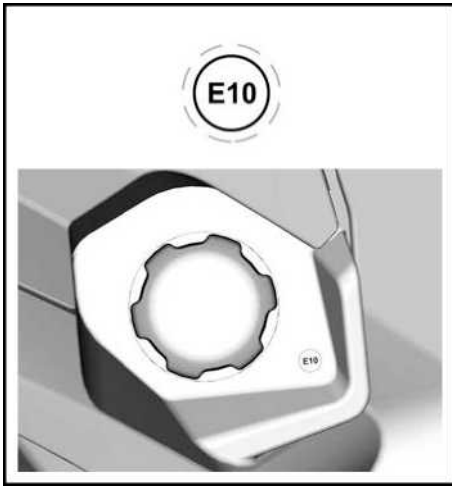
Eticheta de conformitate a cabinei



Etichetă de conformitate a categoriei



Pictograma de conformitate a etanolului



ETICHETĂ CU INFORMAȚII TEHNICE

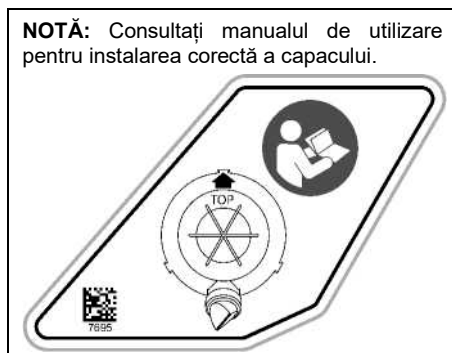
Pictogramă de înlocuire a filtrului de aer



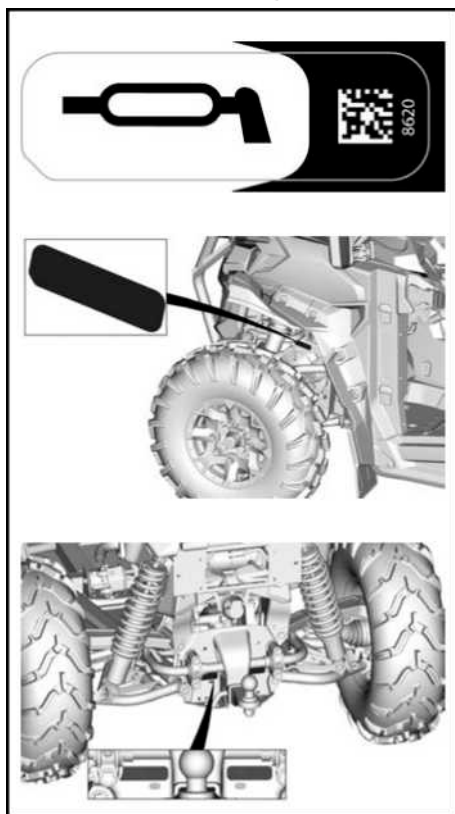
Pictogramă poziție de parcare



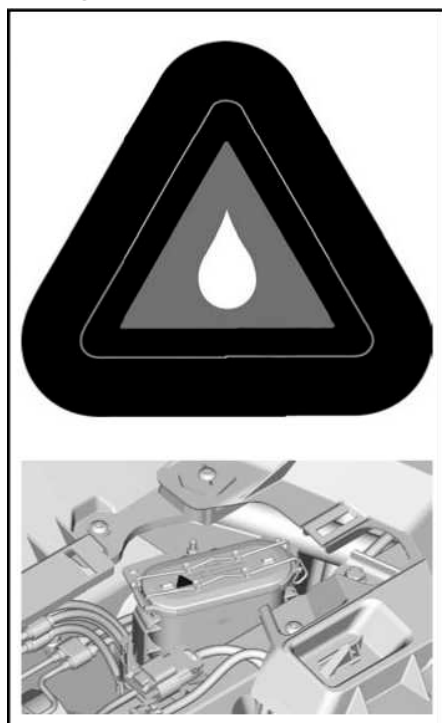
Instalarea capacului filtrului de aer



Pictogramă cu poziția dispozitivului de ungere



Pictograma lichidului de frână



SISTEM DE SECURITATE CODIFICAT DIGITAL PRIN RADIOFRECVENȚĂ (CHEIE RF D.E.S.S.)

Acest dispozitiv este în conformitate cu standardele RSS exceptate de licență FCC Part. 15 și Industry Canada.

Funcționarea dispozitivului face obiectul următoarelor două condiții: (1) dispozitivul nu trebuie să producă interferențe nocive și (2) dispozitivul trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care îl pot face să funcționeze într-un mod nedorit.

Schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv, neaprobat în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate, ar putea anula autoritatea utilizatorului de a folosi echipamentul.

Număr de înregistrare IC: 12006A-1001317030

ID FCC: 2ACER-1001317030

Noi, partea responsabilă de conformitate, declarăm pe propria răspundere că dispozitivul este în conformitate cu dispozițiile următoarelor directive ale Consiliului: 2014/53/UE. Este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte cerințe relevante. Produsul este în conformitate cu următoarele directive, standarde și reglementări în vigoare:

Directiva privind echipamentele radio (RED) 2014/53/UE și standardele în vigoare:

– IEC 62368-1:2014, CISPR 25:2016, ISO 11452-2:2004, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Regulamentul privind echipamentele radio 2017/1206 și standardele definite:

– IEC 62368-1:2014, CISPR 25:2016, ISO 11452-2:2004, ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

VALORILE EMISIILOR DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Motor		1000R
Zgomotul și Vibrațiile		
Nivelul sonor exterior (dB (A)) Conform Anexei II (UE) 2015/96	În staționare	81 db (A)
	În deplasare	85 db (A)
Nivelul sonor perceput de șofer (dB (A)) Conform anexei XIII (UE) 1322/2014		76 db (A)
Vibrații scaun în conformitate cu anexa XIV (UE) 1322/ 2014		0.42 m/s ²

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarație de conformitate UE



565 de la Montagne Street Valcourt
(Quebec) JDE 2L0
Canada

www.brp.com

Declarație de conformitate UE

Reprezentant autorizat: ERP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1. Gunskirchen, A-4623 Austria

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe propria răspundere a producătorului.

Subsemnatul, reprezentantul producătorului, declar prin prezenta că vehiculele Side by Side model 2024 marcate cu **CE** marca și un număr de identificare a vehiculului (VIN) de 17 caractere structurat ca 3JBxxxxxRxxxxxx sub denumirile comerciale Can-Am Traxter, **Can-Am Maverick Spoil** și Can-Am Maverick respectă toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive și regulamente:

Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice (MD), astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Regulamentul (UE) 2019/1243	ISO 12100:2010 și EN 16990:2020
Mașini mobile nerutiere (NRMM) Regulamentul (UE) 2016/1628 privind poluanții gazoși, astfel cum a fost modificat până la Regulamentul (UE) 2022/992 inclusiv	Categoria ATS, Limite de emisii Stage V
Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (CEM), astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Regulamentul (UE) 2018/1139	CISPR 1220C7/A12009& IEC 61000-6-1:2007 sau UN R10.04 sau o versiune ulterioară
Directiva 2006/66/CE privind bateriile, astfel cum a fost modificată până la și inclusiv Directiva (UE) 2018/849 și,	
Regulamentul (UE) 1103/2010 privind etichetarea capacității bateriilor	EN 50342-7:2015
Directiva 2014Z53XEU privind echipamentele radio (RED), astfel cum a fost modificată până la Regulamentul (UE) 2018/1139 inclusiv	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 & ISO 11452-22004
(Dacă este echipat cu o cheie D.E.S.S. cu frecvență radio (RF))	Art. 3.2: ETSIEN 300 3 30 V2.1.1:2017



Luc Bouchard, Ing.
Director, Dezvoltarea produselor, Can-Am SSV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada
24 februarie 2023

ski-doo LYNX 550-900 FOURTRAC ROTAX CAN-AM

Declarație de conformitate UK




565 de la Montagne Street Valcourt
(Quebec) JDE 2L0
Canada

www.brp.com

Declarație de conformitate UK

Reprezentant autorizat: BRP Recreational Products UK Ltd., Castle Chambers, 43 Castle Street, Liverpool, L2 9SH

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe propria răspundere a producătorului.

Subsemnatul, reprezentant al producătorului, declar prin prezenta că vehiculele **Side by Side model 2024** marcate cu  marca și un număr de identificare a vehiculului (VIN) de 17 caractere structurat ca 3JBxxxxRxxxxx sub denumirile comerciale Can-Am Traxter, Can-Am **Maverick Sport** și Can-Am **Maverick** respectă toate dispozițiile relevante ale următoarelor acte normative:

Regulamentele privind furnizarea de echipamente tehnice (siguranță) din 2008, UK SI 2008/1597, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv SI 2020/1112	ISO 12100:2010 și EN 16990:2020
Regulamentele privind mașinile mobile nerutiere (omologarea de tip și emisiile de poluanți gazoși și de particule) din 2018, UK SI 2018/764, astfel cum au fost modificate până la SI 2020/1393 inclusiv	Categoria ATS, Limite de emisii Stage V
Regulamentele privind compatibilitatea electromagnetică din 2016, UK SI 2016/1091, astfel cum au fost modificate până la SI 2020/1112 inclusiv	CISPR 12:2007/A1:2009& IEC 61000-6-1:2007 sau UN R 10.04 sau o versiune ulterioară
Regulamentele privind bateriile și acumulatorii (introducerea pe piață) din 2008, UK SI 2008/2164, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv UK SI 2020/904	EN 50342-7:2015
Reglementări privind echipamentele radio 2017, UK SI 2017/1206, astfel cum au fost modificate până la și inclusiv SI 2020/1112	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 & 13011452-2:2004
(Dacă este echipat cu o cheie D.E.S.S. cu frecvență radio (RF))	Art. 3.2: ETSIEN300 330 V2.1.1:2017



Luc Bouchard, Ing.
Director, Dezvoltarea produselor, Can-Am SSV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada

24 februarie 2023

ski-doo LYNX SEN-300 EVARDE ROTAX CAN-AM

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Necompletat pentru marca de conformitate
eurasiatică, dacă este cazul

SPECIFICAȚII TEHNICE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Motor	
Tipul motorului	ROTAX 1000R
	Cilindru dublu. 4 timpi, cu un singur arbore cu came supraînălțat (SOHC), răcit cu lichid
Număr de cilindri	2
Număr de supape	8 supape (reglare mecanică)
Joc supapă de admisie	0,06 până la 0,14 mm (0,0024 până la 0,0055 in)
Joc supapă de evacuare	0,11 până la 0,19 mm (0,0043 până la 0,0075 in)
Alezaj	91 mm (3,58 in)
Cursă	75 mm (2,95 in)
Capacitate cilindrică	976 cm ³ (59,56 in ³)
Sistemul de evacuare	Catalizator
Filtru de aer	Filtru din hârtie sintetică

Sistem de lubrifiere			
Tip	Bazin de epurare umed		
Filtru de ulei	Filtru de ulei cu cartuș înlocuibil (tip hârtie)		
Ulei de motor	Capacitate	2l (2.1 qt (liq., US))	
	Ulei XPS recomandat	De uz general	Ulei de amestec sintetic 5W40
		Temperatura aerului rece	Ulei sintetic 0W40
		Temperatura caldă	Ulei sintetic 10W50

Sistem de lubrifiere		
	Ulei alternativ dacă produsele XPS nu sunt disponibile	Utilizați un ulei de motor 5W40 sau 10W50 care îndeplinește cerințele clasificării de service API SN sau JASO MA2.

Sistem de răcire		
Lichid de răcire	Agent de răcire XPS recomandat	Agent de răcire XPS preamestecat cu durată de viață extinsă
	Ulei alternativ dacă produsele XPS nu sunt disponibile	Amestec etil glicol / apă (50%/50%) sau lichid de răcire special conceput pentru motoare din aluminiu
	Capacitate	6,7 l (1.77 gal (liq.,US))

Transmisie	
Tip	CVT – (Transmisie cu variație continuă)
Implicare	1950 ± 100 RPM

Cutie de viteze		
Tip		Treaptă de viteză dublă (HI-LO) cu poziție de PARCARE, repaus și marșarier
Ulei pentru cutia de viteze	Capacitate	1,5 l (0.39 gal (liq.,US))
	Ulei XPS recomandat pentru cutia de viteze	Ulei XPS 75W140 sintetic pentru angrenaje
	Ulei alternativ dacă produsele XPS nu sunt disponibile	75W 140 API GL-5

Sistemul electric	
leșirea generatorului magnetic	650 W LA 5000 RPM
Tipul sistemului de aprindere	IDI (aprindere prin descărcare inductivă)

Sistemul electric		
Bujie	Cantitate	2
	Marca și tipul	NGK LMAR8C-9
	Fantă	0,8 până la 0,9 mm (0,031 până la 0,035 in)
Baterie	Tip	Fără întreținere - SLA (Sealed Lead Acid)
	Tensiune	12 Volți
	Putere nominală	20 A•h
	Putere de ieșire demaror	0,7 kW
Far		2 x55W (H11)
Lampă spate		2.3/3.5 W
Lumini de semnalizare a direcției		4x10W
Lumini de poziție		2x5W
Lampă plăcuță de înmatriculare		2x5W
Siguranțe		Consultați <i>Siguranțe</i> din secțiunea <i>Întreținere</i>

Sistemul de alimentare cu combustibil		
Alimentarea cu combustibil		Injecție electronică de combustibil (EFI) cu iTC
Regulator		54 mm cu ETA
Pompă de combustibil		Electric (în rezervorul de combustibil)
Turația la ralanti	Mod ECO	1350 ± 100 RPM
	Mod SPORT	1500 ± 100 RPM
Combustibil	Tip	Combustibil premium fără plumb
	Cifra octanică minimă	91 AKI (R+M)/2 95 RON

Sistemul de alimentare cu combustibil	
Capacitate rezervor de combustibil	± 38 l (10 gal (liq.,US))
Combustibilul rămas atunci când se aprinde indicatorul luminos de nivel scăzut de combustibil	± 8.5 l (2.2 gal (liq.,US))

Sistemul de acționare		
Tipul sistemului de transmisie	2WD/4WD selectabile	
Ulei diferențial față	Capacitate	400 ml (13.5 fl oz(US))
	Ulei diferențial XPS recomandat	Ulei sintetic pentru angrenaje XPS 75W90
	Ulei alternativ dacă produsele XPS nu sunt disponibile	Ulei sintetic pentru angrenaje 75W90 API GL-5
Transmisie frontală	Diferențial frontal deschis, angrenaje spiralate	
Raport de transmisie față	3.6:1	
Tracțiune spate	Diferențial blocabil	
Raport de transmisie spate	3.43:1	
Lubrifiant pentru articulații CV	Lubrifiant pentru articulații CV XPS	
Lubrifierea canelurilor arborelui de propulsie (lubrifiant aplicat pe conexiunile canelurilor)	Lubrifiant XPS sau echivalent pentru arborele de elice	

Sistemul de direcție	
Tip	Cremalieră și pinion
Ghidon	Ghidon reglabil

Suspensie față	
Tipul de suspensie	Brațe suspensie duble cu bară stabilizatoare
Cursa sistemului de suspensie	292 mm (11.5 in)
Amortizor	Cantitate 2

SPECIFICAȚII TEHNICE

Suspensie față		
	Tip	HPG
Reglarea pretensionării		Filetat

Suspensie spate		
Tipul de suspensie		Brațe suspensie duble cu bară stabilizatoare
Cursa sistemului de suspensie		305 mm (12 in)
Amortizor	Cantitate	2
	Tip	HPG
Reglarea pretensionării		Filetat

Frâne		
Frână față	Cant.	2
	Tip	Disc de frână ventilat de 220 mm (8,7 in) cu etriere hidraulice cu două pistoane de 32 mm (1,26 in)
Frână spate	Cant.	2
	Tip	Disc de frână ventilat de 220 mm (8,7 in) cu discuri de frână ventilate cu etriere hidraulice cu două pistoane de 28 mm (1,1 in)
Lichid de frână	Tip	DOT 4
	Capacitate	Aproximativ 410 ml (13,8 fl oz (US))
Etrier		Flotant
Material plăcuță de frână		Ecran
Grosimea minimă a plăcuțelor de frână		0,5 mm (.02 in)

Frâne	
Grosimea minimă a discului de frână	4 mm (.157 in)
Deformația maximă a discului de frână	0,2 mm (0,01 in)

Anvelope	
Presiunea	Presiunea recomandată de umflare a anvelopelor se găsește pe eticheta anvelopelor. Consultați secțiunea <i>Etichete importante pe produs</i> pentru localizarea ei.
Dimensiune anvelopă	235/80R14 (28 x 10R 14 in)
Adâncimea minimă a filetelui anvelopei	3 mm (.118 in)

Roți		
Tip		Aluminiu turnat
Dimensiunea jantei	Față	35.6 x 17.8 cm (14 x 7 in)
	Spate	35.6 x 17.8 cm (14 x 7 in)
Cuplul de torsiune al piulițelor roților		100 ± 10 Nm (74 ± 7 lbf-ft)
Deviația roții	Față	41.2 mm (1.6 in)
	Spate	41.2 mm (1.6 in)

Șasiu	
Tip cabină	Secțiune tubulară profilată, oțel de înaltă rezistență, ISO 3471 și Reg. Certificat (UE) 1322/2014

SPECIFICAȚII TEHNICE

Dimensiuni		
Lungime totală		378,4 cm (149 in)
Lățime totală		157,8 cm (62 in)
Înălțime totală		206,2 cm (81,2 in)
Ampatament		306,3 cm (120,6 in)
Traectoria roților	Față	128,5 cm (50,6 in)
	Spate	122,2 cm (48,1 in)
Gardă la sol		30,5 cm (12 in)

Capacitate de încărcare și greutatea		
Greutate proprie		769,7 kg (1.697 lb)
Distribuția greutății (față/spate)		42/58
Capacitatea compartimentului de marfă		136 kg (300 lb)
Sarcina totală admisă a vehiculului (inclusiv conducător, pasageri, toate celelalte încărcături și accesorii adăugate)		481 kg (1.060 lb)
Greutatea brută a vehiculului		1 309 kg (2.886 lb)
Capacitate de remorcăre		680 kg (1.500 lb)
Capacitatea mecanismului de remorcăre		68 kg (150 lb)
Cârlig receptor		50,8 x 50,8 mm (2x2in)

DEPANARE

INSTRUCȚIUNI DE DEPANARE

Cureaua CVT patinează

1. Apa a intrat în CVT.

- *Consultați Proceduri speciale.*

"-" apare pe afișajul poziției cutiei de viteze

1. Maneta schimbătorului de viteze este între 2 poziții.

- *Poziționați corect maneta schimbătorului de viteze în poziția dorită.*

2. Maneta schimbătorului de viteze nu este reglată corespunzător.

- *Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.*

3. Eroare de comunicație electrică.

- *Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.*

Motorul nu se rotește

1. Procedura de pornire nu a fost efectuată corect.

- *Consultați Pornirea motorului.*

2. Maneta schimbătorului de viteze nu este poziționată pe poziția **PARCARE**.

- *Setați maneta schimbătorului de viteze fie în poziție de **PARCARE**, fie apăsați pedala de frână.*

3. Siguranță arsă.

- *Verificați siguranțele.*

4. Baterie slabă sau conexiuni slăbite.

- *Verificați siguranța sistemului de încărcare.*
- *Verificați mesajul de eroare din cluster.*
- *Verificați starea conexiunilor și bornelor bateriei.*
- *Verificați bateria la un distribuitor Can-Am Off-road autorizat.*

5. Electromagnet de pornire defect.

- *Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.*

6. Cheia **D. E. S. S.** nu este introdusă în locașul **D. E. S. S.** (dacă există)

- *Introduceți în siguranță cheia la locașul **D.E.S.S.***

7. Cheia **D.E.S.S.** nerecunoscută este afișată în indicatorul multifuncțional. (Dacă există)

- *Curățați cheia **D.E.S.S.** Dacă mesajul apare în continuare după curățare, adresați-vă unui distribuitor autorizat Can-Am Off-road.*

Motorul se rotește, dar nu pornește

1. Motor inundat cu combustibil

- Activați modul înecat pentru a porni motorul. Consultați Motor inundat în secțiunea Proceduri speciale.

2. Motorul nu este alimentat cu combustibil (bujia este uscată atunci când este scoasă).

- Verificați nivelul rezervorului de combustibil.
- Verificați siguranța pompei de combustibil.
- Obstrucție în prefiltrul pompei de combustibil sau defecțiune a pompei de combustibil.

Adresați-vă unui distribuitor autorizat Can-Am Off-road, unui atelier de reparații sau unei persoane la alegere pentru efectuarea lucrărilor de întreținere, reparații sau înlocuire.

Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

3. Bujie/aprindere (fără scânteie).

- Verificați siguranța de aprindere.
- Scoateți bujia, apoi reconectați-o la bobina de aprindere.
- Porniți motorul cu bujia de aprindere împământată la motor, departe de orificiul bujiei. Dacă nu apare nicio scânteie, înlocuiți bujia.

Dacă problema persistă, adresați-vă unui distribuitor autorizat Can-Am Off-road, unui atelier de reparații sau unei persoane la alegere pentru efectuarea lucrărilor de întreținere, reparații sau înlocuire.

Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.

Motorul nu accelerează sau nu are putere

1. Centura de siguranță nu este fixată corect. Verificați mesajul clusterului.

- Puneți-vă centura de siguranță.

2. Bujie defectă sau deteriorată.

- Înlocuiți bujiile.

3. Filtrul de aer al motorului este înfundat sau murdar.

- Verificați filtrul de aer și înlocuiți-l dacă este necesar.
- Verificați dacă există depuneri în carcasa filtrului de aer al motorului.

4. Apă în CVT

- Scurgeți apa din CVT. Consultați secțiunea Proceduri speciale.

5. CVT murdar sau uzat.

- Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

6. Lipsa de carburant

- *Pre-filtrul pompei de combustibil este murdar sau înfundat. Adresați-vă unui distribuitor autorizat Can-Am Off-road, unui atelier de reparații sau unei persoane la alegere pentru efectuarea lucrărilor de întreținere, reparații sau înlocuire. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.*

7. Motorul este în modul de limitare a cuplului (dacă este echipat).

- *Cuplul motorului este limitat treptat pentru siguranță atunci când temperatura lichidului de răcire este prea ridicată. Verificați afișajul indicatorului multifuncțional pentru temperatura motorului.*
- *Răcirea motorului.*

8. Motorul este în modul avarie.

- *Indicatorul multifuncțional VERIFICARE MOTOR se aprinde și pe afișaj apare AVARIE. Adresați-vă unui distribuitor autorizat Can-Am Off-road, unui atelier de reparații sau unei persoane la alegere pentru efectuarea lucrărilor de întreținere, reparații sau înlocuire. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.*

Motorul se supraîncălzește

1. Nivel scăzut de lichid de răcire în sistemul de răcire.

- *Verificați nivelul lichidului de răcire și completați-l. A se vedea Proceduri de întreținere. Solicitați asistență de la un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road, un atelier de reparații sau o persoană la alegerea dumneavoastră pentru a efectua lucrări de întreținere, reparații sau înlocuiri. Vă rugăm să consultați Garanția SUA privind emisiile EPA conținută aici pentru informații despre cererile de garanție.*

2. Ventilatorul de răcire nu funcționează.

- *Verificați dacă ventilatorul de răcire nu este blocat și dacă funcționează corect.*
- *Verificați siguranța ventilatorului. Consultați secțiunea Siguranțe și legături fuzibile din proceduri de întreținere.*

3. Lamelele radiatorului sunt murdare.

- *Verificați și curățați lamelele radiatorului. A se vedea Proceduri de întreținere.*

Rateuri de aprindere a motorului

1. Bujie defectă/deteriorată/uzată.

- *Înlocuiți bujiile după cum este necesar.*

2. Apă în combustibil.

- *Scurgeți întregul sistem și reumpleți-l cu combustibil proaspăt.*

Turația crește, dar vehiculul nu se mișcă

1. Apă în CVT.

- *Scurgeți apa din CVT. Consultați secțiunea Proceduri speciale.*

2. CVT murdar sau uzat sau defecțiune a curelei.

- *Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.*

Reacție parțială sau lipsă de răspuns din partea pedalei de accelerație - Verificarea motorului este activată și este afișat mesajul de defecțiune PPS

1. Defecțiune parțială a senzorilor pedalei de accelerație (PPS).

- *Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.*

2. Defecțiune totală a senzorilor pedalei de accelerație (PPS).

- *Contactați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.*

MESAJE DIGITALE AFIȘATE

Dacă apare o stare anormală a motorului, următoarele mesaje pot fi combinate cu o lampă pilot.

Mesaj	Descriere
CHEIE D.E.S.S. NERECUNOSCUTĂ	Cheia D.E.S.S. necesită curățare. Dacă mesajul apare în continuare după curățare, adresați-vă unui distribuitor autorizat Can-Am Off-road.
CHEIE INCORECTĂ	Indică faptul că ați utilizat o cheie D.E.S.S. greșită, utilizați cheia potrivită pentru acest vehicul.
VERIFICAȚI MOTORUL	Toate defecțiunile active sau activate anterior care necesită atenție. Nicio limitare a motorului activată.
AVARIE	Defecțiuni critice care necesită diagnosticare cât mai curând posibil. Se activează o limitare a motorului și/sau se modifică comportamentul motorului.
DEFECȚIUNE TPS	Defecțiune a sistemului de accelerație, urmată în general de un mesaj de AVARIE.
DEFECȚIUNE A COMUTĂTORULUI DE FRÂNĂ	Defecțiune semnal de frână.
VERIFICAȚI DPS	Verificați dacă lampa pilot a motorului este aprinsă. Indică faptul că DPS (servodirecție dinamică) nu funcționează corect. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.
DEFECȚIUNE PPS	Senzor(e) de poziție a pedalei (PPS) defect(e). Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.
DEFECȚIUNE A SENZORULUI DE COMBUSTIBIL	Atunci când valoarea rezistenței senzorului de combustibil este în afara intervalului, modulul de afișare digitală va detecta acest lucru și va afișa mesajul.
VERIFICAȚI SMART-LOK	Verificați dacă lampa pilot a motorului este aprinsă. Indică faptul că Smart-Lok nu funcționează corect. Consultați un distribuitor autorizat Can-Am Off-Road.

GARANȚIE

GARANȚIE LIMITATĂ BRP - CANADA ȘI SUA: SERIILE CAN-AM® SSV

1) Sfera de aplicare a garanției limitate

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") acordă o garanție pentru produsul său Can-am Ryker SSV 2024 ("Produsul (produsele)") vândut de către distribuitorii autorizați BRP (așa cum este definit în continuare) în Statele Unite ale Americii ("SUA") și în Canada, împotriva defectelor de fabricație sau ale materialului pentru perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesoriile instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) Limitarea răspunderii

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTEĂ SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA UN STAT LA ALTUL SAU DE LA O PROVINCIE LA ALTA.

Nici distribuitorul, nici un comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este reprezentant autorizat BRP;

- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijentă sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

4) Perioada de garanție

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz privat sau comercial
2. **Pentru componentele ce au legătură cu emisiile;** vă rugăm să consultați, de asemenea, Garanția EPA din S.U.A privind emisiile.
3. **Pentru componentele conexe sistemului emisiilor prin evaporare ale modelelor din California echipate cu sistem de control al emisiilor prin evaporare produse de BRP pentru vânzarea în statul California,** care sunt vândute inițial unui rezident sau sunt înregistrate ulterior în garanția unui rezident din statul California, consultați și Declarația de garanție pentru controlul emisiilor prin evaporare din California.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții limitate dincolo de data de expirare inițială.

5) Condiții pentru a beneficia de acoperire în garanție

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare dintre** următoarele condiții a fost îndeplinită:

1. Produsul trebuie să fie achiziționat nou și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor autorizat să vândă produsele în țara în care a avut loc vânzarea ("distribuitor");
2. Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
3. Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor autorizat;
4. Produsul trebuie achiziționat în țara în care își are reședința cumpărătorul;
5. Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

6) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de trei (3) zile de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

7) Ce va face BRP

Obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

8) Transfer

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

9) Asistența consumatorilor

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

EMISII EPA SUA - GARANȚIE AFERENTĂ

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantează cumpărătorului final și fiecărui cumpărător ulterior că acest nou vehicul, inclusiv toate componentele sistemului de control al emisiilor de gaze de eșapament și ale sistemului de control al emisiilor prin evaporare, îndeplinește două condiții:

1. Acesta este proiectat, construit și echipat astfel încât să fie în conformitate, în momentul vânzării către cumpărătorul final, cu cerințele din 40 CFR 86 și 40 CFR 1051.
2. Este lipsit de defecte de materiale și de manoperă care ar putea să îl împiedice să îndeplinească cerințele din 40 CFR 1051 și 40 CFR 1060.

În cazul în care există o situație care poate fi garantată, BRP va repara sau va înlocui, la alegerea sa, orice piesă sau componentă cu un defect de material sau de manoperă care ar putea crește emisiile motorului de orice poluant reglementat în perioada de garanție declarată, fără niciun cost pentru proprietar, inclusiv cheltuielile legate de diagnosticarea și repararea sau înlocuirea pieselor aferente emisiilor. Toate piesele defecte înlocuite în cadrul acestei garanții devin proprietatea BRP.

Pentru toate solicitările de garanție legate de emisii, BRP limitează diagnosticarea și repararea pieselor legate de emisii la distribuitorii Can-Am autorizați, cu excepția reparațiilor de urgență, așa cum se prevede la punctul 2 din lista de mai jos.

În calitate de producător certicator, BRP nu va refuza cererile de garanție referitoare la emisii pe baza oricăruia dintre următoarele:

1. Întreținerea sau alte servicii efectuate de BRP sau de unitățile autorizate de BRP.
2. Lucrările de reparare a motorului/echipamentului pe care un utilizator le-a efectuat pentru a corecta o situație de urgență nesigură, imputabilă BRP, atâta timp cât utilizatorul încearcă să readucă motorul/echipamentul în configurația sa corectă cât mai curând posibil.
3. Orice acțiune sau inacțiune a utilizatorului care nu are legătură cu cererea de garanție.
4. Întreținere care a fost efectuată mai frecvent decât specifică BRP.
5. Tot ceea ce este din vina sau responsabilitatea BRP.
6. Utilizarea oricărui combustibil care este disponibil în mod obișnuit în locul în care funcționează echipamentul, cu excepția cazului în care instrucțiunile de întreținere scrise ale BRP precizează că acest combustibil ar dăuna sistemului de control al emisiilor echipamentului, iar utilizatorii ar putea găsi cu ușurință combustibilul adecvat. Consultați secțiunea Informații privind întreținerea și cerințele de combustibil din secțiunea Alimentarea cu combustibil.

Perioada de garanție pentru emisii

Garanția privind emisiile este valabilă pentru următoarea perioadă, oricare dintre acestea survine mai întâi.

	ORE	LUNI	KILOMETRI
Componente aferente emisiilor de evacuare	500	30	5000
Componente legate de emisiile evaporative	N/A	24	N/A

Componente incluse

Garanția privind emisiile acoperă toate componentele a căror defecțiune ar putea crește emisiile unui motor de orice poluant reglementat, inclusiv următoarele componente enumerate:

1. Pentru emisiile de gaze de eșapament, componentele legate de emisii includ orice piese de motor aferente următoarelor sisteme:
 - Sistem de inducție a aerului
 - Sistemul de alimentare cu combustibil
 - Sistem de aprindere
 - Sisteme de recirculare a gazelor de eșapament.
2. Următoarele piese sunt, de asemenea, considerate componente aferente emisiilor de gaze de eșapament:
 - Dispozitive post-tratament
 - Supape de aerisire carter
 - Senzori
 - Unități de control electronic
3. Următoarele piese sunt considerate componente aferente pentru emisiile prin evaporare:
 - Instalație fixă de încărcare
 - Bușon rezervor
 - Linia de combustibil
 - Fitinguri pentru conductele de combustibil
 - Clești*
 - Supape de reducere*
 - Ventile de comandă*
 - Solenoizi de control*
 - Comenzi electronice*
 - Membrane de control al vidului*
 - Cabluri de comandă*
 - Legături de comandă*
 - Supape de purjare
 - Furtunuri de vapori
 - Separator lichid/vapori
 - Canistră de carbon
 - Suporturi de montare a canistrei
 - Conectorul portului de purjare a carburatorului.

NOTĂ: *În ceea ce privește sistemul de control al emisiilor prin evaporare.

4. Componentele aferente emisiilor includ, de asemenea, orice altă piesă al cărei unic scop este de a reduce emisiile sau a cărei defecțiune va crește emisiile fără a degrada semnificativ performanța motorului/echipamentului.

Aplicabilitate limitată

În calitate de producător care certifică, BRP poate refuza solicitările de garanție referitoare la emisii pentru defecțiuni care au fost cauzate de întreținerea sau utilizarea necorespunzătoare de către proprietar sau utilizator, de accidente pentru care producătorul nu are nicio responsabilitate sau de cauze naturale. De exemplu, nu este necesar ca o solicitare de garanție privind emisiile să fie onorată în cazul unor defecțiuni care au fost cauzate în mod direct de utilizarea abuzivă a motorului/echipamentului de către utilizator sau de utilizarea motorului/echipamentului de către utilizator într-un mod pentru care acesta nu a fost proiectat și care nu pot fi atribuite în niciun fel producătorului.

Dacă aveți întrebări cu privire la drepturile și responsabilitățile dumneavoastră în garanție sau pentru a afla numele și locația celui mai apropiat distribuitor autorizat BRP, trebuie să contactați BRP prin completarea formularului de contact pentru clienți de la **www.brp.com** sau să contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea CONTACTAȚI-NE din acest manual, sau să sunați la numărul de telefon 1-888-272-9222.

DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA

Perioadele de garanție încep la data la care noul vehicul recreativ de teren ("OHRV") este livrat unui cumpărător final.

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantează cumpărătorului final și fiecărui cumpărător ulterior că OHRV-ul este:

1. proiectat, construit și echipat astfel încât să fie în conformitate, la momentul vânzării, cu toate legile, normele și reglementările aplicabile; și
2. Fără defecte de materiale și manoperă care pot cauza defectarea unei piese garantate. Toate piesele de schimb trebuie să fie identice în toate aspectele materiale cu piesa respectivă, așa cum este descrisă în ordinul executiv de certificare al BRP.

Garanția pentru piesele aferente emisiilor funcționează după cum urmează:

1. Reparația sau înlocuirea oricărei piese garantate trebuie să fie efectuată gratuit pentru proprietarul OHRV-ului, la o stație de garanție, cu excepția cazului unei reparații temporare, atunci când o piesă garantată sau o stație de garanție nu este disponibilă în mod acceptabil pentru proprietarul OHRV-ului. În cazul în care este permisă o reparație temporară, reparațiile pot fi efectuate la orice unitate de service disponibilă sau de către proprietar, folosind orice piesă de schimb. BRP trebuie să ramburseze proprietarului cheltuielile acestuia, inclusiv cheltuielile de diagnosticare pentru o astfel de reparație sau înlocuire temporară, fără a depăși prețul cu amănuntul sugerat de BRP pentru toate piesele garantate înlocuite și cheltuielile de manoperă bazate pe perioada de timp recomandată de BRP pentru reparația în garanție și pe tariful orar de manoperă corespunzător din punct de vedere geografic.
2. Lipsa de disponibilitate a pieselor garantate sau caracterul incomplet al reparațiilor într-o perioadă de timp rezonabilă, care nu trebuie să depășească 30 de zile de la momentul în care OHRV-ul este prezentat inițial la stația de garanție pentru reparații, va califica necesitatea unei reparații temporare.
3. Orice piesă garantată care nu este programată pentru înlocuire ca parte a întreținerii în instrucțiunile scrise trebuie să fie garantată pentru perioada de garanție definită mai jos. În cazul în care o astfel de piesă se defectează în timpul perioadei de garanție, aceasta trebuie reparată sau înlocuită de BRP. Orice astfel de piesă reparată sau înlocuită în garanție trebuie să fie garantată în totalitate.
4. Orice piesă garantată care este programată doar pentru o inspecție periodică în instrucțiunile scrise trebuie să fie garantată pentru perioada de garanție definită mai jos. O declarație scrisă cu sensul de "reparați sau înlocuiți după cum este necesar" nu reduce perioada de acoperire a garanției. Orice piesă reparată sau înlocuită în garanție este garantată pentru restul perioadei de garanție.
5. Orice piesă garantată care este programată pentru înlocuire ca parte a întreținerii în instrucțiunile scrise este garantată pentru perioada de timp anterioară primului punct de înlocuire programat pentru acea piesă. În cazul în care piesa se defectează înainte de primul moment de înlocuire programat, piesa va fi reparată sau înlocuită de BRP. Orice piesă reparată sau înlocuită conform garanției este garantată pentru restul perioadei anterioare primei înlocuiri programate pentru piesă.
6. Service-urile sau reparațiile în garanție sunt furnizate la toate reprezentanțele producătorului care sunt deținute de producător sau care sunt concesionate pentru a asigura service-ul pentru OHRV-urile în cauză.
7. Proprietarul OHRV nu va fi taxat pentru munca de diagnosticare care duce la determinarea faptului că o piesă garantată este de fapt defectă, cu condiția ca această muncă de diagnosticare să fie efectuată la o stație de garanție.

8. BRP este răspunzătoare pentru daunele aduse altor componente ale vehiculului, cauzate în mod direct de o defecțiune în garanție a oricărei piese garantate.
9. Orice piesă de schimb desemnată de BRP poate fi utilizată la reparațiile în garanție, fără costuri pentru proprietarul OHRV. O astfel de utilizare nu va reduce obligațiile de garanție ale BRP, cu excepția faptului că BRP nu va fi răspunzătoare pentru repararea sau înlocuirea oricărei piese de schimb care nu este o piesă garantată.
10. Orice piesă adițională sau modificată acceptată de către Air Resources Board de la interdicțiile prevăzute la secțiunea 27156 din Codul vehiculelor din California poate fi utilizată pe un OHRV. O astfel de utilizare, în sine, nu constituie un motiv de respingere a unei cereri de garanție. BRP nu este răspunzătoare pentru defecțiunile garantate ale pieselor garantate cauzate de utilizarea unei (unor) piese suplimentare sau modificate, cu excepția cazului în care această (aceste) piesă (piese) sunt, de asemenea, garantate.

Condiții și excluderi:

- BRP vă poate refuza acoperirea garanției în cazul în care OHRV-ul dumneavoastră sau o piesă s-a defectat direct din cauza utilizării abuzive, a neglijenței, a întreținerii necorespunzătoare sau a modificărilor neaprobate.

Drepturile și obligațiile dumneavoastră în materie de garanție

California Air Resources Board are plăcerea de a vă explica garanția sistemului de control al emisiilor prin evaporare pentru vehiculul dvs. 2024 Off-Road Sport. În California, noile vehicule de agrement off-highway trebuie să fie proiectate, construite și echipate astfel încât să respecte standardele stricte anti-smog ale statului. BRP trebuie să garanteze sistemul de control al emisiilor evaporative de pe autovehiculul dumneavoastră Off-Road Sport pentru perioadele de timp enumerate mai jos, cu condiția să nu fi existat o utilizare abuzivă, neglijență, întreținere necorespunzătoare sau modificări neaprobate ale vehiculului dumneavoastră Off-Road Sport.

Sistemul de control al emisiilor evaporative poate include componente precum carburatorul sau sistemul de injecție a combustibilului, rezervorul de combustibil, furtunurile de combustibil, butelia de carbon și computerul motorului. De asemenea, pot fi incluse furtunuri, curele, conectori și alte ansambluri legate de emisiile evaporative. În cazul în care există o condiție care poate fi garantată, Bombardier Recreational Products Inc. va repara vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport fără niciun cost pentru dumneavoastră, inclusiv diagnosticarea, piesele și manopera.

Garanția producătorului

Perioada de garanție pentru acest OHRV este de 60 de luni, sau 5000 de mile, sau 500 de ore, oricare dintre acestea survine prima.

Piese cuprinse:

1. Suport(uri) de montare a canistrei
2. Canistră de carbon
3. Conector port de purjare
4. Clemă (cleme)*
5. Control electronic*
6. Bușon combustibil
7. Gât de umplere
8. Furtun gât de umplere
9. Conductă (conducte) de combustibil
10. Racord(uri) pentru conducta de combustibil
11. Rezervor combustibil
12. Supapă de limitare a presiunii

DECLARAȚIE DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR PRIN EVAPORARE DIN CALIFORNIA

13. Supapă (supape) de purjare
14. Supapă(e) de reținere*
15. Furtun(uri) de vapori
16. Reductor
17. Filtru (filtre)*
18. Pompă de combustibil
19. Toate celelalte piese care nu sunt enumerate și care pot afecta sistemul de control al emisiilor prin evaporare

NOTĂ: *În ceea ce privește sistemul de control al emisiilor prin evaporare.

În cazul în care orice piesă aferentă emisiilor evaporative de pe vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport este defectă, piesa va fi reparată sau înlocuită de Bombardier Recreational Products Inc.

Obligațiile de garanție ale proprietarului

În calitate de proprietar al vehiculului Off-Road Sport, sunteți responsabil pentru efectuarea lucrărilor de întreținere necesare enumerate în manualul de utilizare. Bombardier Recreational Products Inc. vă recomandă să păstrați toate chitanțele care acoperă întreținerea autovehiculului dumneavoastră Off-Road Sport, însă Bombardier Recreational Products Inc. nu va refuza acordarea garanției doar pentru lipsa chitanțelor sau pentru neasigurarea efectuării unei întrețineri programate.

În calitate de proprietar, aveți responsabilitatea de a prezenta vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport la un distribuitor Bombardier Recreational Products Inc. imediat ce apare o problemă. Reparațiile în garanție trebuie finalizate într-un termen rezonabil, care să nu depășească 30 de zile.

În calitate de proprietar al unui vehicul Off-Road Sport, trebuie să știți, de asemenea, că Bombardier Recreational Products Inc. vă poate refuza garanția în cazul în care vehiculul dumneavoastră Off-Road Sport sau o piesă s-a defectat din cauza utilizării abuzive, a neglijenței, a întreținerii necorespunzătoare sau a modificărilor neaprobate.

Dacă aveți întrebări cu privire la drepturile și responsabilitățile dumneavoastră în materie de garanție, vă rugăm să contactați:

- Bombardier Recreational Products Inc. la 1-888-272-9222, sau
- California Air Resources Board la 4001 Iowa Avenue, Riverside, CA 92507.

GARANȚIE LIMITATĂ BRP INTERNAȚIONALĂ: SERIILE CAN-AM® SSV 2024

1) Sfera de aplicare a garanției limitate

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") oferă garanție pentru produsul său Can-am SSV ("Produs(e)") vândut(e) de către distribuitori sau comercianți autorizați de BRP să distribuie produsele în afara Statelor Unite ale Americii ("SUA"), Canadei, statelor membre ale Spațiului Economic European (care este format din statele Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein) ("SEE"), Turcia, statele membre ale Comunității Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) ("CSI") pentru defecte de material sau de manoperă pe perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesoriile instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) Limitarea răspunderii

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURĂ ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTEĂ SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA O ȚARĂ LA ALTA. BRP NU VA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE ÎN CAZUL ÎN CARE PRODUSELE SAU PIESELE ÎN GARANȚIE NU SUNT DISPONIBILE ÎN ANUMITE ȚĂRI DIN MOTIVE INDEPENDENTE DE CONTROLUL BRP.

Pentru produsele achiziționate în Australia, consultați secțiunea dedicată Australiei de mai jos.

Nici distribuitorul, nici un distribuitor/comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este distribuitor/reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijență sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

Următoarea listă include, fără a se limita la acestea, elemente care sunt considerate elemente de uzură și care nu sunt acoperite de garanția limitată a BRP, cu excepția cazului în care defecțiunea este un rezultat direct al unui defect de material sau de manoperă:

- Baterii
- Plăcuțe de frână
- Discuri și tamburi de frână
- Discuri de ambreiaj / plăcuțe
- Culisor ambreiaj
- Arcuri ambreiaj
- Bușe înlocuibile ambreiaj
- Curele de transmisie
- Filtre
- Suprafețe finisate și nefinisate
- Siguranțe
- Becuri / etanșe
- Lubrifianți
- Bujii
- Bușe suspensie
- Saboți glisanți suspensie
- Arcuri de suspensie
- Anvelope

4) Perioada de garanție

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz privat sau comercial

Numai în AUSTRALIA și în NOUA ZEELANDĂ, această garanție va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul cumpărător cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi, și pentru o perioadă de DOUĂSPREZECE (12) LUNI CONSECUTIVE și TREIZECI ȘI ȘASE (36) DE LUNI CONSECUTIVE numai pentru sistemele de motor și transmisie ale grupului motopropulsor, pentru uz privat sau comercial.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții dincolo de data de expirare inițială.

Perioada de garanție identificată mai sus reprezintă o perioadă minimă de garanție limitată, care poate fi extinsă prin orice program promoțional de garanție aplicabil, după caz.

Rețineți că durata și orice alte modalități de asigurare a garanției sunt supuse legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

5) Numai pentru produsele vândute în Australia

Bunurile noastre sunt însoțite de garanții care nu pot fi excluse în conformitate cu Legea australiană a consumatorilor.

Aveți dreptul la înlocuire sau rambursare pentru o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice altă pierdere sau daună previzibilă în mod rezonabil.

De asemenea, aveți dreptul să aveți bunurile reparate sau înlocuite în cazul în care acestea nu sunt de o calitate acceptabilă, iar defectarea nu reprezintă o defecțiune majoră.

Nicio dispoziție din acești termeni și condiții de garanție nu trebuie considerată ca fiind de natură să excludă, să restricționeze sau să modifice punerea în aplicare a oricărei condiții, asigurări, garanții, drepturi sau căi de atac conferite sau implicite în temeiul Legii concurenței și a consumatorilor din 2010 (Cth), inclusiv Legea australiană privind consumatorii sau orice altă lege, dacă acest lucru ar contraveni legii respective sau ar duce la anularea oricărei părți a acestor termeni și condiții. Beneficiile care vă sunt oferite în cadrul acestei garanții limitate se adaugă altor drepturi și căi de atac pe care le aveți în conformitate cu legislația australiană.

6) Condiții pentru a beneficia de acoperire în garanție

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare dintre** următoarele condiții a fost îndeplinită:

1. Produsul trebuie să fie achiziționat nou și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor/comerciant autorizat să vândă produsele în țara în care a avut loc predarea ("distribuitor/comerciant");
2. Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
3. Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor/ comerciant autorizat;
4. Produsul trebuie achiziționat în țara în care își are reședința cumpărătorul;
5. Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție

Cientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de două (2) luni de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

Perioada de notificare este supusă legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

8) Ce va face BRP

În măsura permisă de lege, obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar. Este posibil să aveți alte drepturi legale care pot varia de la o țară la alta.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

9) Transfer

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

10) Asistența consumatorilor

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

GARANȚIE LIMITATĂ BRP PENTRU SPAȚIUL ECONOMIC EUROPEAN, COMUNITATEA STATELOR INDEPENDENTE ȘI TURCIA: CAN-AM® SSV 2024

1) Sfera de aplicare a garanției limitate

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") oferă garanție pentru produsul său Can-am SSV 2024 ("Produs(e)") vândut(e) de către distribuitori sau comercianți autorizați de BRP să distribuie produsele în Canada, statele membre ale Spațiului Economic European (care este format din statele Uniunii Europene plus Regatul Unit, Norvegia, Islanda și Liechtenstein) ("SEE"), Turcia, statele membre ale Comunității Statelor Independente (inclusiv Ucraina și Turkmenistan) ("CSI") pentru defecte de material sau de manoperă pe perioada și în condițiile descrise mai jos.

Această garanție limitată va deveni nulă și fără efect în cazul în care:

1. produsul a fost utilizat pentru curse sau pentru orice altă activitate competițională, indiferent de moment, chiar și de către un proprietar anterior; sau
2. produsul a fost alterat sau modificat în așa fel încât să afecteze negativ funcționarea, performanța sau durabilitatea acestuia sau a fost alterat sau modificat pentru a-i schimba destinația de utilizare.

Piese și accesoriile instalate în afara fabricii nu fac obiectul acestei garanții limitate. Vă rugăm să consultați textul referitor la garanția limitată aplicabilă pentru piese și accesorii.

2) Limitarea răspunderii

ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE ACORDATĂ ÎN MOD EXPRES ȘI ACCEPTATĂ ÎN LOCUL ORICĂREI ȘI TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANȚIE DE COMERCIALIZARE SAU DE CONFORMITATE LA UN SCOP ANUME. ÎN MĂSURA ÎN CARE GARANȚIILE IMPLICITE NU POT FI REFUZATE, DURATA GARANȚIILOR IMPLICITE ESTE LIMITATĂ LA DURATA DE VIAȚĂ A GARANȚIEI EXPRESE. DAUNELE ACCIDENTALE ȘI INDIRECTE SUNT EXCLUSE DE LA ACOPERIRE ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII. UNELE STATE/PROVINCII NU PERMIT CLAUZELE DE RENUNȚARE, LIMITĂRILE ȘI EXCLUDERILE IDENTIFICATE MAI SUS. PRIN URMARE, ESTE POSIBIL CA ACESTEĂ SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. ACEASTĂ GARANȚIE VĂ OFERĂ DREPTURI SPECIFICE ȘI ESTE POSIBIL SĂ AVEȚI ȘI ALTE DREPTURI LEGALE CARE POT VARIA DE LA UN STAT LA ALTUL SAU DE LA O PROVINCIE LA ALTA. BRP NU VA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE ÎN CAZUL ÎN CARE PRODUSELE SAU PIESELE ÎN GARANȚIE NU SUNT DISPONIBILE ÎN ANUMITE ȚĂRI DIN MOTIVE INDEPENDENTE DE CONTROLUL BRP.

Pentru produsele achiziționate în Franța, consultați secțiunea dedicată Franței de mai jos.

Nici distribuitorul, nici un distribuitor/comerciant BRP și nici o altă persoană nu a fost autorizată să formuleze vreo afirmație, declarație sau garanție cu privire la produs, altele decât cele conținute în această garanție limitată, iar dacă sunt făcute, acestea nu vor fi imputabile BRP.

BRP își rezervă dreptul de a modifica această garanție limitată în orice moment, înțelegându-se că o astfel de modificare nu va altera condițiile de garanție care se aplică produselor vândute în timpul în care această garanție se află în vigoare.

3) EXCLUDERILE - nu sunt garantate

Următoarele nu sunt garantate în niciun caz:

- Uzură și deteriorare normale;
- Articole pentru întreținerea de rutină, reglaje, setări;
- Deteriorări cauzate de neglijență sau de neefectuarea unei întrețineri și/sau depozitări necorespunzătoare, așa cum este descris în Manualul de utilizare;
- Deteriorări rezultate din îndepărtarea pieselor, reparații necorespunzătoare, lucrări de service, întreținere, modificări sau utilizarea de piese care nu sunt fabricate sau aprobate de BRP sau rezultate din reparații efectuate de o persoană care nu este distribuitor/reprezentant autorizat BRP;
- Deteriorări cauzate de utilizarea abuzivă, anormală, neglijentă sau de utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu modul de utilizare recomandat descris în Manualul de utilizare a produsului;
- Daunele rezultate în urma unui accident, a unei inundații, a unui incendiu, a unui furt, a unui act de vandalism sau a unei calamități naturale;
- Utilizarea cu combustibili, uleiuri sau lubrifianți care nu sunt potriviți pentru a fi utilizați cu produsul (a se vedea Manualul de utilizare);
- Deteriorări datorate ruginii, coroziunii sau expunerii la intemperii;
- Deteriorări rezultate în urma pătrunderii apei sau a zăpezii;
- Daunele accidentale sau indirecte sau daunele de orice fel, inclusiv, dar fără a se limita la cheltuieli de transport, remorcare, depozitare, telefon, închiriere, taxi, neplăceri, acoperire de asigurare, plăți de împrumuturi, pierderi de timp, pierderi de venit sau timp ratat pentru perioadele de nefuncționare datorate lucrărilor de service.

Următoarea listă include, fără a se limita la acestea, elemente care sunt considerate elemente de uzură și care nu sunt acoperite de garanția limitată a BRP, cu excepția cazului în care defecțiunea este un rezultat direct al unui defect de material sau de manoperă:

- Baterii
- Plăcuțe de frână
- Discuri și tamburi de frână
- Discuri de ambreiaj / plăcuțe
- Culisor ambreiaj
- Arcuri ambreiaj
- Bucșe înlocuibile ambreiaj
- Curele de transmisie
- Filtre
- Suprafețe finisate și nefinisate
- Siguranțe
- Becuri / etanșe
- Lubrifianți
- Bujii
- Bucșe suspensie
- Saboți glisanți suspensie
- Arcuri de suspensie
- Anvelope

4) Perioada de garanție

Această garanție limitată va fi în vigoare de la (1) data livrării către primul utilizator cu amănuntul sau (2) data la care produsul este pus în funcțiune pentru prima dată, oricare dintre acestea are loc mai întâi și pentru perioada aplicabilă de mai jos:

1. DOUĂZECI ȘI PATRU (24) de luni consecutive, pentru proprietarii privați.
2. ȘASE (6) luni consecutive, pentru uz comercial.

Un Produs este utilizat în scop comercial atunci când este utilizat pentru orice activitate profesională sau muncă generatoare de venituri în orice perioadă a acestei perioade de garanție. Un produs este, de asemenea, utilizat în scop comercial atunci când, în orice moment în timpul perioadei de garanție, este autorizat pentru utilizare comercială.

Repararea sau înlocuirea pieselor sau efectuarea de lucrări de service în cadrul acestei garanții nu prelungește durata de viață a acestei garanții dincolo de data de expirare inițială.

Perioada de garanție identificată mai sus reprezintă o perioadă minimă de garanție limitată, care poate fi extinsă prin orice program promoțional de garanție aplicabil, după caz.

Rețineți că durata și orice alte modalități de asigurare a garanției sunt supuse legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

5) NUMAI PENTRU PRODUSELE VÂNDUTE ÎN FRANȚA

Vanzătorul va livra bunuri care respectă contractul și va fi responsabil pentru defectele existente la livrare. Vanzătorul este, de asemenea, responsabil pentru defectele care rezultă din ambalare, din modul de asamblare sau din instalare, atunci când aceasta este responsabilitatea sa conform contractului sau dacă este realizată sub responsabilitatea sa. Pentru a fi în conformitate cu contractul, bunul trebuie:

1. Să fie potrivit pentru o utilizare normală pentru bunuri similare și, dacă este cazul:
 - Să corespundă descrierii furnizate de vânzător și să aibă calitățile prezentate cumpărătorului prin intermediul probei sau al modelului;
 - Să aibă calitățile la care se poate aștepta în mod legitim un cumpărător, având în vedere declarațiile publice ale vânzătorului, ale producătorului sau ale reprezentantului acestuia, inclusiv cele din publicitate sau de pe etichetă; sau
2. Să aibă caracteristicile convenite de comun acord între părți sau să fie adecvate utilizării specifice prevăzute de cumpărător și aduse la cunoștința vânzătorului și acceptate de acesta.

Obligația legală de a se conforma se prescrie după doi ani de la livrarea bunurilor. Vanzătorul răspunde de garanția pentru viciile ascunse ale bunului vândut dacă aceste vicii ascunse fac bunul impropriu pentru utilizarea prevăzută sau dacă diminuează utilizarea acestuia în așa fel încât cumpărătorul ar fi refuzat să achiziționeze bunul sau ar fi dat un preț mai mic, dacă ar fi știut. Cumpărătorul trebuie să acționeze în justiție pentru astfel de vicii ascunse în termen de 2 ani de la descoperirea viciului.

6) Condiții pentru a beneficia de acoperire în garanție

Această garanție este disponibilă **numai** dacă **fiecare** dintre următoarele condiții a fost îndeplinită:

1. Produsul trebuie să fie achiziționat în stare nouă și nefolosit de către primul său proprietar de la un distribuitor/comerciant autorizat să distribuie produse în țara (sau, în cazul SEE, comunitatea de țări) în care a avut loc vânzarea ("Distribuitor/comerciant");
2. Procesul de inspecție înainte de livrare specificat de BRP trebuie să fie finalizat, documentat și semnat de către cumpărător;
3. Produsul trebuie să fie înregistrat în mod corespunzător de către un distribuitor/ comerciant autorizat;
4. Produsul trebuie să fie achiziționat în țara (sau, în cazul SEE, în comunitatea de țări) în care domiciliază cumpărătorul;
5. Întreținerea de rutină descrisă în Manualul de utilizare trebuie efectuată la timp pentru a menține garanția. BRP își rezervă dreptul de a condiționa garanția de prezentarea dovezilor privind întreținerea corespunzătoare.

BRP nu va onora această garanție limitată față de niciun client privat sau comercial dacă nu este îndeplinită una dintre condițiile anterioare. Aceste limitări sunt necesare pentru a permite BRP să păstreze atât siguranța produselor sale, cât și pe cea a consumatorilor și a publicului larg.

7) Ce trebuie să faceți pentru a beneficia de garanție

Clientul trebuie să înceteze utilizarea produsului la apariția unei anomalii, să notifice un distribuitor BRP în termen de două (2) luni de la apariția anomaliei și să ofere distribuitorului acces rezonabil la produs și posibilitatea rezonabilă de a-l repara.

Perioada de notificare este supusă legislației naționale sau locale aplicabile în țara clientului.

De asemenea, clientul trebuie să prezinte distribuitorului dovada achiziționării produsului și să semneze ordinul de reparație/lucrare înainte de începerea reparației pentru a valida reparația în garanție.

Toate piesele înlocuite în cadrul acestei garanții limitate devin proprietatea BRP.

8) Ce va face BRP

În măsura permisă de lege, obligațiile BRP în cadrul acestei garanții se limitează, la discreția sa exclusivă, la repararea sau înlocuirea pieselor considerate defecte în condiții normale de utilizare, întreținere și service, fără costuri pentru piese și manoperă, la orice distribuitor autorizat BRP în timpul perioadei de garanție, în condițiile descrise în prezentul document. Nicio pretenție de încălcare a garanției nu va constitui un motiv de anulare sau de reziliere a vânzării produsului către proprietar. Este posibil să aveți alte drepturi legale care pot varia de la o țară la alta.

În cazul în care este nevoie de reparații în afara țării în care a fost vândut inițial, sau pentru rezidenții SEE, în cazul în care serviciul este solicitat în afara SEE, proprietarul va suporta toate costurile suplimentare generate de practicile și condițiile locale, cum ar fi, dar fără a se limita la, transport, asigurare, taxe, taxe de licență, taxe de import și orice alte costuri financiare, inclusiv cele percepute de guverne, state, teritorii și agențiile lor respective.

BRP își rezervă dreptul de a îmbunătăți sau modifica produsele periodic, fără a-și asuma vreo obligație de a efectua modificări la produsele fabricate anterior.

9) Transfer

În cazul în care dreptul de proprietate asupra unui produs este transferat în timpul perioadei de garanție, această garanție limitată, sub rezerva termenilor și condițiilor sale, va fi, de asemenea, transferată și va fi valabilă pentru perioada de acoperire rămasă, cu condiția ca BRP sau un distribuitor/comerciant autorizat al produsului să primească o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul de proprietate, pe lângă datele noului proprietar.

10) Asistența consumatorilor

În cazul unei controverse sau al unei dispute în legătură cu această garanție limitată, BRP vă sugerează să încercați să rezolvați problema la nivelul reprezentanței. Vă recomandăm să discutați problema cu managerul de service al distribuitorului autorizat sau cu proprietarul.

Dacă problema rămâne încă nerezolvată, contactați BRP completând formularul de contact pentru clienți la www.brp.com sau contactați BRP prin poștă la una dintre adresele enumerate în secțiunea Contactați-ne din acest manual.

INFORMAȚII CLIENT

INFORMAȚII PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA DATELOR

Bombardier Recreational Products inc., afiliații și filialele sale ("BRP") se angajează să vă protejeze confidențialitatea și să susțină o politică generală de transparență cu privire la modul în care colectăm, utilizăm și dezvăluim informațiile dumneavoastră personale în cursul gestionării relației noastre cu dumneavoastră. **Mai multe detalii pot fi găsite accesând Politica de confidențialitate a BRP la: <https://brp.com/en/privacy-policy.html> sau scanând codul QR de mai jos.**

Vă asigurăm că dispunem de măsuri de securitate adecvate pentru a ne asigura că informațiile dumneavoastră personale sunt protejate împotriva pierderii și accesului neautorizat.

Informațiile dumneavoastră personale care pot fi colectate de BRP, direct de la dumneavoastră sau de la distribuitori autorizați sau terți autorizați, includ:

- **Informații cu privire la date de contact, demografice și de înregistrare** (de exemplu, numele, adresa completă, numărul de telefon, adresa de e-mail, sexul, istoricul proprietății, limba de comunicare)
- **Informații despre vehicul** (de exemplu, numărul de serie, data achiziționării și livrării, utilizarea unității, locația și deplasările vehiculului)
- **Informații de la terți** (de exemplu, informații primite de la partenerii BRP, informații despre activitățile de marketing în comun, rețele de socializare)
- **Informații tehnologice** (de exemplu, adresa IP, tipul de dispozitiv, sistemul de operare, tipul de browser, paginile web pe care le vizualizați, cookie-urile și tehnologii similare atunci când utilizați site-urile web sau aplicația mobilă a BRP sau a distribuitorilor)
- **Interacțiunea cu informațiile BRP** (de exemplu, informații colectate atunci când apelați reprezentanții de vânzări interni ai BRP, cumpărați articole de pe o pagină web BRP, vă înscrieți la e-mailurile BRP, participați la concursuri și loterii sponsorizate de BRP sau participați la evenimente sponsorizate de BRP).
- **Informații tranzacționale** (de exemplu, informațiile necesare pentru gestionarea retururilor, informațiile de plată atunci când achiziționați produsele sau serviciile noastre prin intermediul site-urilor noastre web sau al aplicațiilor mobile și alte aspecte legate de achiziționarea de produse BRP)

Aceste informații pot fi utilizate și prelucrate în următoarele scopuri:

- Siguranță și securitate
- Asistență pentru clienți pentru vânzări și post-vânzări (de exemplu, completarea sau monitorizarea achiziției sau a întreținerii)
- Înregistrare și garanție
- Comunicare (de exemplu, trimiterea unui sondaj de satisfacție BRP)
- Publicitate axată pe comportament online, profilare și servicii bazate pe locație (de exemplu, oferirea unei experiențe personalizate)
- Procedură de conformitate și soluționare a litigiilor
- Marketing și publicitate
- Asistență (de exemplu, ajutor pentru orice probleme legate de livrare, gestionarea retururilor și alte probleme legate de achiziționarea de produse BRP).

De asemenea, putem utiliza informațiile personale pentru a genera date agregate sau statistice care nu vă mai identifică personal.

Informațiile dumneavoastră cu caracter personal pot fi dezvăluite următoarelor entități: BRP, comerțanții autorizați de BRP, distribuitorii, furnizorii de servicii, partenerii de publicitate și cercetare de piață și alte părți terțe autorizate.

Este posibil să primim informații despre dumneavoastră din diverse surse, inclusiv de la terțe părți, cum ar fi distribuitorii autorizați și partenerii BRP, cu care vă oferim servicii sau ne angajăm în activități de marketing comune.

De asemenea, este posibil să primim informații despre dumneavoastră de pe platformele de socializare, cum ar fi Facebook și Twitter, atunci când interacționați cu noi pe aceste platforme.

În funcție de circumstanțe, informațiile dumneavoastră personale pot fi comunicate în afara regiunii în care locuiți. Informațiile dumneavoastră cu caracter personal sunt păstrate doar atât timp cât este necesar pentru scopul pentru care le-am obținut și în conformitate cu politicile noastre de păstrare.

Pentru a vă exercita drepturile privind confidențialitatea datelor (de exemplu, dreptul de acces, dreptul de rectificare), pentru a vă retrage consimțământul în vederea eliminării de pe lista de adrese în scopuri de marketing sau pentru sondajul de satisfacție sau pentru întrebări generale privind confidențialitatea datelor, vă rugăm să contactați responsabilul cu protecția datelor al BRP prin e-mail la privacyofficer@brp.com sau prin poștă la:

BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

Atunci când BRP procesează informațiile dumneavoastră personale, o face în conformitate cu Politica de confidențialitate disponibilă la: [: https://www.brp.com/en/privacy-policy.html](https://www.brp.com/en/privacy-policy.html) sau utilizând următoarele

Cod QR



CONTACTAȚI-NE

www.brp.com

Asia Pacific

Australia

Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

China

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Japonia

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108-0075

Noua Zeelandă

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Orientul Mijlociu și Africa

Belgia

Oktrooiplein 1
9000 Gent

Republica Cehă

Stefanikova 43a
Praga
150 00

Germania

Itterpark 11
40724 Hilden

Finlanda

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Franța

Arteparc Bâtiment B
Route de la Côte d'Azur,
13.590 Meyreuil

Norvegia

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim

Salg, marketing, ettermarked

Suedia

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Suedia 90821

Elveția

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

America Latină

Brazilia

Av. James Clerck Maxwell, 230
Campinas, Sao Paulo
Cep 13069-380

Mexic

Av. Ferocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

America de Nord

Canada

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Statele Unite ale Americii

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

SCHIMBAREA ADRESEI ȘI A PROPRIETĂȚII

Dacă v-ați schimbat adresa sau dacă sunteți noul proprietar al vehiculului, nu uitați să anunțați BRP fie prin:

- Notificarea unui distribuitor Can-Am autorizat.
- **Numai pentru America de Nord:** sunând la 1 888 272-9222.
- Trimiterea prin poștă a unuia dintre formularele de schimbare a adresei de pe paginile următoare la una dintre adresele BRP indicate în secțiunea "*Contactați-ne*" din acest manual.–

În caz de schimbare a proprietarului, vă rugăm să adăugați o dovadă că fostul proprietar a fost de acord cu transferul.

Înștiințarea BRP, chiar și după expirarea garanției limitate, este foarte importantă, deoarece permite BRP să ia legătura cu proprietarul vehiculului dacă este necesar, cum ar fi atunci când sunt inițiate rechemări în service pentru siguranță. Este responsabilitatea proprietarului să notifice BRP.

UNITĂȚI FURATE: În cazul în care vă este furat vehiculul personal, trebuie să anunțați BRP sau un distribuitor autorizat Can-Am. Vă vom cere să ne furnizați numele, adresa, numărul de telefon, numărul de identificare al vehiculului și data la care acesta a fost furat.

SCHIMBAREA ADRESEI

SCHIMBAREA PROPRIETARULUI



NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL

Numărul modelului

Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)

ADRESA VECHIE SAU PROPRIETARUL
ANTERIOR:

NUME

NR.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

ȚARA

TELEFON

ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:

NUME

NR.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

ȚARA

TELEFON

ADRESA DE E-MAIL

SCHIMBAREA ADRESEI

SCHIMBAREA PROPRIETARULUI



NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL

Numărul modelului

Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)

ADRESA VECHIE SAU PROPRIETARUL
ANTERIOR:

NUME

NR.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

ȚARA

TELEFON

ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:

NUME

NR.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

ȚARA

TELEFON

ADRESA DE E-MAIL

Această pagină este
intenționat necompletă

SCHIMBAREA ADRESEI

SCHIMBAREA PROPRIETARULUI



NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL

Numărul modelului

Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)

ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL
ANTERIOR:

NUME

NR.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

ȚARA

TELEFON

ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:

NUME

NR.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

ȚARA

TELEFON

ADRESA DE E-MAIL

SCHIMBAREA ADRESEI

SCHIMBAREA PROPRIETARULUI



NUMĂR DE IDENTIFICARE VEHICUL

Numărul modelului

Numărul de identificare al vehiculului (V.I.N.)

ADRESA VECHĂ SAU PROPRIETARUL
ANTERIOR:

NUME

NR.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

ȚARA

TELEFON

ADRESĂ NOUĂ SAU PROPRIETAR NOU:

NUME

NR.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

ȚARA

TELEFON

ADRESA DE E-MAIL

Această pagină este
intenționat necompletă

Model nr. _____

VEHICUL

NUMĂR DE IDENTIFICARE (V.I.N.) _____

MOTOR

NUMĂR DE IDENTIFICARE (E. I. N.) _____

Proprietar

:

NUME

Nr.

STRADA

AP

ORAȘUL

STAT/PROVINCIE

ZIP/COD POȘTAL

Data cumpărării

ANUL

LUNA

ZI

Data expirării garanției

ANUL

LUNA

ZI

A se completa de către distribuitor în momentul vânzării.

SPAȚIU PENTRU IMPRIMARE DISTRIBUITOR

⚠ ATENȚIE

PENTRU A REDUCE RISCUL DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DECES,

- Citiți acest manual de utilizare și etichetele de siguranță.
- Urmăriți materialul video privind siguranța.



FIȚI PREGĂTIT

- Fixați centurile de siguranță și asigurați-vă că portierele și/sau plasele sunt bine închise.
- Purtați cască și echipament de protecție omologate.
- Fiecare conducător trebuie să poată sta cu spatele sprijinit de scaun, cu picioarele pe podea sau pe suportul pentru picioare și cu mâinile pe ghidon sau pe mânere. Stați complet în interiorul vehiculului.

CONDUCEȚI ÎN MOD RESPONSABIL

- Evitați pierderea controlului și răsturnările.
 - Evitați manevrele brusce, curbele laterale, derapajele sau virajele în coadă de pește și nu faceți niciodată viraje în gol.
 - Evitați accelerarea bruscă atunci când virajați, chiar și din staționare.
 - Încetiniți înainte de a intra într-un viraj.
 - Pregătiți-vă pentru pante, teren accidentat, denivelări și alte variații ale tracțiunii și ale terenului.
 - Evitați suprafețele pavate.
 - Evitați deplasarea laterală (traversarea pantelor).
- ### FIȚI CALIFICAȚI ȘI RESPONSABIL
- Nu permiteți conducerea neglijentă sau nesăbuită.
 - Șoferul trebuie să aibă cel puțin 16 ani și un permis de conducere valabil.
 - Nu utilizați vehiculul după ce ați consumat droguri sau alcool.
 - Nu permiteți utilizarea pe drumurile publice (cu excepția cazului în care sunt desemnate pentru accesul vehiculelor de teren) - se pot produce coliziuni cu mașini și camioane.
 - Nu depășiți capacitatea de ocupare a vehiculului.

®TM și sigla BRP sunt mărci comerciale ale BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. sau ale afiliaților săi.

©2023 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

www.brp.com

SKI-DOO®
LYNX®
MANITOU®

SEA-DOO®
ROTAX®
QUINTREX®

CAN-AM®
ALUMACRAFT®

219002315